

## TỜ LỜI YAP

### Tờ lời Pơhiăp Hlâu

*Söp-hră Tờ lời Yap* rả ruai kơ tờ lời bing Israel jẻ truh kơ pặpluh thũn ố đờng mớng hơi bing gờnũ đũa tở biă mớng ố Sinaï tởl hơi bing gờnũ nao truh bời guai-lỏn gah ngỗ kơ anih-lỏn Ối Adai hơ mầo bũa lai kiăng pha-bời kơ bing gờnũ. Ană sỏp-hră anai jing kớ rầo kơ tờ lời truh amăng tờ lời rả ruai anũn yờh, anũn jing tờ lời yap Mồseh hơ mầo yap lai bing Israel bời ố Sinaï hlâu kơ bing gờnũ tở biă nao; lai anũn đờng nũ ăt yap đờng mớ n amăng tring Mồab, jing anih gah ngỗ kơ krong Yurdan kơ tờ lời bing mớ nuh rỏnũk tở đỏi kơ anũn. Tở đàng kớplăh-wăh dua tờ lời yap akỏ mớ nuh anũn, bing Israel nao pờ anih Kadês-Barnêa jing bời guai-lỏn gah thụng kơ anih-lỏn Kanaan, samỏ bing gờnũ bủ kiăng mủt ôh pờ anih-lỏn Ối Adai bũa bời kơ bing gờnũ mớng jờlan anũn. Tở đỏi kơ đũa hyu lu thũn lai amăng tring-trang anũn, bing gờnũ nao pờ tring gah ngỗ kơ krong Yurdan; mớng anih anũn yờh, hơ mầo đờ đả amăng bing gờnũ đỏ glăi pờ anih anũn lai anũn abih-bang bing pỏkỏn găn ia krong anũn hăng mủt amăng anih-lỏn Kanaan yờh.

*Söp-hră Tờ lời Yap* jing hră ối piôh sa grup bing mớ nuh, jing bing juăt tah-hỏtai hăng huỉ-bral yờh tở đàng bựp đở tờ lời tở nap-tap, lai anũn tở gủ-pỏkỏ đờng glăi hăng Ối Adai hăng Mồseh mớ n, jing pồ Ối Adai hơ mầo ruăh lai kiăng dui-ba bing gờnũ. Anai jing hră rả ruai glăi tờ lời tởng-ten Ối Adai, tờ lời Nũ rắk-wai nanao bing ană-plei Nũ wỏt-tỏ đah bing ană-plei Nũ tở đũ, bủ tui-gủt lai anũn pỏkỏ đờng glăi hăng Nũ. Hră anai ăt rả ruai mớ n kơ tờ lời Mồseh đỏ kớ jắp, đở anỏ nũ Mồseh bủ ană m ử-ăn ôh, samỏ nũ pỏ sỏn nũ pồ tởng-ten hăng Ối Adai lai anũn hăng bing ană-plei nũ yờh.

### Jar Atút-Kỏsem

Bing Israel prap-pre tở biă đũa mớng ố Sinaï (1:1–9:23)

a. Tờ lời yap blung-hlâu (1:1–4:49)

b. Hỏ đôm tờ lời juăt lai anũn tờ lời phiăn phara-phara (5:1–8:26)

ố. Tờ lời Găn tal dua (9:1-23)

Mớng ố Sinaï truh pờ tring Mồab (10:1–21:35)

Hỏ đôm tờ lời truh amăng tring Mồab (22:1–32:42)

Tờ lời klah-ốũn kơ jờlan rỏbat ố đờng mớng lỏn-ốar Êjip truh pờ tring Mồab (33:1-49)

Hỏ đôm tờ lời kớ rầo bời hlâu kơ găn krong Yurdan (33:50–36:13)

### Khul Tơlơi Yap

<sup>1</sup>Ơi hơi tal sa blan tal dua, Yahweh pơhiăp hăng Mōseh amăng Sang Khăn Pơjơnum amăng tơdron-hạr Sinai tơdơi kơ bing Israel tơbiă mớng ăar Êjip. Nũ lai tui anai,<sup>a</sup>  
<sup>2</sup>“Yap bễ abih-bang akō mơnuih bing Israel tui hăng hơdôm djuai lai h anũn sang-anō gơñu. Ớih bễ anăn rĩm cō đah-rơkơi,<sup>3</sup>Ih lai h anũn A-rôn, tui hăng tơpul grup gơñu abih-bang bing đah-rơkơi amăng Israel ớđờng mớng duaplul thũn pơ ngō jing bing đũi nao pơblah.<sup>4</sup>Sa cō đah-rơkơi mớng rĩm kơnung-djuai jing akō kơ sang-anō ñu pō yơh ới đjru ih.<sup>5</sup>Anai jing hơdôm anăn bing đah-rơkơi jing bing đjru bing gih:

mớng djuai Reuben jing Elizur ană đah-rơkơi Sedeur;

<sup>6</sup>mớng djuai Simeôn jing Selumiel ană đah-rơkơi Zurisađai;

<sup>7</sup>mớng djuai Yudah jing Nahsôn ană đah-rơkơi Amminadab;

<sup>8</sup>mớng djuai Issakhar jing Nethanêl ană đah-rơkơi Zuar;

<sup>9</sup>mớng djuai Zebulun jing Eliab ană đah-rơkơi Helôn;

<sup>10</sup>mớng djuai Ephraim, ană đah-rơkơi Yôsêp,

jing Elisama ană đah-rơkơi Ammihud;

mớng djuai Manasseh, ană đah-rơkơi Yôsêp, jing Gamaliel ană đah-rơkơi Phedahzur;

<sup>11</sup>mớng djuai Benyamin jing Abidan ană đah-rơkơi Gideôn;

<sup>12</sup>mớng djuai Dan jing Ahiezer ană đah-rơkơi Ammisađai;

<sup>13</sup>mớng djuai Aser jing Phagiel ană đah-rơkơi Okhran;

<sup>14</sup>mớng djuai Gad jing Eliasap ană đah-rơkơi Deuel;

<sup>15</sup>mớng Naptali jing Ahira ană đah-rơkơi Ênan.”

<sup>16</sup>Anai yơh jing bing đah-rơkơi bing ană-plei ruăh lai h, jing bing khua kơ kơnung-djuai ơi-adon gơñu. Bing gơñu ăt jing akō kơ bing djuai Israel mớh.

<sup>17</sup>Mōseh hăng A-rôn mã ba bing mơnuih jing bing ană gơñu hơmăo ruăh lai h gah ngō anũn,<sup>18</sup>lai h anũn bing gơñu iâu pơbut glaĩ abih-bang ană-plei bơi hơi anũn mơtam, jing hơi tal sa amăng blan tal dua. Bing ană-plei pơrơđah bing ơi-adon gơñu tui hăng hơdôm djuai, tui khul sang-anō gơñu lai h anũn ớih anăn rĩm cō đah-rơkơi ớđờng mớng duaplul thũn pơ ngō,<sup>19</sup>kar hăng Yahweh pơđar lai h kơ Mōseh. Tui anũn yơh,

---

<sup>a</sup>1:1-46 Tơlơi Yap 26:1-51.

Môseh yap bing Israel amăng tởdron-hạ Sinai:

<sup>20</sup>Mởng bing djuai Reuben jing ană kỏ̄coa đah-rỏ̄kỏ̄i Israel:

Abih-bang bing đah-rỏ̄kỏ̄i mởng duaplulh thũn pỏ̄ ngỏ̄ jing bing dũi nao pỏ̄blah, arăng ỉ̄h anăn rỉ̄m ỉ̄cỏ̄ bing gỏ̄nũ tui-hluai hăng bing djuai laih anũn bing sang-anỏ̄ gỏ̄nũ. <sup>21</sup>Mrỏ̄ yap mởng djuai Reuben hỏ̄măo pắplulh-nă̄m-rỏ̄băo rỏ̄ma-rỏ̄tuh<sup>b</sup> ỉ̄cỏ̄.

<sup>22</sup>Mởng bing djuai Simeỏ̄n:

Abih-bang bing đah-rỏ̄kỏ̄i mởng duaplulh thũn pỏ̄ ngỏ̄ jing bing dũi nao pỏ̄blah, arăng ỉ̄h anăn rỉ̄m ỉ̄cỏ̄ bing gỏ̄nũ tui-hluai hăng bing djuai laih anũn bing sang-anỏ̄ gỏ̄nũ. <sup>23</sup>Mrỏ̄ yap mởng djuai Simeỏ̄n hỏ̄măo rỏ̄maplulh-duapăn-rỏ̄băo klăo-rỏ̄tuh<sup>c</sup> ỉ̄cỏ̄.

<sup>24</sup>Mởng bing djuai Gad:

Abih-bang bing đah-rỏ̄kỏ̄i mởng duaplulh thũn pỏ̄ ngỏ̄ jing bing dũi nao pỏ̄blah, arăng ỉ̄h anăn rỉ̄m ỉ̄cỏ̄ bing gỏ̄nũ tui-hluai hăng bing djuai laih anũn bing sang-anỏ̄ gỏ̄nũ. <sup>25</sup>Mrỏ̄ yap mởng djuai Gad hỏ̄măo pắplulh-rỏ̄ma-rỏ̄băo nă̄m-rỏ̄tuh rỏ̄maplulh<sup>d</sup> ỉ̄cỏ̄.

<sup>26</sup>Mởng bing djuai Yudah:

Abih-bang bing đah-rỏ̄kỏ̄i mởng duaplulh thũn pỏ̄ ngỏ̄ jing bing dũi nao pỏ̄blah, arăng ỉ̄h anăn rỉ̄m ỉ̄cỏ̄ bing gỏ̄nũ tui-hluai hăng bing djuai laih anũn bing sang-anỏ̄ gỏ̄nũ. <sup>27</sup>Mrỏ̄ yap mởng djuai Yudah hỏ̄măo tỏ̄juhplulh-pắ-rỏ̄băo nă̄m-rỏ̄tuh<sup>e</sup> ỉ̄cỏ̄.

<sup>28</sup>Mởng bing djuai Issakhar:

Abih-bang bing đah-rỏ̄kỏ̄i mởng duaplulh thũn pỏ̄ ngỏ̄ jing bing dũi nao pỏ̄blah, arăng ỉ̄h anăn rỉ̄m ỉ̄cỏ̄ bing gỏ̄nũ tui-hluai hăng bing djuai laih anũn bing sang-anỏ̄ gỏ̄nũ. <sup>29</sup>Mrỏ̄ yap mởng djuai Issakhar hỏ̄măo rỏ̄maplulh-pắ-rỏ̄băo

---

<sup>b</sup>1:21: Anai jing 46,500.

<sup>c</sup>1:23: Anai jing 59,300.

<sup>d</sup>:: Anai jing 45,650.

<sup>e</sup>1:27: Anai jing 74,600.

pă-rõtuh<sup>f</sup> ố.

<sup>30</sup>Mởng ẵg đjuai Zebulun:

Abih-bang ẵg đah-rỏkỏi mởng duaplul thũn pỏ ngổ jing ẵg đũri nao pỏblah, arẵg ốih anẵn rẵm ốỏ ẵg gỏnũ tui-hluai hẵng ẵg đjuai laih anẵn ẵg sang-anổ gỏnũ. <sup>31</sup>Mrỏ yap mởng đjuai Zebulun hỏmỏo rỏmaplul-tỏjuh-rỏbỏo pắ-rớtuh<sup>g</sup> ốỏ.

<sup>32</sup>Mởng ẵg anắ đah-rỏkỏi Yỏsỏp:

Mởng ẵg đjuai Ephraim:

Abih-bang ẵg đah-rỏkỏi mởng duaplul thũn pỏ ngổ jing ẵg đũri nao pỏblah, arẵg ốih anẵn rẵm ốỏ ẵg gỏnũ tui-hluai hẵng ẵg đjuai laih anẵn ẵg sang-anổ gỏnũ. <sup>33</sup>Mrỏ yap mởng đjuai Ephraim hỏmỏo pắplul-rỏbỏo rỏma-rớtuh<sup>h</sup> ốỏ.

<sup>34</sup>Mởng ẵg đjuai Manasseh:

Abih-bang ẵg đah-rỏkỏi mởng duaplul thũn pỏ ngổ jing ẵg đũri nao pỏblah, arẵg ốih anẵn rẵm ốỏ ẵg gỏnũ tui-hluai hẵng ẵg đjuai laih anẵn ẵg sang-anổ gỏnũ. <sup>35</sup>Mrỏ yap mởng đjuai Manasseh hỏmỏo klỏoplul-dua-rỏbỏo dua-rớtuh<sup>i</sup> ốỏ.

<sup>36</sup>Mởng ẵg đjuai Benjamin:

Abih-bang ẵg đah-rỏkỏi mởng duaplul thũn pỏ ngổ jing ẵg đũri nao pỏblah, arẵg ốih anẵn rẵm ốỏ ẵg gỏnũ tui-hluai hẵng ẵg đjuai laih anẵn ẵg sang-anổ gỏnũ. <sup>37</sup>Mrỏ yap mởng đjuai Benjamin hỏmỏo klỏoplul-rỏma-rỏbỏo pắ-rớtuh<sup>j</sup> ốỏ.

<sup>38</sup>Mởng ẵg đjuai Dan:

Abih-bang ẵg đah-rỏkỏi mởng duaplul thũn pỏ ngổ jing ẵg đũri nao pỏblah, arẵg ốih anẵn rẵm ốỏ ẵg gỏnũ tui-hluai hẵng ẵg đjuai laih anẵn ẵg sang-anổ gỏnũ. <sup>39</sup>Mrỏ yap mởng đjuai Dan hỏmỏo nẵmplul-dua-rỏbỏo

---

<sup>f</sup>1:29: Anai jing 54,400.

<sup>g</sup>1:31: Anai jing 57,400.

<sup>h</sup>1:33: Anai jing 40,500.

<sup>i</sup>:: Anai jing 32,200.

<sup>j</sup>1:37: Anai jing 35,400.

tơjuh-rơtuh<sup>k</sup> ố.

<sup>40</sup>Mớng ớng djuai Aser:

Abih-bang ớng đah-rơkơi mớng duaplul thũn pơ ngố jing ớng dũi nao pơblah, arắng ốih anắn rĩm ốồ ớng gớnu tui-hluai hắng ớng djuai lai h anũn ớng sang-anố gớnu. <sup>41</sup>Mrồ yap mớng djuai Aser hơmáo pắplul-sa-rơbáo rơma-rơtuh<sup>l</sup> ốồ.

<sup>42</sup>Mớng ớng djuai Naptali:

Abih-bang ớng đah-rơkơi mớng duaplul thũn pơ ngố jing ớng dũi nao pơblah, arắng ốih anắn rĩm ốồ ớng gớnu tui-hluai hắng ớng djuai lai h anũn ớng sang-anố gớnu. <sup>43</sup>Mrồ yap mớng djuai Naptali hơmáo rơmaplul-kláo-rơbáo pắ-rơtuh<sup>m</sup> ốồ.

<sup>44</sup>Anai jing ớng đah-rơkơi ớng Israel, Mồseh, Arôn lai h anũn plul-dua ốồ khua ớng Israel, jing rĩm ốồ pơala kơ sang-anố ñu pồ, hơmáo yap lai h. <sup>45</sup>Abih-bang ớng Israel ốồ đớng mớng duaplul thũn pơ ngố jing ớng dũi nao pơblah, arắng yap ớng gớnu tui-hluai hắng ớng sang-anố gớnu. <sup>46</sup>Mrồ yap abih-bang hơmáo nắm-rơtuh kláo-rơbáo rơma-rơtuh rơmaplul<sup>n</sup> ốồ.

<sup>47</sup>Wốt-tơdah tui anũn, ớng sang-anố djuai Lêwi, arắng ốu yap ớng gớnu hrồm hắng ớng djuai Israel pơkồn ôh, <sup>48</sup>yuakơ Yahweh hơmáo pơhiắp lai h hắng Mồseh tui anai, <sup>49</sup>“Anắm yap ôh djuai Lêwi ốồ đah pơmựt ớng gớnu amắng mrồ yap hắng ớng Israel pơkồn. <sup>50</sup>Kơđai glắi, jao bẻ bruắ kơ ớng Lêwi jing ớng ối rắk-wai sang khắn Tơlơi Gớng-Jơlan hrồm-hắng abih-bang hơget-gơnam lỏm kơ sang khắn anũn yơh. Tơđang ớng gih rơbat nao, ớng gớnu yơh ối glắm ba sang khắn lai h anũn abih-bang gơnam amắng anũn; samố tơđang ớng gih jũh, ớng gớnu ối rắk-wai gơnam anũn hắng pơ đớng sang khắn gớnu pồ jum-dar anũn yơh. <sup>51</sup>Tơđang hláo kơ ớng gih ối rơbat nao đớng, ớng Lêwi yơh ối ruh hỉ sang khắn anũn, lai h anũn tơđang ớng gih đố jũh, ớng Lêwi yơh ối pơ đớng đỉ sang khắn anũn. Hlơi pồ rơngiao kơ ớng Lêwi nao jẻ pơ anih anũn, arắng khồm pơđjai hỉ pồ anũn yơh. <sup>52</sup>Ớng Israel khồm pơ đớng đỉ hơđòm sang khắn gớnu tui hắng grup, rĩm ốồ đố amắng anih-jũh ñu pồ tui hắng hla-gru ñu pồ yơh.

---

<sup>k</sup>1:39: Anai jing 62,700.

<sup>l</sup>1:41: Anai jing 41,500.

<sup>m</sup>1:43: Anai jing 53,400.

<sup>n</sup>1:46: Anai jing 603,550.

<sup>53</sup>Samõ bing Lêwi çi pordõng hordôm sang khãn gõnu pô jum-dar sang khãn Tơlơi Gõng-Jơlan, tui anũn yơh Oĩ Adai Ɣu çi hil kơ bing anã-plei Israel dõng ôh. Bing Lêwi yơh çi grõng-glãm kơ bruã rãk-wai sang khãn Tơlơi Gõng-Jơlan anũn.”

<sup>54</sup>Bing Israel ngã abih-bang tơlơi anũn kar hãng Yahweh hơmâu pơđar lai h kơ Mõseh.

2

### Tơlơi Pơdap Bing Djuai Israel Amãng Anih-Jũh

<sup>1</sup>Yahweh pơtã kơ Mõseh hãng Arõn tui anai, <sup>2</sup>“Tơđang bing Israel dõ jũh, bing gõnu khõm pordõng đĩ hordôm sang khãn gõnu jum-dar Sang Khãn Pơjõnum samõ ataih biã mõng anũn; lai h anũn rĩm cõ đah-rơkơi akõ-sang khõm dõ tui hãng khul hla-gru sang-anõ ñu pô yơh.”

<sup>3</sup>Bơi gah ngõ, anãp nao pơ yang-hrơi Ɣlẽ, bing grup anih-jũh djuai Yudah çi pordõng đĩ hordôm sang khãn tui hãng hla-gru gõnu. Pô khoa bing Yudah jing Nahsõn anã đah-rơkơi Amminadab. <sup>4</sup>Mrõ yap bing dũi jing tơhan amãng grup ñu hơmâu tơjuhpluh-pã-rơbâu nãm-rõtuh<sup>o</sup> cõ.

<sup>5</sup>Djuai Issakhar çi dõ-jũh tở-tui bing gõnu anũn yơh. Pô khoa bing djuai Issakhar jing Nethanêl anã đah-rơkơi Zuar. <sup>6</sup>Mrõ yap bing dũi jing tơhan amãng grup ñu hơmâu rơmapluh-pã-rơbâu pã-rõtuh<sup>p</sup> cõ.

<sup>7</sup>Djuai Zebulun çi dõ-jũh tở-tui anũn yơh. Pô khoa bing djuai Zebulun jing Eliab anã đah-rơkơi Helõn. <sup>8</sup>Mrõ yap bing dũi jing tơhan amãng grup ñu hơmâu rơmapluh-tơjuh-rơbâu pã-rõtuh<sup>q</sup> cõ.

<sup>9</sup>Abih-bang bing anũn dõ-jũh tở-tui amãng anih-jũh djuai Yudah, tui-hluai hãng hordôm grup gõnu, mrõ yap bing dũi jing tơhan amãng klào grup anũn hơmâu sa-rõtuh sapãnpluh-nãm-rơbâu pã-rõtuh<sup>r</sup> cõ. Bing gõnu yơh çi rơbat nao hlào tơđang bing Israel rơbat nao.

<sup>10</sup>Bơi gah thũng, bing grup anih-jũh djuai Reuben çi dõ-jũh tui hãng hla-gru gõnu pô. Pô khoa bing djuai Reuben jing Elizur anã đah-rơkơi Sedeur. <sup>11</sup>Mrõ

---

<sup>o</sup>2:4: Anai jing 74,600.

<sup>p</sup>2:6: Anai jing 54,400.

<sup>q</sup>2:8: Anai jing 57,400.

<sup>r</sup>2:9: Anai jing 186,400.

yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo păpluh-năm-rỏbăo rỏma-rỏtuh<sup>s</sup> ỏô.

<sup>12</sup>Djuai Simeôn ỏi đỏ-jủh tỏ-tui bing gỏnủ anủn yỏh. Pỏ khoa bing djuai Simeôn jing Selumiel ană đah-rỏkỏi Zurisađai. <sup>13</sup>Mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo rỏmapluh-duapăn-rỏbăo klăo-rỏtuh<sup>t</sup> ỏô.

<sup>14</sup>Djuai Gad ỏi đỏ-jủh tỏ-tui anủn yỏh. Pỏ khoa bing djuai Gad jing Eliasap ană đah-rỏkỏi Deuel. <sup>15</sup>Mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo păpluh-rỏma-rỏbăo năm-rỏtuh rỏmapluh<sup>u</sup> ỏô.

<sup>16</sup>Abih-bang bing anủn đỏ-jủh tỏ-tui anih-jủh djuai Reuben, tui-hluai hăng hỏđôm grup gỏnủ, mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng klăo grup anai hỏmăo sa-rỏtuh rỏmapluh-sa-rỏbăo pă-rỏtuh rỏmapluh<sup>v</sup> ỏô. Bing gỏnủ yỏh ỏi rỏbat nao tal dua tởdang bing Israel rỏbat nao.

<sup>17</sup>Giỏng anủn, bing Lêwi ỏi ỏỏkủng Sang Khăn Pỏjỏnum lai h anủn ỏi tỏbiă nao tỏng-krah bing Israel. Abih-bang djuai Israel ăt ỏi tỏbiă nao hrup hăng bing gỏnủ pỏđỏng đỉ anih-jủh gỏnủ mỏn, rỏm ỏô đũa tui anih-jủh ñu pỏ ăt tui hăng hla-gru ñu pỏ yỏh.

<sup>18</sup>Bỏi gah yủ, bing grup anih-jủh djuai Ephraim ỏi đỏ-jủh tui hăng hla-gru gỏnủ pỏ. Pỏ khoa bing djuai Ephraim jing Elisama ană đah-rỏkỏi Ammihud.

<sup>19</sup>Mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo păpluh-rỏbăo rỏma-rỏtuh<sup>w</sup> ỏô.

<sup>20</sup>Djuai Manasseh ỏi đỏ-jủh tỏ-tui bing gỏnủ anủn yỏh. Pỏ khoa bing djuai Manasseh jing Gamaliel ană đah-rỏkỏi Phedahzur. <sup>21</sup>Mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo klăopluh-dua-rỏbăo dua-rỏtuh<sup>x</sup> ỏô.

<sup>22</sup>Djuai Benyamin ỏi đỏ-jủh tỏ-tui anủn yỏh. Pỏ khoa bing djuai Benyamin jing Abidan ană đah-rỏkỏi Gideôni. <sup>23</sup>Mrỏ yap bing dũi jing tởhan amăng grup ñu hỏmăo klăopluh-rỏma-rỏbăo pă-rỏtuh<sup>y</sup> ỏô.

---

<sup>s</sup>2:11: Anai jing 46,500.

<sup>t</sup>2:13: Anai jing 59,300.

<sup>u</sup>2:15: Anai jing 45,650.

<sup>v</sup>2:16: Anai jing 151,450.

<sup>w</sup>2:19: Anai jing 40,500.

<sup>x</sup>2:21: Anai jing 32,200.

<sup>y</sup>:: Anai jing 35,400.

<sup>24</sup>Abih-bang bing anũn dõ-jũh amǎng anih-jũh djuai Ephraim, tui-hluai hǎng hõdõm grup gõñu, mrõ yap bing dũr jing tõhan amǎng klão grup anai hõmão sa-rõtuh sapǎn-rõbão sa-rõtuh<sup>z</sup> cõ. Bing gõñu yõh çi tõbiǎ nao tal klão tõdang bing Israel tõbiǎ nao.

<sup>25</sup>Bõr gah dũr, bing grup anih-jũh djuai Dan yõh çi dõ-jũh tui hǎng hla-gru gõñu põ. Põ khoa bing djuai Dan jing Ahiezer anǎ ðah-rõkõr Ammisadai. <sup>26</sup>Mrõ yap bing dũr jing tõhan amǎng grup ñu hõmão nǎmpluh-dua-rõbão tõjuh-rõtuh<sup>a</sup> cõ.

<sup>27</sup>Djuai Aser çi dõ-jũh tõ-tui bing gõñu yõh. Põ khoa bing djuai Aser jing Phagieli anǎ ðah-rõkõr Okhran. <sup>28</sup>Mrõ yap bing dũr jing tõhan amǎng grup ñu hõmão pǎpluh-sa-rõbão rõma-rõtuh<sup>b</sup> cõ.

<sup>29</sup>Djuai Naptali çi dõ-jũh tõ-tui bing gõñu anũn yõh. Põ khoa bing mõnuh djuai Naptali jing Ahira anǎ ðah-rõkõr Ênan. <sup>30</sup>Mrõ yap bing dũr jing tõhan amǎng grup ñu hõmão rõmapluh-klão-rõbão pǎ-rõtuh<sup>c</sup> cõ.

<sup>31</sup>Abih-bang bing anũn dõ-jũh amǎng anih-jũh djuai Dan, mrõ yap bing dũr jing tõhan amǎng klão grup anai hõmão sa-rõtuh rõmapluh-tõjuh-rõbão nǎm-rõtuh<sup>d</sup> cõ. Bing gõñu çi tõbiǎ nao hõnǎl-tuç tui hǎng hla-gru gõñu põ yõh.

<sup>32</sup>Anai yõh jing bing Israel, yap tui hǎng bing sang-anõ gõñu. Abih-bang bing dũr jing tõhan dõ amǎng anih-jũh tui hǎng hõdõm grup gõñu, mrõ yap abih-bang bing gõñu hõmão nǎm-rõtuh klão-rõbão rõma-rõtuh rõmapluh<sup>e</sup> cõ.

<sup>33</sup>Samõ kõ bing Lêwi, arǎng ðu yap hrõm hǎng bing Israel põkõn õh, tui hǎng Yahweh hõmão põðar lai kõ Mõseh.

<sup>34</sup>Tui anũn, bing Israel ngǎ tui rĩm tõlõr Yahweh põðar lai kõ Mõseh; anũn yõh jing hõdrǎ-jõlan bing gõñu dõ jũh gah yũ khul hla-gru gõñu põ; anũn yõh jing jõlan bing gõñu rõbat nao, rĩm cõ tui-hluai hǎng kõnung-djuai sang-anõ ñu yõh.

### 3

---

<sup>z</sup>2:24: Anai jing 108,100.

<sup>a</sup>2:26: Anai jing 62,700.

<sup>b</sup>2:28: Anai jing 41,500.

<sup>c</sup>2:30: Anai jing 53,400.

<sup>d</sup>2:31: Anai jing 157,600.

<sup>e</sup>2:32: Anai jing 603,550.



## Bing Djuai Lêwi

<sup>1</sup>Anai jing tởlời yap kơ sang-anỏ Arôn laiһ anủn sang-anỏ Môseh ẵi mông Yahweh pởhiấp hẵng Môseh ẵi Cữ Sinai.

<sup>2</sup>Khul anẵn bing anỏ đah-rỏkởi Arôn: Nadab jing anỏ kỏợoa, Abihu, Eleazar laiһ anủn Ithamar.<sup>f</sup> <sup>3</sup>Anủn yỏh jing khul anẵn bing anỏ đah-rỏkởi Arôn, jing bing khua ngỏ yang Môseh trỏch ia ẵo-mởngủi laiһ anủn iâu-lai-pỏkỏ laiһ kiẵng kỏ mả-bruỏ jing bing khua ngỏ yang. <sup>4</sup>Samỏ Nadab laiһ anủn Abihu rỏbuh djai hỉ ẵi anấp Yahweh tởdang bing gỏnủ pỏkra sa gỏnam-pỏyỏr hẵng apui ẵu rỏgoh-hiam ôh ẵi anấp Yahweh amẵng tởdron-hạr Sinai. Bing gỏnủ ẵu hỏmỏ bing anỏ đah-rỏkởi ôh; tui anủn kỏnởng Eleazar laiһ anủn Ithamar đỏch yỏh mả-bruỏ jing bing khua ngỏ yang amẵng rỏnủk ama gỏnủ Arôn đỏ hỏdip.<sup>g</sup>

<sup>5</sup>Yahweh pởhiấp hẵng Môseh tui anai, <sup>6</sup>“Ba rai bẻ djuai Lêwi hẵng jao hỉ bing gỏnủ kỏ Arôn kiẵng kỏ djru gỏ. <sup>7</sup>Bing gỏnủ ẵi mả-bruỏ pỏala kỏ gỏ laiһ anủn kỏ abih-bang anỏ-plei ẵi Sang Khẵn Pỏjỏnum kiẵng kỏ mả bruỏ amẵng Sang Yang Hẵng Khẵn anủn yỏh. <sup>8</sup>Bing gỏnủ khỏm rắk-wai abih-bang gỏnam amẵng Sang Khẵn Pỏjỏnum laiһ anủn ngỏ bruỏ amẵng Sang Yang Hẵng Khẵn yỏh kiẵng kỏ pỏgiỏng hỉ hỏdỏm bruỏ gỏng-glẵm bing Israel. <sup>9</sup>Jao bẻ bing Lêwi kỏ Arôn laiһ anủn kỏ bing anỏ đah-rỏkởi nủ; bing gỏnủ jing bing Israel jing bing khỏm bởi hỏm kỏ Arôn laiһ. <sup>10</sup>Jao bẻ kỏ Arôn laiһ anủn kỏ bing anỏ đah-rỏkởi nủ kiẵng kỏ mả-bruỏ khua ngỏ yang; hỏi pỏ pỏkỏn rai jẻ pỏ anih anủn, arẵng ẵi pỏdjai hỉ pỏ anủn yỏh.”

<sup>11</sup>Yahweh ắt laiһ kỏ Môseh, <sup>12</sup>“Kỏo hỏmỏ ruỏh-mả laiһ bing Lêwi mỏng bing Israel jing pỏala kỏ abih bing anỏ-kỏợoa đah-rỏkởi amẵng bing Israel. Bing Lêwi jing bing lỏm kỏ Kỏo yỏh, <sup>13</sup>yuakỏ abih-bang anỏ-kỏợoa đah-rỏkởi jing lỏm kỏ Kỏo. Tởdang Kỏo pỏrai hỉ abih-bang bing anỏ-kỏợoa đah-rỏkởi amẵng ẵar Êjip, Kỏo ruỏh pỏh laiһ kỏ Kỏo pỏ rỏm anỏ-kỏợoa amẵng bing Israel, mỏnủi ẵỏdah hỏ-mỏnởng. Bing gỏnủ jing lỏm kỏ Kỏo yỏh. Kỏo yỏh jing Yahweh.”<sup>h</sup>

<sup>14</sup>Yahweh pởhiấp hẵng Môseh đởng amẵng tởdron-hạr Sinai tui anai, <sup>15</sup>“Yap bẻ bing Lêwi tui hẵng bing sang-anỏ laiһ anủn bing djuai gỏnủ. Yap bẻ rỏm đah-rỏkởi ẵỏđởng mỏng sa blan pỏ ngỏ.” <sup>16</sup>Tui anủn, Môseh yap bing gỏnủ kar hẵng tởlời pởhiấp Yahweh pỏđar laiһ kỏ nủ.

<sup>17</sup>Anai jing khul anẵn bing anỏ đah-rỏkởi Lêwi:

---

<sup>f</sup>3:2 Tởlời Yap 26:60.

<sup>g</sup>3:4 Tởlời-Bruỏ Lêwi 10:1-2; Tởlời Yap 26:61.

<sup>h</sup>3:13 Tởlời Tỏbiỏ 13:2.

Gêrsôn, Kehat laih anũn Merari.

<sup>18</sup>Anai jing khul anũn bing djuai Gêrsôn:

Libni laih anũn Simei.

<sup>19</sup>Bing djuai Kehat:

Amram, Izhar, Hebrôn laih anũn Uzziêl.

<sup>20</sup>Bing djuai Merari:

Mahli laih anũn Musi.

Anũn yõh jing bing djuai Lêwi tui-hluai hãng bing sang-anõ gõũ.

<sup>21</sup>Bing djuai Libni laih anũn Simei lõm kơ kơnung-djuai Gêrsôn; anũn yõh jing bing djuai Gêrsôn. <sup>22</sup>Mrô yap abih-bang bing đah-rơkơi ấớđờng mớng sa blan pơ ngỗ hơmào tợjuh-rợbào rơma-rợtuh<sup>i</sup> ấớ. <sup>23</sup>Bing djuai Gêrsôn ấớ dợ-jũh gah yũ, jing gah rợng kơ Sang Yang Hãng Khãn yõh. <sup>24</sup>Pô khua bing sang-anõ Gêrsôn jing Eliasap anã đah-rợkơi Lael. <sup>25</sup>Ới Sang Khãn Pợjợnum, bing Gêrsôn ấớ grợng-glãm bruã rắk-wai hợđôm gợnam gợm sang anũn gah rợngiao laih anũn gah lãm, khãn-pãng Ới bah-amãng anih pợjợnum, <sup>26</sup>khul khãn-pãng kơ wãl-tợdron, khãn-pãng Ới bah-amãng nao pơ wãl-tợdron jum-dar Sang Yang Hãng Khãn, kợnuũ laih anũn khul hrế-akã. Bing gõũ ấớ ấớ grợng-glãm abih gợnam kơ hợđôm bruã yua anũn mợn.

<sup>27</sup>Bing djuai Amram, Izhar, Hebrôn laih anũn Uzziêl lõm kơ kơnung-djuai Kehat; anũn yõh jing bing djuai Kehat. <sup>28</sup>Mrô yap abih-bang bing đah-rợkơi mớng sa blan pơ ngỗ hơmào sapãn-rợbào nãm-rợtuh<sup>j</sup> ấớ. Bing djuai Kehat grợng-glãm bruã rắk-wai Anih Rợgoh-Hiam. <sup>29</sup>Djuai Kehat ấớ dợ-jũh gah thụng kơ Sang Yang Hãng Khãn. <sup>30</sup>Pô khua bing sang-anõ djuai Kehat jing Elizaphan anã đah-rợkơi Uzziêl. <sup>31</sup>Bing gõũ grợng-glãm amãng bruã ấớkũng hip tợlợi pợgop, kợbãng, apui-kợđen, kợnuũ, hợđôm gợnam yua amãng bruã ngã yang, amãng anih rợgoh-hiam laih anũn khãn-pãng Ới jợlan mựt nao pơ Anih Rợgoh-Hiam Hloh. Bing gõũ ấớ grợng-glãm abih-bang hợđôm gợnam kơ hợđôm bruã yua anũn. <sup>32</sup>Khua ba-akõ bing Lêwi jing Eleazar anã đah-rợkơi khua ngã yang Arôn. Arãng jao ñu jing akõ kơ bing grợng-glãm bruã rắk-wai anih rợgoh-hiam.

<sup>33</sup>Bing djuai Mahli laih anũn Musi jing bing lõm kơ bing djuai Merari; anũn yõh jing

---

<sup>3:22</sup>: Anai jing 7,500.

<sup>3:28</sup>: Anai jing 8,600.

bing kơnung-djuai Merari. <sup>34</sup>Mrô yap abih-bang bing đah-rơkơi mớng sa blan pơ ngỗ hơmào năm-rơbào dua-rọtuh<sup>k</sup> cồ. <sup>35</sup>Pô khoa bing sang-anỗ bing djuai Merari jing Zuriel anỗ đah-rơkơi H'Abihail; bing gơnu ći dồ-jũh gah đựr kơ Sang Yang Hăng Khăn.

<sup>36</sup>Arăng ruấh bing djuai Merari kơ bruấ rắk-wai khul kơyào-không Sang Yang Hăng Khăn, kơyào-hlông, khul tơmẻh, khul jờng-atur, abih-bang gơnam-yua sang khăn anũn. Bing gơnu ći grờng-glăm rĩm mọt-a-tơlơi kơ bruấ yua anũn yơh, <sup>37</sup>wốt-hăng khul tơmẻh jum-dar wấl-tơdron lai h anũn khul jờng-atur, khul gai-grỗ sang khăn anũn wốt-hăng khul hrẻ-akã mớh.

<sup>38</sup>Môseh, Arôn lai h anũn bing anỗ đah-rơkơi Arôn ći dồ-jũh gah ngỗ kơ Sang Yang Hăng Khăn anũn, anấp nao pơ gah yang-hrơi ẳlẻ, jing gah anấp kơ Sang Khăn Pơjơnum yơh. Bing gơnu grờng-glăm bruấ rắk-wai Anih Rơgoh-Hiam pơala kơ bing Israel. Hlơi pồ pơkõn rai jẻ pơ anih anũn, arăng ći pơdjai hỉ pồ anũn yơh.

<sup>39</sup>Tui hăng Yahweh pơđar kơ Môseh hăng Arôn, arăng yap abih-bang bing Lêwi tui-hluai bing djuai gơnu wốt-hăng rĩm anỗ đah-rơkơi mớng sa blan pơ ngỗ hơmào duaplưh-dua-rơbào<sup>l</sup> cồ.

<sup>40</sup>Yahweh pơhiấp hăng Môseh, “Yap bẻ abih-bang bing anỗ-kơcồa đah-rơkơi Israel jing bing cớđờng mớng sa blan pơ ngỗ lai h anũn ći h pìoh bẻ hơđôm anăn gơnu. <sup>41</sup>Kào yơh jing Yahweh, tui anũn mả bơri bẻ kơ Kào bing đah-rơkơi Lêwi pơala kơ abih-bang bing anỗ-kơcồa đah-rơkơi Israel, lai h anũn hơđôm hlô-mơnờng rong bing Lêwi pơala kơ abih-bang anỗ blung-hlào hlô-mơnờng rong bing Israel.”

<sup>42</sup>Tui anũn, Môseh yap abih-bang anỗ-kơcồa bing Israel tui hăng Yahweh pơđar lai h kơ nũ. <sup>43</sup>Mrô yap abih-bang bing anỗ-kơcồa đah-rơkơi mớng sa blan pơ ngỗ, ći h tui hăng anăn, hơmào duaplưh-dua-rơbào dua-rọtuh tợjuhplưh-klào<sup>m</sup> cồ.

<sup>44</sup>Yahweh ất pơhiấp hăng Môseh tui anai, <sup>45</sup>“Mả bẻ bing đah-rơkơi Lêwi pơala kơ abih-bang bing anỗ-kơcồa đah-rơkơi Israel, lai h anũn hlô-mơnờng rong bing Lêwi pơala kơ hlô-mơnờng rong Israel. Bing Lêwi anai jing lỏm kơ Kào yuakơ Kào yơh jing Yahweh. <sup>46</sup>Kiăng song-mả dua-rọtuh tợjuhplưh-klào<sup>n</sup> cồ bing anỗ-kơcồa Israel jing mrô lu hloh kơ mrô bing Lêwi, <sup>47</sup>mả bẻ rơma sekel kơ rĩm cồ, tui-hluai hăng sekel sang

---

<sup>k</sup>3:34: Anai jing 6,200.

<sup>l</sup>3:39: Anai jing 22,000.

<sup>m</sup>3:43: Anai jing 22,273.

<sup>n</sup>3:46: Anai jing 273.

yang jing gơnam pơkơtraõ truh kơ duaplulh gerah. <sup>48</sup>Jao bẻ prăk tơlơi song-mă bing ană-kơçoa bing Israel anũn kơ Arôn lai h anũn kơ bing ană đah-rơkơi ñũ.”

<sup>49</sup>Tui anũn, Mōseh pơbut glaĩ abih prăk song-mă anũn mớng bing arăng yap rơbeh lu hloh kơ mrô bing Lêwi song-mă lai h. <sup>50</sup>Mōseh pơbut glaĩ prăk-amrăk mớng bing ană-kơçoa đah-rơkơi Israel hăng pơkơtraõ truh sa-rơbâu klâu-rơtuh nămplulh-rơma<sup>o</sup> sekel, tui-hluai hăng prăk sekel sang yang. <sup>51</sup>Mōseh jao khul prăk song-mă anũn kơ Arôn hăng bing ană đah-rơkơi gờ tui hăng boh-hiăp Yahweh pơđar lai h kơ ñũ.

4

### Bing Djuai Kehat

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Mōseh lai h anũn Arôn tui anai, <sup>2</sup>“Yap bẻ bing Kehat amăng bing Lêwi tui-hluai hăng bing djuai lai h anũn sang-anõ gờñũ. <sup>3</sup>Yap bẻ abih-bang bing đah-rơkơi mớng klâuplulh truh kơ rơmaplulh thũn jing bing dũri mă-bruă amăng Sang Khăn Pơjơnum.

<sup>4</sup>“Anai yơh jing bruă bing Kehat mă amăng Sang Khăn Pơjơnum: Răk-wai hơđôm gơnam rơgoh-hiam hloh. <sup>5</sup>Tơdang bing ană-plei rơbat nao, Arôn lai h anũn bing ană đah-rơkơi ñũ yơh çi mứt hăng yaih trũn hĩ khăn-păng pơgang hăng gơm hĩ Hip Gờng-Jơlan hăng khăn anũn. <sup>6</sup>Giống anũn, bing gờñũ çi gơm hĩ hơđôm gơnam anũn hăng sa blah bơnăl ngă hăng khul klĩ hlô-mơnờng ia yơh, yaih-lạng bẻ bơnăl mik-blĩp gah ngõ kơ anũn, lai h anũn piơh mứt khul gai-çơkũng pơ kong Hip Gờng-Jơlan.

<sup>7</sup>“Bing gờñũ lạng sa blah khăn ia-mik gah ngõ kơbạng pơyơr bãñ-tơpũng kơ Yahweh, lai h anũn đap khul jam, kơçõk lai h anũn mớng wốt-hăng khul get piơh kơ gơnam-pơyơr mớnum mớñ; bãñ-tơpũng, jing gơnam-bởng hơmâo nanao bơi anũn, ăt çi đõ bơi anũn mớñ. <sup>8</sup>Bơi bing gờñũ lạng bẻ sa blah bơnăl mriah-huế gah ngõ kơ hơđôm gơnam anai, gơm hĩ hăng sa blah bơnăl ngă hăng khul klĩ hlô-mơnờng ia lai h anũn çrõ mứt khul gai-çơkũng pơ kong kơbạng anũn.

<sup>9</sup>“Bing gờñũ ăt çi mă sa blah bơnăl ia-mik hăng gơm hĩ jờng-kơđen hơm-hăng khul apui-kơđen, gai kẹp-apui, jam piơh hơbâu-apui lai h anũn abih-bang get kiăng piơh ia-jâu kơ apui-kơđen anũn mớñ. <sup>10</sup>Giống anũn, bing gờñũ çi đũng hĩ gơnam anũn wốt-hăng abih-bang gơnam yua kơ tơlơi anũn amăng sa blah bơnăl ngă hăng khul klĩ hlô-mơnờng ia, lai h anũn piơh gơnam anũn bơi không kơyâo çơkũng.

<sup>11</sup>“Bơi kơnuĩ mah bing gờñũ çi lạng sa blah khăn ia-mik lai h anũn gơm hĩ hăng khul klĩ hlô-mơnờng ia, lai h anũn çrõ mứt khul gai-çơkũng.

---

<sup>o</sup>3:50: Anai jing 1,365.

<sup>12</sup>“Bing gơñu ći mã abih-bang gơnam yua kơ bruă ngã yang amăng anih rơgoh-hiam, đũng hĩ hơđôm gơnam anũn amăng sa blah bơnăl ia-mik, gòm hĩ hăng bơnăl ngã hăng khul klĩ hlô-mơnởng ia lai h anũn pioh bing gơñu bời khộng kơyâo-čkũng.

<sup>13</sup>“Bing gơñu ći mã-pơđũa hĩ hơbào-apui mớng kơnuỉ kọng lai h anũn lạng sa blah bơnăl ia-mơlạng bời ngỗ kơnuỉ anũn. <sup>14</sup>Giống anũn, bing gơñu pioh gah ngỗ anũn abih-bang gơnam yua kơ bruă ngã yang bời kơnuỉ anũn, wốt-hăng khul gổ-apui, buông-rũng, bơn-koăl lai h anũn mớng-añăh mơn. Bing gơñu ći lạng bời ngỗ anũn sa blah bơnăl klĩ hlô-mơnởng ia lai h anũn ẳợ mủt bẻ gai-čkũng.

<sup>15</sup>“Tơđơi kơ Arôn hăng bing ană đah-rơkơi ñũ hơmào pổ-đũng hĩ lai h hơđôm gơnam rơgoh-hiam lai h anũn abih-bang gơnam yua rơgoh-hiam amăng bruă anũn yuakơ kiăng pơđũa hĩ anih jũh, bing Kehat ći rai čkũng yơh. Samở bing gơñu bu dũi tẻk-djở hơđôm gơnam rơgoh-hiam anũn ôh huỉdah bing gơñu ći djai hĩ yơh. Bing Kehat ăt ći čkũng hơđôm gơnam amăng Sang Khăn Pơjơnum mơn.

<sup>16</sup>“Eleazar jing ană đah-rơkơi Arôn khua ngã yang prống hloh; Eleazar yơh jing pô lăng amăng bruă ia-jâu kơ apui-kổđen, gơnam bâu-mơngũi, gơnam-pơyơr pơdai nanao rĩm hơi lai h anũn ia-jâu pioh trồc. Ñũ grống-glăm abih-bang bruă amăng Sang Yang Hăng Khăn lai h anũn abih-bang tơlơi pơ anũn, wốt-hăng hơđôm gơnam rơgoh-hiam lai h anũn gơnam-yua rơgoh-hiam mơn.”

<sup>17</sup>Yahweh pơhiăp hăng Mỗseh lai h anũn Arôn tui anai, <sup>18</sup>“Răng bẻ, anăm lui bời bing kơnung-djuai Kehat lăng bôdah tẻk-djở hơđôm gơnam rơgoh-hiam ôh, huỉdah bing gơñu ći rơngiă hĩ mớng kơnung-djuai Lêwi; <sup>19</sup>kiăng kơ bing gơñu dũi hơđip hăng bu ći djai ôh tơđang rai jẻ hơđôm gơnam rơgoh-hiam, ngã bẻ tơlơi anai kơ bing gơñu: Arôn hăng bing ană đah-rơkơi ñũ ći mủt nao amăng Anih Rơgoh-Hiam lai h anũn kơcơrâu bời rĩm cô kơ bruă gổ pô wốt-hăng hơget-gơnam gổ ći glăm. <sup>20</sup>Samở bing Kehat khồm anăm mủt kiăng kơ lăng bời hơđôm gơnam rơgoh-hiam anũn ôh; tơdah bing gơñu lăng, wốt-tơdah kơnởng biă mơnĩt tũ mơn, sit bing gơñu ći djai hĩ yơh.”

### **Bing Djuai Gêrsôn**

<sup>21</sup>Yahweh ăt pơhiăp hăng Mỗseh tui anai, <sup>22</sup>“Yap bẻ mrô bing Gêrsôn tui hăng bing sang-anỗ lai h anũn bing kơnung-djuai gơñu. <sup>23</sup>Yap bẻ abih-bang đah-rơkơi ẳợ đởng mớng klâoplũh thũn truh kơ rơmaplũh thũn, jing bing dũi mã-bruă amăng Sang Khăn Pơjơnum.

<sup>24</sup>“Anai yơh jing bruă djuai Gêrsôn kiăng kơ mã lai h anũn ẳợ kũng hơđôm gơnam kơtrăo: <sup>25</sup>Bing gơñu ći ẳợ kũng khul khăp-păng, Sang Khăn Pơjơnum, gơnam gòm gah lăm sang khăp anũn, gơnam gòm gah rơngiăo ngã hăng khul klĩ hlô-mơnởng ia, hơđôm

khăn-pãng kơ bah-amãng müt nao pơ Sang Khăn Pơjơnum, <sup>26</sup>hơdôm khăn-pãng wăl-tơdron jum-dar Sang Yang Hăng Khăn lai h anũn kơnuł, khăn-pãng kơ bah-amãng müt nao pơ wăl-tơdron, khul hrě-akă lai h anũn abih-bang gơnam yua kơ hơdôm khăn-pãng anũn. Bing Gêrsôn yơh ći ngã abih-bang tơlơi kiăng pơgiông hĩ kơ hơdôm tơlơi anũn. <sup>27</sup>Abih-bang bruă-mơnuă gơñu, jing bruă ợkũng bôdah ngã bruă pơkôn, bing gơñu ći pơgiông hĩ tui hăng tơlơi Arôn lai h anũn bing ană đah-rơkơi ñu kơcơrâu bơri yơh. Bing gih khôm jao bơri kơ bing gơñu bẻ abih-bang gơnam bing gơñu ći glãm ba anũn yuakơ anũn jing bruă-jao kơ gơñu pơ yơh. <sup>28</sup>Anũn yơh jing bruă-mơnuă bing djuai Gêrsôn bơri anih Sang Khăn Pơjơnum. Hơdôm bruă bing gơñu ći ngã tui hăng Ithamar, ană đah-rơkơi khua ngã yang Arôn, kơcơrâu bơri yơh.

### Bing Djuai Merari

<sup>29</sup>“Yap bẻ bing Merari tui hăng bing djuai lai h anũn sang-anỗ gơñu. <sup>30</sup>Yap bẻ abih-bang bing đah-rơkơi ợdờng mớng klâoplul thũn truh kơ rơmaplul thũn jing bing nao mã bruă amãng Sang Khăn Pơjơnum.

<sup>31</sup>Anai yơh jing bruă-jao bing gơñu kiăng kơ mã amãng Sang Khăn Pơjơnum: Ợkũng khul kơyâo-không Sang Yang Hăng Khăn, khul kơyâo-hlông ñu, khul tơmẻh lai h anũn khul jờng-atul, <sup>32</sup>wốt-hăng khul tơmẻh jum-dar wăl-tơdron hăng khul jờng-atul, khul gai-ợrợ, khul hrě-akă, abih-bang gơnam-yua kơ bruă yua gơñu. Jao bẻ kơ rĩm ợd hơdôm gơnam ñu ći ợkũng. <sup>33</sup>Anai yơh jing bruă-mã bing djuai Merari tởdang bing gơñu mã amãng Sang Khăn Pơjơnum tui hăng Ithamar, ană đah-rơkơi Arôn khua ngã yang prớng hloh, kơcơrâu bơri yơh.”

### Mrô Yap Bing Djuai Lêwi

<sup>34</sup>Môseh, Arôn lai h anũn bing khua djă-akỗ Israel yap mrô bing Kehat tui hăng bing djuai lai h anũn sang-anỗ gơñu. <sup>35</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi ợdờng mớng klâoplul truh kơ rơmaplul thũn, jing bing dũri mã-bruă amãng bruă-mơnuă Sang Khăn Pơjơnum, <sup>36</sup>hơmâu dua-rơbâu tợjuh-rợtuh rơmaplul<sup>p</sup> ợd. <sup>37</sup>Anũn yơh jing mrô-pơtũm glaĩ abih-bang bing djuai Kehat jing bing mã-bruă amãng Sang Khăn Pơjơnum. Môseh hăng Arôn yap bing gơñu tui hăng Yahweh pơtă lai h kơ Môseh.

<sup>38</sup>Arăng yap lai h bing Gêrsôn tui hăng bing djuai lai h anũn bing sang-anỗ gơñu. <sup>39</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi mớng klâoplul truh kơ rơmaplul thũn, jing bing dũri mã-bruă amãng Sang Khăn Pơjơnum, <sup>40</sup>hơmâu dua-rơbâu nãm-rợtuh klâoplul<sup>q</sup> ợd. <sup>41</sup>Anũn

---

<sup>p</sup>4:36: Anai jing 2,750.

<sup>q</sup>4:40: Anai jing 2,630.

yơh jing mrô-pơtũm glaị bing djuai Gêrsôn jing bing mã-bruă amăng Sang Khăn Pơjơnum. Môseh hăng Arôn yap bing gơñu tui hăng tơlơi Yahweh pơđar lai.

<sup>42</sup>Arăng yap bing Merari tui hăng bing djuai lai anũn bing sang-anỗ gơñu. <sup>43</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi mống klâoplulh truh kơ rơmaplulh thũn, jing bing dũi mã-bruă amăng Sang Khăn Pơjơnum, <sup>44</sup>hơmăo klâo-rơbăo dua-rơtuh<sup>r</sup> ố. <sup>45</sup>Anũn yơh jing mrô-pơtũm abih-bang mơnuih amăng bing djuai Merari. Môseh hăng Arôn yap bing gơñu tui hăng tơlơi Yahweh pơđar lai kơ Môseh.

<sup>46</sup>Tui anũn, Môseh, Arôn lai anũn bing khua djă-akỗ Israel yap abih-bang bing Lêwi tui hăng bing djuai lai anũn bing sang-anỗ gơñu. <sup>47</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi mống klâoplulh truh kơ rơmaplulh thũn, jing bing nao mã-bruă lai anũn ốkũng Sang Khăn Pơjơnum, <sup>48</sup>abih-bang bing gơñu hơmăo sapă-rơbăo rơma-rơtuh sapănplulh<sup>s</sup> ố. <sup>49</sup>Bơi tơlơi Yahweh pơtă kơ Môseh yơh, rĩm ố mã-bruă tui hăng tơlơi arăng jao bơi lai kiăng kơ ngă lai anũn ốkũng.

Tui anũn, arăng yap mrô gơñu tui hăng Yahweh pơđar lai kơ Môseh.

## 5

### Tơlơi Pơrơgoh Hĩ Anih-Jũh

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>2</sup>“Pơđar bẻ kơ bing Israel puh-pơđuaị hĩ bing hơi pơ hơmăo tơlơi ruă-phũng bôdah hơmăo tơlơi ruă-blẻ, bôdah hơi pơ jing hĩ hơbak-drak<sup>t</sup> yuakơ ãu tẻk-djở atăo-djai. <sup>3</sup>Puh-pơđuaị hĩ bẻ wốt đah-rơkơi hăng đah-kơmơi hơmăo hrup hăng anũn; bơi bing gơñu tơbiă dỏ gah rơngiao kơ anih-jũh, tui anũn bing gơñu ừ ối pơgrĩ hĩ anih-jũh gơñu ôh, jing anih Kăo dỏ tống-krah bing gơñu.” <sup>4</sup>Bing Israel ngă tui anũn mơtam. Bing gơñu puh-pơđuaị hĩ bing mơnuih ruă-nuă anũn gah rơngiao kơ anih-jũh. Bing gơñu ngă tui hăng Yahweh hơmăo pơtă lai kơ Môseh.

### Kơđi Đũ Kơ Hơđôm Tơlơi Ngă Soh

<sup>5</sup>Yahweh pơhiăp dờng hăng Môseh tui anai, <sup>u</sup> <sup>6</sup>“Pơtă bẻ kơ bing Israel tui anai, ‘Tơđang sa ố đah-rơkơi bôdah đah-kơmơi ngă soh ừ tống-ten ôh hăng Yahweh jing tơlơi ãu pơsơh hĩ arăng amăng bruă hơget tũ mơn, pơ anũn jing mơnuih soh lai yơh, <sup>7</sup>lai anũn ãu khỏm pơhaih hĩ tơlơi soh anũn ãu hơmăo ngă lai. ãu ăt khỏm kla glaị hlòm kơ tơlơi soh ãu, lai anũn thim mủt sa-ốrăn amăng-rơma kơ tơlơi kla anũn lai

---

<sup>4:44</sup>: Anai jing 3,200.

<sup>4:48</sup>: Anai jing 8,580.

<sup>5:2</sup>: Anai ăt jing “hơbak-jrak” mơn.

<sup>5:5-8</sup> Tơlơi-Bruă Lêwi 6:1-7.

anũn bƕoi abih-bang gƕnam anũn kƕ pƕ nũ pƕsoh lai. <sup>8</sup>Samƕ tƕdah pƕ nũ pƕsoh anũn ƕu hƕdip tah, lai anũn ƕu hƕmƕo kƕnung-djuai jƕ ƕh jing pƕ ƕi mƕ-tũ tƕlƕi kla glai anũn, gƕnam kla glai anũn ƕi lƕm kƕ Yahweh yƕh lai anũn nũ khƕm bƕoi hĩ kƕ khuang ƕa yang yƕh, wƕt-hƕng sa dƕoi triu-tƕno kiƕng kƕ pƕkra tƕlƕi pap-bƕoi kƕ nũ pƕ mƕn.

<sup>9</sup>“Abih-bang gƕnam bƕoi rƕgoh-hiam ƕing gih ba nao kƕ pƕ khuang ƕa yang, ƕi lƕm kƕ khuang ƕa yang yƕh. <sup>10</sup>Hƕdƕm gƕnam bƕoi-pƕyƕr rƕgoh-hiam ƕing gih hƕmƕo jing gƕnam gih pƕ yƕh, samƕ hƕget-gƕnam nũ bƕoi kƕ khuang ƕa yang ƕi lƕm kƕ khuang ƕa yang anũn yƕh.’”

### **Tƕlƕi Lƕng-Lƕng Kƕ Sa ƕƕ Bƕnai Tƕng-Ten Mƕn Thƕo**

<sup>11</sup>Giƕng anũn, Yahweh pƕhiƕp dƕng hƕng Mƕseh, <sup>12</sup>“Lai bƕ kƕ ƕing Israel tui anai, ‘Nƕng-ai bƕnai sa ƕƕ ƕah-rƕkƕi nao jrƕk-jƕlan jing tƕlƕi nũ ƕu dƕ tƕng-ten ƕh hƕng rƕkƕi nũ, <sup>13</sup>nƕng-ai nũ jing hĩ hƕbak-drak yuakƕ nũ ƕih-hrƕm hƕng ƕah-rƕkƕi pƕkƕn, lai anũn tƕlƕi anai pƕdƕp-hƕgƕm mƕng rƕkƕi nũ yuakƕ arƕng ƕu hƕmƕo mƕ nũ ƕh ƕoi mƕng anũn, kƕn hƕmƕo hƕoi pƕ ngƕ gƕng-jƕlan pƕkƕdƕng glai hƕng nũ loi.

<sup>14</sup>Tƕdah rƕkƕi nũ gar hƕng ƕing-ƕaƕ kƕ bƕnai nũ kƕ tƕlƕi grĩ-graĩ anũn, ƕƕdah tƕdah nũ gar hƕng ƕing-ƕaƕ kƕ bƕnai nũ wƕt-tƕdah bƕnai nũ ƕu ngƕ ƕh tƕlƕi grĩ-graĩ anũn; <sup>15</sup>giƕng anũn nũ ƕi ba bƕnai nũ nao pƕ khuang ƕa yang. Nũ ƕt khƕm ƕjƕ-ba gƕnam-pƕyƕr jing sa-ƕrƕn amƕng-pluh ephah tƕpƕng pƕdai-kƕtur pƕala kƕ bƕnai nũ. Nũ ƕu ƕi tuh mƕt ia-rƕmuƕ ƕƕdah gƕnam ƕa-mƕngui amƕng tƕpƕng anũn ƕh, yuakƕ anũn jing sa gƕnam-pƕyƕr pƕdai kƕ tƕlƕi gar, jing sa tƕlƕi pƕhƕdƕr pƕmĩn nao kƕ tƕlƕi soh yƕh.

<sup>16</sup>“Khuang ƕa yang ƕi ba ƕah-kƕmƕoi anũn hƕng bƕoi nũ dƕ-dƕng ƕoi anƕp ƕi Adai. <sup>17</sup>Giƕng anũn, nũ ƕi piƕh mƕt ƕiƕ ia rƕgoh-hiam amƕng get-lƕn hƕng piƕh mƕt ƕiƕ ƕruih mƕng atur sang yang amƕng ia anũn. <sup>18</sup>Tƕdƕoi kƕ khuang ƕa yang bƕoi ƕah-kƕmƕoi anũn dƕ-dƕng ƕoi anƕp Yahweh, nũ ƕi yaih hĩ ƕƕk gƕ lai anũn piƕh ƕoi dua gah tƕngan gƕ gƕnam-pƕyƕr pƕhƕdƕr hƕng gƕnam-pƕyƕr gar, tƕdang pƕ khuang ƕa yang ƕjƕ get ia-phĩ jing ia ba rai tƕlƕi hƕtƕm-pƕh. <sup>19</sup>Giƕng anũn, khuang ƕa yang ƕi bƕoi ƕah-kƕmƕoi anũn ƕuƕn-rƕng lai anũn lai hƕng gƕ, “Tƕdah ƕu hƕmƕo ƕh ƕah-rƕkƕi pƕkƕn ƕih-hrƕm hƕng ih, lai anũn ih ƕu nao jrƕk-jƕlan jing hĩ hƕbak-drak tƕdang ih hlak dƕ kƕ rƕkƕi ih, ia-phĩ anai jing ia ba rai tƕlƕi hƕtƕm-pƕh ƕu ƕi pƕruƕ hĩ ih ƕh. <sup>20</sup>Samƕ tƕdah ih hƕmƕo nao jrƕk-jƕlan jƕng-jai ƕt dƕ kƕ rƕkƕi ih anai, lai anũn ih hƕmƕo pƕgrĩ hĩ lai ih pƕ hƕng tƕlƕi ƕih-hrƕm hƕng ƕah-rƕkƕi pƕkƕn rƕngiao kƕ rƕkƕi ih, <sup>21</sup>rƕkƕo kƕ Yahweh ngƕ bƕoi ƕing anƕ-plei ih hƕtƕm-pƕh lai anũn pƕhiƕp pƕkƕdƕng glai hƕng ih tƕdang Nũ ngƕ bƕoi kƕ kian ih pe hĩ hƕng brƕh ƕi.” Lai anũn khuang ƕa yang anũn piƕh



pô đah-kơmơi anũn gah yũ tởlơi hơtởm-pảh amãng tởlơi ẵn-rởng tui anai, <sup>22</sup>“Bơi ia ba rai tởlơi hơtởm-pảh anai yỏh ẵi mủt amãng đrơi-jan ih tui anũn kian ih brảh đĩ lai h anũn sang-anả ih pe hĩ yỏh.”

“Giởng anũn, đah-kơmơi anũn ẵi lai, “Amen. Bơi jing bẻ tui hẵng anũn.”

<sup>23</sup>“Pô khua ngả yang anai ẵi ẵi khul tởlơi hơtởm-pảh anai ẵi sa tởkủl hrả-klĩ, giởng anũn rao rỏgoh hĩ khul tởlơi ẵi h anũn amãng ia-phĩ. <sup>24</sup>Lai h anũn ñũ ẵi bởi đah-kơmơi anũn mớñum ia-phĩ jing ia ba rai tởlơi hơtởm-pảh, tui anũn ia anũn ẵi mủt amãng gở hẵng ngả bởi gở ruả phĩ biả-mả tởdah ñũ jing soh. <sup>25</sup>Pô khua ngả yang ẵi mả-pỏđuaỉ mớng dua tởngan gở gỏnam-pỏyỏr pỏdai kỏ tởlơi gar, pủ-đĩ bởi anủp Yahweh hẵng ba gỏnam anũn pỏ kỏnủl. <sup>26</sup>Giởng anũn, khua ngả yang ẵi mả sa kỏpỏt gỏnam-pỏyỏr pỏdai jing gỏnam-pỏyỏr pỏhỏdỏr anũn hẵng ẵi hĩ bởi ngỏ kỏnủl anũn; tởdỏi kỏ anũn, ñũ ẵi bởi đah-kơmơi anũn mớñum ia anũn yỏh. <sup>27</sup>Tởdah ñũ hỏmâu pỏgrĩ hĩ ñũ pô lai h anũn ẵi đỏ tởng-ten ô hẵng rỏkỏi ñũ, giởng anũn tởdang khua ngả yang anũn bởi gở mớñum ia ba rai tởlơi hơtởm-pảh anũn, ia anũn ẵi mủt amãng gở hẵng ngả kỏ gở ruả-nủ phĩ biả-mả; kian gở ẵi brảh đĩ lai h anũn sang-anả gở ẵi pe hĩ, lai h anũn gở ẵi jing hĩ tởlơi hơtởm-pảh tởng-krah anả-plei gở yỏh. <sup>28</sup>Samỏ tởdah đah-kơmơi anũn ẵi hỏmâu pỏgrĩ hĩ ô ñũ pô lai h anũn rỏngai mớng tởlơi hỏbỏk-drak, ñũ ẵi rỏngai mớng tởlơi soh lai h anũn đũ hỏmâu anả-bả yỏh.

<sup>29</sup>“Tui anũn, anai yỏh jing tởlơi phiẫn kỏ tởlơi gar tởdah sa ẵi đah-kơmơi nao jrỏk-jỏlan hẵng pỏgrĩ hĩ ñũ pô tởdang ñũ hlak đỏ kỏ rỏkỏi ñũ, <sup>30</sup>bỏdah tởdah rỏkỏi ñũ hỏmâu tởlơi gar yuakỏ ñũ đĩng kỏ bỏnai ñũ. Khua ngả yang ẵi bởi đah-kơmơi anũn đỏ-dởng bởi anủp Oỉ Adai lai h anũn ẵi yua tởlơi phiẫn anũn yỏh kỏ gở. <sup>31</sup>Pô đah-rỏkỏi anai ẵi rỏngai hĩ yỏh mớng tởlơi soh; samỏ kỏđai glai kỏ tởlơi anũn, pô đah-kơmơi anai ẵi glẫm mả tởlơi pỏkỏhmal kỏ tởlơi soh ñũ pô yỏh.”

## 6

### Mớnuih Nazir

<sup>1</sup>Yahweh pỏhiẫp đởng hẵng Mỏseh tui anai, <sup>2</sup>“Pỏhiẫp bẻ hẵng bĩng Israel tui anai, ‘Tởdah sa ẵi đah-rỏkỏi bỏdah đah-kơmơi kiẫng pỏjing sa tởlơi ẵn-rởng hỏjẫn, sa tởlơi ẵn-rởng pỏh-hỏjẫn kỏ Yahweh jing sa ẵi Nazir yỏh, <sup>3</sup>ñũ khỏm kỏm kỏ tỏpai lai h anũn ia-mớñum pỏkỏn ngả hẵng tỏpỏi, lai h anũn kỏn mớñum lỏi ia-mỏsỏm mớng tỏpai bỏdah mớng gỏnam mớñum pỏkỏn ngả hẵng tỏpỏi. Ñũ khỏm anỏm mớñum ô h ia boh-kỏbỏu phrỏu kỏn bởng boh-kỏbỏu bỏdah boh-kỏbỏu krỏ lỏi.’ <sup>4</sup>Tởdang ñũ jing pô

---

<sup>v</sup>6:3 Luk 1:15.

Nazir, ñu khôm anăm bởng hơget-gơnam mớng phũn-hrě boh-kơbào ôh, kôn dưi bởng lơi mớng pơjeh truh kơ kơđuh boh-kơbào.

<sup>5</sup>“Tơdang amăng abih hơi mông kơ tơlơi buăn-rởng pioh-hơjăn ñu, ñu anũn bu dưi khăt kôn yuă hĩ bũk ñu lơi. Ñũ khôm jing rợgoh-hiam tơl hơi mông ñu pioh-hơjăn kơ Yahweh rợgao hĩ; tui anũn ñu khôm pioh lui bơi bũk bơi akố ñu căt glông. <sup>6</sup>Amăng abih hơi mông ñu pioh-hơjăn kơ Yahweh, ñu khôm anăm nao jě atáo-djai ôh. <sup>7</sup>Wốt-tơdah ama ñu, amĩ ñu, ayông adơi ñu bôdah amai adơi ñu djai, ñu khôm anăm pơgrĩ hĩ ñu pô yuakơ bing sang-anố ñu anũn ôh, yuakơ gru-kơnăl kơ tơlơi ñu pioh-hơjăn ñu pô kơ Yahweh đở bơi akố ñu. <sup>8</sup>Amăng abih hơi mông ñu pioh-hơjăn, ñu đở rợgoh-hiam yơh kơ Yahweh.

<sup>9</sup>“Tơdah hơi pô tở-tơnố djai hĩ bơi anăp ñu, tơlơi anai hơmâo pơgrĩ hĩ bũk ñu hơmâo pơyơr lai h kơ Yahweh anũn, ñu khôm yuă-kuăh hĩ akố ñu bơi hơi ñu pơrợgoh, jing amăng hơi tal tợjuh yơh. <sup>10</sup>Giông anũn, amăng hơi tal sapăn, ñu khôm ba rai dua đơi čim pơrợgôm bôdah dua đơi ană čim kơtráo kơ khuu ngă yang bơi bah-amăng mũt nao pơ Sang Khăn Pơjơnum. <sup>11</sup>Khuu ngă yang či pơyơr sa đơi kơ gơnam-pơyơr soh-djở lai h anũn sa đơi adih kơ gơnam-pơyơr čuh kiăng pơkra tơlơi pap-bơi kơ ñu yơh yuakơ ñu hơmâo pơsơh hĩ lai h tơdang ñu đở bơi anăp atáo-djai anũn. Bơi hơi anũn mớh ñu či pơrợgoh hĩ akố ñu. <sup>12</sup>Ñũ khôm pơyơr ñu pô kơ Yahweh kơ hơi mông ñu pioh-hơjăn lai h anũn khôm ba rai sa đơi ană triu-tơno hơmâo sa thũn kơ gơnam-pơyơr song-mă tơlơi soh. Hơđôm hơi hláo adih ñu bu dưi yap ôh, yuakơ ñu hơmâo jing hĩ grĩ-graň lai h tơdang amăng hơi mông ñu pioh-hơjăn.

<sup>13</sup>“Anai yơh jing tơlơi phiăn kơ mớnuih Nazir tơdang hơi mông pioh-hơjăn ñu rợgao hĩ lai h. Arăng či ba nao ñu bơi bah-amăng Sang Khăn Pơjơnum.<sup>w</sup> <sup>14</sup>Pơ-anũn yơh ñu či pơyơr hơđôm gơnam-pơyơr ñu kơ Yahweh kláo đơi triu bu hơmâo rơnam-rợka ôh tui anai: Sa đơi ană triu-tơno hơmâo sa thũn kơ gơnam-pơyơr čuh, sa đơi ană triu-ania djởp sa thũn kơ gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở lai h anũn sa đơi triu-tơno kơ gơnam-pơyơr pơgop-lir, <sup>15</sup>hrôm-hăng hơđôm gơnam-pơyơr pơdai lai h anũn hơđôm gơnam-pơyơr mớnum mớh, lai h anũn sa bai baň-tợpũng bu pơkra hăng tợpơi ôh, anũn jing hơđôm baň-tợpũng anet pơkra hăng tợpũng-blĩ lũk hăng ia-rợmuă lai h anũn khul baň-rợpih pik hăng ia-rợmuă yơh.

<sup>16</sup>“Pô khuu ngă yang či ba rai hơđôm gơnam anũn kơ Yahweh lai h anũn pơkra gơnam-pơyơr kơ tơlơi soh-djở wốt-hăng gơnam-pơyơr čuh yơh. <sup>17</sup>Ñũ yơh či pơyơr đĩ bai baň-tợpũng bu hơmâo tợpơi anũn lai h anũn či ngă yang sa đơi triu-tơno jing

---

<sup>w</sup>6:13-21 Bruă-Mơnuă 21:23-24.

gõnam-põyõr tõi põgop-lir kõi Yahweh, hrõm-hãng gõnam põiõr põdai laiõ anõn gõnam-põyõr mõiõnum mõiõn.

<sup>18</sup>“Giõng anõn, bõr bah-amãng mõiõ nao põi Sang Khãn Põjõnum, mõiõnuh Nazir khõm kuãh hĩ bũk ñu anõn hõmão põiõr laiõ kõi Yahweh. Ñu cĩ mã bũk anõn hãng pioh mõiõ amãng apui anõn, jing gah yũ gõnam ngã yang kõi gõnam-põyõr tõi põgop-lir.

<sup>19</sup>“Tõiõr kõi põi Nazir hõmão yuã-kuãh hĩ laiõ bũk ñu hõmão põiõr laiõ, khua ngã yang cĩ pioh bõr dua gah plã-tõngan ñu sa cõõdeh-asar bra triu-tõno hõmão hõtũk laiõ, sa boh bãõ-tõpũng anet laiõ anõn sa boh bãõ-rõpĩh mõng bai jing khul bãõ bu ngã hãng tõiõr õh. <sup>20</sup>Giõng anõn, khua ngã yang cĩ pũ-đĩ gõnam anõn bõr anãp Yahweh jing sa gõnam-põyõr pũ-đĩ; gõnam anai jing rõgoh-hiam laiõ anõn lõm kõi khua ngã yang yõh, wõt-hãng cõõdeh-aõãm tõiõda<sup>x</sup> hõmão põiõr pũ-đĩ laiõ anõn cõõdeh-pha hõmão põiõr laiõ mõiõn. Tõiõr kõi anõn, põi Nazir dũr mõiõnum glaĩ tõiõpai boh-kõbão yõh.

<sup>21</sup>“Anõn yõh jing tõiõr phiã Nazir jing põi bũãn-rõng tõiõr põiõr ñu kõi Yahweh tui hãng tõiõr pioh-hõjã ñu, wõt-hãng hõget gõnam põiõn đõng jing gõnam ñu dũr bõr. Ñu khõm põgiõng hĩ abih tõiõr ñu hõmão bũãn-rõng laiõ tui hãng tõiõr phiã bing Nazir yõh.”

### **Tõiõr Khua Ngã Yang Bõni-Hiam**

<sup>22</sup>Yahweh põiõhiãp đõng hãng Mõiõseh, <sup>23</sup>“Lãĩ bẽ kõi Arõn laiõ anõn kõi bing anã đãh-rõkõi ñu tui anai, ‘Anai jing tõiõr bing gih cĩ bõni-hiam kõi bing Israel. Põiõhiãp bẽ hãng bing gõiõn tui anai:

<sup>24</sup>Yahweh bõni-hiam kõi bing gih  
laiõ anõn rãk-wai bing gih;

<sup>25</sup>Yahweh bõr bõ Ñu põiõrang hiam-klã bõr bing gih  
laiõ anõn hõmão tõiõr khãp-pap kõi bing gih;

<sup>26</sup>Yahweh wir bõ Ñu põiõanãp nao mõiõak-mõiõai põiõ bing gih  
laiõ anõn bõr tõiõr rõiõnũk-rõiõnõm kõi bing gih.’

<sup>27</sup>“Tui anõn, Arõn hãng bing anã đãh-rõkõi ñu cĩ dĩa-pioh anã Kão amãng bing Israel laiõ anõn Kão cĩ bõni-hiam kõi bing gõiõn yõh.”

## **7**

---

<sup>x</sup>6:20: Anai ãt jing “mõiõnõng grũh” mõiõn.

## Hơdôm gơnam-Poyơ Kơ Tơlơi Poyơ Pơrơgoh

<sup>1</sup>Tơdang Mōseh pơgiōng hĩ tơlơi pơdōng đĩ sang yang hăng khãn, ñu pik ia bâu-mơngưi lai h anũn pơrơgoh hĩ sang anũn wốt-hăng abih-bang gơnam amăng sang anũn. Ñu ăt pik ia bâu-mơngưi lai h anũn pơrơgoh hĩ mơn kơnuł wốt-hăng abih-bang mōng-jam anũn. <sup>2</sup>Giōng anũn, bing khua djă-akō bing Israel, jing bing akō kơ bing sang-anō, bing khua djă-akō kơnung-djuai lai h anũn jing khua kơ bing hơmâu lai h anũn kiăng yap bing Israel ba rai hơdôm gơnam-poyơ kơ Yahweh. <sup>3</sup>bing gơnu ba rai hơdôm gơnam bơi-poyơ pơala kơ kơnung-djuai gơnu bơi anăp Yahweh năm boh rơdêh-rômô hơmâu gơnam gơm hĩ lai h anũn pluh-dua dơi rômô: Sa dơi rômô mōng rĩm sa cồ khua lai h anũn sa boh rơdêh-rômô mōng rĩm dua cồ khua. Bing gơnu poyơ đĩ hơdôm gơnam anai bơi anăp Sang Yang Hăng Khãn.

<sup>4</sup>Yahweh pơhiăp hăng Mōseh tui anai, <sup>5</sup>“Tũ-mă bẻ hơdôm gơnam anũn mōng bing gơnu, tui anũn arăng dũi yua yơh hơdôm gơnam anũn amăng bruă-mơnuă bơi Sang Khãn Pơjơnum. Bơi bẻ hơdôm gơnam anũn kơ bing Lêwi tui hăng bruă rĩm cồ kiăng yua.”

<sup>6</sup>Tui anũn, Mōseh mă hơdôm rơdêh hăng tộpul rômô anũn lai h anũn bơi hĩ kơ bing Lêwi. <sup>7</sup>Ñu bơi dua boh rơdêh hăng pă dơi rômô kơ bing djuai Gêrsôn tui hăng bing gơnu kiăng yua amăng bruă pơdiăng, <sup>8</sup>lai h anũn bơi pă boh rơdêh hăng sapăn dơi rômô kơ bing Merari tui hăng bing gơnu kiăng yua amăng bruă pơdiăng. Abih-bang bing gơnu dỏ gah yũ tơlơi git-gai Ithamar ană đah-rơkơi Arôn khua ngă yang pơng hloh yơh. <sup>9</sup>Samở Mōseh bư bơi hơget-get kơ bing Kehat ôh, yuakơ bing gơnu jing bing cởkũng hơdôm dram-gơnam rơgoh-hiam bơi bra gơnu, anũn jing bruă gờng-glăm bing gơnu yơh.

<sup>10</sup>Tơdang Mōseh pik ia bâu-mơngưi bơi kơnuł, bing khua djă-akō ba rai hơdôm gơnam-poyơ gơnu, kiăng kơ poyơ pơrơgoh kơnuł anũn. Giōng anũn, bing gơnu poyơ đĩ hơdôm gơnam anũn bơi anăp kơnuł yơh, <sup>11</sup>tui hăng Yahweh hơmâu pơtă lai h hăng Mōseh tui anai, “Rĩm hơi sa cồ khua djă-akō cỉ ba rai gơnam-poyơ ñu kơ tơlơi poyơ kơnuł-kơbang anai.”

<sup>12</sup>Pô ba rai gơnam-poyơ ñu bơi hơi blung-hlâu jing Nahsôn ană đah-rơkơi Amminadab, jing pô khua djă-akō bing Yudah yơh.

<sup>13</sup>Gơnam-poyơ ñu jing sa boh jam amrăk<sup>y</sup> kơtraỏ truh 130 sekel lai h anũn sa boh mōng amrăk ploh anăh, kơtraỏ truh tởjuhpluh sekel; abih-dua gơnam anũn lẹng kơ pơkơtraỏ tui hăng sekel sang yang lai h anũn rĩm mōng jam anũn bả hăng tộpũng-blĩ lũk

---

<sup>y</sup>7:13: Anai ăt jing “prăk” mơn.

hǎng ia-rǝmuǎ jing sa gǝnam-pǝyǝr pǝdai. <sup>14</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kǝtraǝ pluh sekel, bǎ hǎng gǝnam Ɣ̃ao-mǝngǝi; <sup>15</sup>sa dǝri rǝmǝ-tǝno hadǝi, sa dǝri triu-tǝno prǝng lai h anǝn sa dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kǝ gǝnam-pǝyǝr ǝuh; <sup>16</sup>sa dǝri bǝbe kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi soh-djǝ; <sup>17</sup>lai h anǝn dua dǝri rǝmǝ, rǝma dǝri triu-tǝno, rǝma dǝri bǝbe-tǝno lai h anǝn rǝma dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kiǎng kǝ ngǎ yang kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi pǝgop-lir. Anǝn yǝh jing gǝnam-pǝyǝr Nahsǝn anǎ đah-rǝkǝi Amminadab pǝyǝr.

<sup>18</sup>Bǝi hǝri tal dua Nethanǝl anǎ đah-rǝkǝi Zuar, jing pǝ khu a djǎ-akǝ Ɣ̃ing Issakhar, ba rai gǝnam-pǝyǝr ñu.

<sup>19</sup>Gǝnam-pǝyǝr ñu jing sa jam amrǎk kǝtraǝ sa-rǝtuh klǝopluh<sup>z</sup> sekel, lai h anǝn sa boh mǝng amrǎk pioh kǝ añǎh, kǝtraǝ tǝjuhpluh sekel, abih-dua gǝnam anǝn lǝng kǝ pǝkǝtraǝ tui hǎng sekel sang yang lai h anǝn rǝm mǝng jam anǝn bǎ hǎng tǝpǝng-blǝ lǝk hǎng ia-rǝmuǎ kǝ gǝnam-pǝyǝr pǝdai. <sup>20</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kǝtraǝ pluh sekel, bǎ hǎng gǝnam Ɣ̃ao-mǝngǝi; <sup>21</sup>sa dǝri rǝmǝ-tǝno hadǝi, sa dǝri triu-tǝno prǝng lai h anǝn sa dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kǝ gǝnam-pǝyǝr ǝuh; <sup>22</sup>sa dǝri bǝbe tǝno kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi soh-djǝ; <sup>23</sup>lai h anǝn dua dǝri rǝmǝ, rǝma dǝri triu-tǝno, rǝma dǝri bǝbe-tǝno lai h anǝn rǝma dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kiǎng kǝ ngǎ yang kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi pǝgop-lir. Anǝn yǝh jing gǝnam-pǝyǝr Nathanǝl anǎ đah-rǝkǝi Zuar pǝyǝr.

<sup>24</sup>Bǝi hǝri tal klǝo, Eliab anǎ đah-rǝkǝi Helǝn, jing pǝ khu a djǎ-akǝ Ɣ̃ing Zebulun, ba rai gǝnam-pǝyǝr ñu.

<sup>25</sup>Gǝnam-pǝyǝr ñu jing sa boh jam amrǎk kǝtraǝ sa-rǝtuh klǝopluh<sup>a</sup> sekel, lai h anǝn sa boh mǝng amrǎk pioh añǎh, kǝtraǝ tǝjuhpluh sekel; abih-dua gǝnam anǝn lǝng kǝ pǝkǝtraǝ tui hǎng sekel sang yang lai h anǝn rǝm mǝng jam anǝn bǎ hǎng tǝpǝng-blǝ lǝk hǎng ia-rǝmuǎ jing sa gǝnam-pǝyǝr pǝdai. <sup>26</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kǝtraǝ pluh sekel, bǎ hǎng gǝnam Ɣ̃ao-mǝngǝi; <sup>27</sup>sa dǝri rǝmǝ-tǝno hadǝi, sa dǝri triu-tǝno prǝng lai h anǝn sa dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kǝ gǝnam-pǝyǝr ǝuh; <sup>28</sup>sa dǝri bǝbe-tǝno kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi soh-djǝ; <sup>29</sup>lai h anǝn dua dǝri rǝmǝ, rǝma dǝri triu-tǝno, rǝma dǝri bǝbe-tǝno lai h anǝn rǝma dǝri anǎ triu-tǝno hǝmǝo sa thǝn, kiǎng kǝ ngǎ yang kǝ gǝnam-pǝyǝr tǝlǝi pǝgop-lir. Anǝn yǝh jing gǝnam-pǝyǝr Eliab anǎ

---

<sup>z</sup>7:19: Anai jing 130.

<sup>a</sup>7:25: Anai jing 130.

đah-rôkôî Helôn pøyør.

<sup>30</sup>Bôî hroi tal pã Elizur ană đah-rôkôî Sedeur, jing pô djă-akô ðing Reuben, ba rai gônâm-pøyør ñu.

<sup>31</sup>Gônâm-pøyør ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>b</sup> sekel, laih anŭn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anŭn leng kô pôkôtraô tui hăng sekel sang yang laih anŭn rîm mông jam bă hăng tøjupng-ðlî lük hăng ia-rômua jing sa gônâm-pøyør pôdai. <sup>32</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kôtraô pluh sekel, bă hăng gônâm ðâu-mônggưi; <sup>33</sup>sa droi rômô-tôno hadôî, sa droi triu-tôno prông laih anŭn sa droi ană triu-tôno hômâo sa thŭn, kô gônâm-pøyør çuh; <sup>34</sup>sa droi bôbe-tôno kô gônâm-pøyør tôlôî soh-djô; <sup>35</sup>lahi anŭn dua droi rômô, rôma droi triu-tôno, rôma droi bôbe-tôno hăng rôma droi ană triu-tôno hômâo sa thŭn, kiăng kô ngă yang kô gônâm-pøyør tôlôî pôgop-lir. Anŭn yôh jing gônâm-pøyør Elizur ană đah-rôkôî Sedeur pøyør.

<sup>36</sup>Bôî hroi tal rôma, Selumiel ană đah-rôkôî Zurisađai, jing pô khua djă-akô ðing Simeôn, ba rai gônâm-pøyør ñu.

<sup>37</sup>Gônâm-pøyør ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>c</sup> sekel, laih anŭn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anŭn leng kô pôkôtraô tui hăng sekel sang yang laih anŭn rîm mông jam bă hăng tøjupng-ðlî lük hăng ia-rômua jing sa gônâm-pøyør pôdai. <sup>38</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kôtraô pluh sekel bă hăng gônâm ðâu-mônggưi; <sup>39</sup>sa droi rômô-tôno hadôî, sa droi triu-tôno prông laih anŭn sa droi ană triu-tôno hômâo sa thŭn, kô gônâm-pøyør çuh; <sup>40</sup>sa droi bôbe-tôno kô gônâm-pøyør tôlôî soh-djô; <sup>41</sup>lahi anŭn dua droi rômô, rôma droi triu-tôno, rôma droi ană triu-tôno hômâo sa thŭn, kiăng kô ngă yang kô gônâm-pøyør tôlôî pôgop-lir. Anŭn yôh jing gônâm-pøyør Selumiel ană đah-rôkôî Zurisađai pøyør.

<sup>42</sup>Bôî hroi tal năm, Eliasap ană đah-rôkôî Deuel, jing pô khua djă-akô ðing Gad, ba rai gônâm-pøyør ñu.

<sup>43</sup>Gônâm-pøyør ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>d</sup> sekel, laih anŭn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anŭn leng kô pôkôtraô tui hăng sekel sang yang laih anŭn rîm mông jam bă hăng tøjupng-ðlî lük hăng

---

<sup>b</sup>7:31: Anai jing 130.

<sup>c</sup>7:37: Anai jing 130.

<sup>d</sup>7:43: Anai jing 130.

ia-rōmuă jing sa gōnam-pōyōr pōdai. <sup>44</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kōtraǒ pluh sekel bă hăng gōnam bāo-mōngui; <sup>45</sup>sa droi rōmō-tōno hadōi, sa droi triu-tōno prōng laih anūn sa droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kō gōnam-pōyōr čuh; <sup>46</sup>sa droi bōbe-tōno kō gōnam-pōyōr tōlōi soh; <sup>47</sup>lah anūn dua droi rōmō, rōma droi triu-tōno, rōma droi bōbe-tōno laih anūn rōma droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kiăng kō ngă yang kō gōnam-pōyōr tōlōi pōgop-lir. Anūn yōh jing gōnam-pōyōr Eliasap ană đah-rōkōi Deuel pōyōr.

<sup>48</sup>Bōi hroi tal tōjuh, Elisama ană đah-rōkōi Ammihud, jing pō khoa djă-akǒ bing Ephraim, ba rai gōnam-pōyōr ñu.

<sup>49</sup>Gōnam-pōyōr ñu jing sa boh jam amrăk kōtraǒ sa-rōtuh klâopluh<sup>e</sup> sekel, laih anūn sa boh mōng amrăk pioh añăh, kōtraǒ tōjuhpluh sekel; abih-dua gōnam anūn lēng kō pōkōtraǒ tui hăng sekel sang yang laih anūn rīm mōng jam bă hăng tōpūng-ǒlǐ lūk hăng ia-rōmuă jing sa gōnam-pōyōr pōdai. <sup>50</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kōtraǒ pluh sekel bă hăng gōnam bāo-mōngui; <sup>51</sup>sa droi rōmō-tōno hadōi, sa droi triu-tōno prōng laih anūn sa droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kō gōnam-pōyōr čuh; <sup>52</sup>sa droi bōbe-tōno kō gōnam-pōyōr tōlōi soh-djǒ; <sup>53</sup>lah anūn dua droi rōmō, rōma droi triu-tōno, rōma droi bōbe-tōno laih anūn rōma droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kiăng kō ngă yang kō gōnam-pōyōr tōlōi pōgop-lir. Anūn yōh jing gōnam-pōyōr Elisama ană đah-rōkōi Ammihud pōyōr.

<sup>54</sup>Bōi hroi tal sapăn, Gamaliel ană đah-rōkōi Phedahzur, jing pō khoa djă-akǒ bing Manasseh, ba rai gōnam-pōyōr ñu.

<sup>55</sup>Gōnam-pōyōr ñu jing sa boh jam amrăk kōtraǒ sa-rōtuh klâopluh<sup>f</sup> sekel, laih anūn sa boh mōng amrăk pioh añăh, kōtraǒ tōjuhpluh sekel; abih-dua gōnam anūn lēng kō pōkōtraǒ tui hăng sekel sang yang laih anūn rīm mōng jam bă hăng tōpūng-ǒlǐ lūk hăng ia-rōmuă jing sa gōnam-pōyōr pōdai. <sup>56</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kōtraǒ pluh sekel bă hăng gōnam bāo-mōngui; <sup>57</sup>sa droi rōmō-tōno hadōi, sa droi triu-tōno prōng laih anūn sa droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kō gōnam-pōyōr čuh; <sup>58</sup>sa droi bōbe-tōno kō gōnam-pōyōr tōlōi soh-djǒ; <sup>59</sup>lah anūn dua droi rōmō, rōma droi triu-tōno, rōma droi bōbe-tōno laih anūn rōma droi ană triu-tōno hōmāo sa thūn, kiăng kō ngă yang kō sa gōnam-pōyōr tōlōi pōgop-lir. Anūn yōh jing gōnam-pōyōr Gamaliel ană

---

<sup>e</sup>7:49: Anai jing 130.

<sup>f</sup>7:55: Anai jing 130.

đah-rôkôî Phedahzur pøyôr.

<sup>60</sup>Bôî hroi tal duapăn, Abidan ană đah-rôkôî Gideôni, jing pô khoa djă-akô bing Benyamin, ba rai gônâm-pøyôr ñu.

<sup>61</sup>Gônâm-pøyôr ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>g</sup> sekel, laih anăn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anăn leng kô pôkôtraô tui hăng sekel sang yang laih anăn rîm mông jam bă hăng tốpung-blî lük hăng ia-rômua jing sa gônâm-pøyôr pôđai. <sup>62</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kôtraô plul sekel bă hăng gônâm bâu-môngui; <sup>63</sup>sa droi rômô-tôno hadôî, sa droi triu-tôno prông laih anăn sa droi ană triu-tôno hómâo sa thûn, kô gônâm-pøyôr çuh; <sup>64</sup>sa droi bôbe-tôno kô gônâm-pøyôr tôlôî soh-djô; <sup>65</sup>lahi anăn dua droi rômô, rôma droi triu-tôno, rôma droi bôbe-tôno laih anăn rôma droi ană triu-tôno hómâo sa thûn, kiăng kô ngă yang kô gônâm-pøyôr tôlôî pôgop-lir. Anăn yôh jing gônâm-pøyôr Abidan ană đah-rôkôî Gideôni pøyôr.

<sup>66</sup>Bôî hroi tal pluh, Ahiezer ană đah-rôkôî Ammisadai, jing pô khoa djă-akô bing Dan, ba rai gônâm-pøyôr ñu.

<sup>67</sup>Gônâm-pøyôr ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>h</sup> sekel, laih anăn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anăn leng kô pôkôtraô tui hăng sekel sang yang laih anăn rîm mông jam bă hăng tốpung-blî lük hăng ia-rômua jing sa gônâm-pøyôr pôđai. <sup>68</sup>Ñu ăt ba rai sa boh jam mah anet kôtraô plul sekel bă hăng gônâm bâu-môngui; <sup>69</sup>sa droi rômô-tôno hadôî, sa droi triu-tôno prông laih anăn sa droi ană triu-tôno hómâo sa thûn, kô gônâm-pøyôr çuh; <sup>70</sup>sa droi bôbe-tôno kô gônâm-pøyôr tôlôî soh-djô; <sup>71</sup>lahi anăn dua droi rômô, rôma droi triu-tôno, rôma droi bôbe-tôno laih anăn rôma droi ană triu-tôno hómâo sa thûn, kiăng kô ngă yang kô gônâm-pøyôr tôlôî pôgop-lir yôh. Anăn yôh jing gônâm-pøyôr Ahiezer ană đah-rôkôî Ammisadai pøyôr.

<sup>72</sup>Bôî hroi tal pluh-sa, Phagiel ană đah-rôkôî Okhran, jing pô khoa djă-akô bing Aser, ba rai gônâm-pøyôr ñu.

<sup>73</sup>Gônâm-pøyôr ñu jing sa boh jam amrăk kôtraô sa-rôtuh klâoplul<sup>i</sup> sekel, laih anăn sa boh mông amrăk pioh añăh, kôtraô tøjuplul sekel; abih-dua gônâm anăn leng kô

---

<sup>g</sup>7:61: Anai jing 130.

<sup>h</sup>7:67: Anai jing 130.

<sup>i</sup>7:73: Anai jing 130.



poktrao tui häng sekel sang yang laih anün rĩm möng jam bã häng tởpũng-blĩ lũk häng ia-rõmuã jing sa gõnam-põyõr põdai. <sup>74</sup>Ñũ ất ba rai sa boh jam mah anet kỏtrao pluh sekel bã häng gõnam bâu-mõngũi; <sup>75</sup>sa droi rỏmỏ-tỏno hadỏi, sa droi triu-tỏno prỏng laih anün sa droi anã triu-tỏno hỏmâu sa thũn, kỏ gõnam-põyõr ẻuh; <sup>76</sup>sa droi bẻbe-tỏno kỏ gõnam-põyõr tẻlỏi soh-dẻở; <sup>77</sup>lah anün dua droi rỏmỏ, rỏma droi triu-tỏno, rỏma droi bẻbe-tỏno laih anün rỏma droi anã triu-tỏno hỏmâu sa thũn, kiẻng kỏ ngả yang kỏ sa gõnam-põyõr tẻlỏi pẻgop-lir. Anün yẻh jing gõnam-põyõr Phagiẻl anã đah-rẻkỏi Okhran pẻyẻr.

<sup>78</sup>Bẻi hroi tal pluh-dua, Ahira anã đah-rẻkỏi Ênan, jing pỏ khua dẻã-akỏ bẻng Naptali, ba rai gõnam-põyẻr ñũ.

<sup>79</sup>Gõnam-põyẻr ñũ jing sa boh jam amrẻk kỏtrao sa-rẻtuh klỏoplủh<sup>j</sup> sekel, laih anün sa boh möng amrẻk piỏh anãh, kỏtrao tẻjuhplủh sekel; abih-dua gõnam anün lẻng kỏ poktrao tui häng sekel sang yang laih anün rĩm möng jam bã häng tởpũng-blĩ lũk häng ia-rõmuã jing sa gõnam-põyẻr põdai. <sup>80</sup>Ñũ ất ba rai sa boh jam mah anet kỏtrao pluh sekel bã häng gõnam bâu-mõngũi; <sup>81</sup>sa droi rỏmỏ-tỏno hadỏi, sa droi triu-tỏno prỏng laih anün sa droi anã triu-tỏno hỏmâu sa thũn, kỏ gõnam-põyẻr ẻuh; <sup>82</sup>sa droi bẻbe-tỏno kỏ gõnam-põyẻr tẻlỏi soh-dẻở; <sup>83</sup>lah anün dua droi rỏmỏ, rỏma droi triu-tỏno, rỏma droi bẻbe-tỏno laih anün rỏma droi anã triu-tỏno hỏmâu sa thũn, kiẻng kỏ ngả yang jing sa gõnam-põyẻr tẻlỏi pẻgop-lir. Anün yẻh jing gõnam-põyẻr Ahira anã đah-rẻkỏi Ênan pẻyẻr.

<sup>84</sup>Anün yẻh jing hỏdỏm gõnam-põyẻr bẻng khua dẻã-akỏ Israel piỏh kỏ pẻyẻr kỏnuẻl ngả yang tẻdẻng Mỏseh pik ia bâu-mõngũi bẻi kỏnuẻl anün tui anai: Pluh-dua boh jam amrẻk, pluh-dua boh möng amrẻk laih anün pluh-dua boh jam mah anet. <sup>85</sup>Rẻm jam amrẻk kỏtrao sa-rẻtuh klỏoplủh<sup>k</sup> sekel, laih anün rĩm möng amrẻk piỏh anãh kỏtrao tẻjuhplủh sekel. Pẻbut glẻi abih-bẻng, möng-jẻm amrẻk kỏtrao dua-rẻbâu pẻ-rẻtuh<sup>l</sup> sekel, tui häng sekel sang yang. <sup>86</sup>Pluh-dua boh jam mah bã häng gõnam bâu-mõngũi, rẻm boh kỏtrao pluh sekel tui häng sekel sang yang. Pẻtủm glẻi, khul jam mah kỏtrao sa-rẻtuh duaplủh<sup>m</sup> sekel. <sup>87</sup>Mỏ-rẻtủm kỏ abih-bẻng hlỏ-mỏnẻng kỏ gõnam-põyẻr ẻuh truh kỏ pluh-dua droi rỏmỏ-tỏno hadỏi, pluh-dua droi triu-tỏno prỏng laih anün pluh-

---

<sup>j</sup>7:79: Anai jing 130.

<sup>k</sup>7:85: Anai jing 130.

<sup>l</sup>7:85: Anai jing 2400.

<sup>m</sup>7:86: Anai jing 120.

dua đrôi ană triu-tơno hơmâo sa thũn, hrôm hăng gơnam-pơyơr pơdai gơñu. Mrô-pơtũm kơ bơbe-tơno arăng yua kơ gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở truh kơ pluh-dua đrôi.  
<sup>88</sup>Mrô-pơtũm kơ abih-bang hlô-mơnỡng pioh kơ ngă yang kơ gơnam-pơyơr tơlơi pơgop-lir jing truh kơ duapluh-pă đrôi rơmô, nămpluh đrôi triu-tơno, nămpluh đrôi bơbe-tơno lai h anũn nămpluh đrôi ană triu-tơno hơmâo sa thũn. Anũn yơh jing hơdôm gơnam-pơyơr kơ tơlơi pơyơr kơnuł ngă yang tởđrôi kơ Môseh pik ia bâu-mơngũi bơi kơnuł anũn.

<sup>89</sup>Tởđang Môseh mựt amăng Sang Khăn Pơjơnum kiăng pơhiăp hăng Yahweh, ñu hơmữ asăp Yahweh pơhiăp hăng ñu mớng kơplăh-wăh dua cồ ợerub gah ngổ kơ kơnốp pơkra tơlơi pap-bơi bơi ngổ Hip Gờng-Jơlan. Giống anũn, ñu pơhiăp hăng Oỉ Adai yơh.

8

### **Pơdap Hơdôm Apui-Kợđen**

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp đờng hăng Môseh,<sup>n</sup> <sup>2</sup>“Pơhiăp bẻ hăng Arôn tui anai, ‘Tởđang ih pơdap tởjuh bẻ apui-kợđen, bơi bẻ hơdôm apui anũn khôm pơcrang nao anih gah anăp kơ tởkai-kợđen.’”

<sup>3</sup>Arôn ngă tui tơlơi anũn mọtam. Ñu pơdap hơdôm apui-kợđen anũn kiăng kơ pơanăp nao pơ tởkai-kợđen, kar hăng Yahweh pơtă lai kơ Môseh. <sup>4</sup>Anai yơh jing hơdră arăng pơkra tởkai-kợđen: Arăng ợeruih-tia ñu mớng mah, ợơđờng mớng khul atur-tởkai ñu gah yũ hlổng truh pơ ợơnũh-bơnga ñu gah ngổ. Arăng pơkra tởkai-kợđen anai hrup hăng hrôp Yahweh hơmâo pơrợđah lai kơ Môseh.

### **Tơlơi Ruăh Pioh-Hợjăn Lai h Anũn Pơrợgoh Bìng Lêwi**

<sup>5</sup>Yahweh pơhiăp đờng hăng Môseh, <sup>6</sup>“Mă bẻ bìng Lêwi, jing bìng dưi mă bruă amăng Sang Khăn Pơjơnum, mớng tởng-krah bìng Israel lai h anũn pơrợgoh hỉ bìng gơñu.

<sup>7</sup>Kiăng kơ pơrợgoh hỉ bìng gơñu, ngă bẻ tui hăng anai: Anăh bẻ ia pơrợgoh bơi bìng gơñu; giống anũn bơi bìng gơñu kuăh abih đrôi-jan gơñu lai h anũn boh hỉ khul sum-ao gơñu kiăng kơ pơrợgoh hỉ gơñu pô yơh. <sup>8</sup>Bơi bẻ bìng gơñu mă sa đrôi rơmô-tơno hadrôi wởt-hăng gơnam-pơyơr pơdai ñu jing tởpũng-ợlỉ lủk hăng ia-rơmuă; giống anũn ih khôm mă bẻ sa đrôi rơmô-tơno hadrôi đờng kơ gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở. <sup>9</sup>Ba rai bẻ bìng Lêwi anũn nao gah anăp kơ Sang Khăn Pơjơnum, iâu pơbut glai abih-bang bìng Israel, <sup>10</sup>lai h anũn ih ợi ba rai bìng Lêwi bơi anăp Yahweh, lai h anũn bìng Israel ợi

---

<sup>n</sup>8:1-4 Tơlơi Tơbiă 25:31-40; 37:17-24.

ăh hơđôm tợngan gơñu ơoi ơing gờ. <sup>11</sup>Arôn ơi pợyợr đĩ ơing Lêwi ơoi anăp Yahweh jing sa gơnam-pợyợr pũ-đĩ mợng ơing Israel, tui anũn ơing gơñu đũi prap-pre kiăng mã-bruă kợ Yahweh yợh.

<sup>12</sup>“Tợ-tui anũn ơing Lêwi ơi ăh hơđôm tợngan gơñu ơoi akỏ dua đroi rợmô-tợno anũn lai h anũn yua bẻ sa đroi kợ gơnam-pợyợr tợlợi soh-djở kiăng pợyợr đĩ kợ Yahweh lai h anũn sa đroi adih kợ gơnam-pợyợr ơuh, kiăng pợkra tợlợi pap-brợi kợ ơing Lêwi.

<sup>13</sup>Brợi bẻ ơing Lêwi đở gah anăp kợ Arôn wợt-hăng ơing ană đah-rợkợi ñu, giợng anũn pợyợr bẻ ơing gơñu anũn jing sa gơnam-pợyợr pũ-đĩ kợ Yahweh. <sup>14</sup>Amăng hợdră anai yợh, ih ơi pioh hợjăn ơing Lêwi mợng ơing Israel pợkỏn lai h anũn ơing Lêwi ơi lỏm kợ Káo yợh.

<sup>15</sup>“Giợng kợ ih hợmăo pợrợgoh hỉ lai h ơing Lêwi lai h anũn pợyợr đĩ ơing gơñu jing sa gơnam-pợyợr pũ-đĩ, ơing gơñu ơi rai mã-bruă gơñu amăng Sang Khăn Pợjợnum yợh. <sup>16</sup>Mợng ơing Israel, ơing gơñu yợh jing ơing arăng brợi hlợm kợ Káo. Káo hợmăo mã-tũ ơing gơñu jing lỏm kợ Káo pô pợala kợ ană-kợčoa yợh, anũn jing ană blung-hláo đah-rợkợi mợng rĩm ơỏ đah-kợmợi Israel yợh. <sup>17</sup>Rĩm ană-kợčoa đah-rợkợi amăng ơing Israel lai h anũn ană hlô-mợnợng blung-hláo lợng kợ lỏm kợ Káo yợh. Tợdang Káo pợrai hỉ abih-bang ană-kợčoa amăng ơar Êjip, Káo hợmăo pioh-hợjăn lai h ơing ană-kợčoa Israel lai h anũn hợđôm ană hlô-mợnợng blung-hláo anũn kợ Káo pô.<sup>o</sup> <sup>18</sup>Lai h anũn Káo hợmăo mã-tũ lai h kợ Káo pô ơing Lêwi pợala kợ abih-bang ană-kợčoa đah-rợkợi amăng ơing Israel. <sup>19</sup>Mợng tợng-krah abih-bang ơing Israel Káo hợmăo ruăh-mă lai h ơing Lêwi kar hăng hợđôm gơnam brợi-pợyợr kợ Arôn hăng ơing ană đah-rợkợi ñu. Ơing gơñu yợh ơi mã-bruă amăng Sang Khăn Pợjợnum pợala kợ ơing Israel lai h anũn kiăng pợkra tợlợi pap-brợi kợ ơing gờ yợh; tui anũn ơu hợmăo tợlợi klịn-khợng ôh ơi pợrai hỉ ơing Israel tợdah ơing gơñu rai jẻ ơoi keng anih Rợgoh-Hiam.”

<sup>20</sup>Môseh, Arôn lai h anũn abih-bang ơing Israel ngă brợi kợ ơing Lêwi kar hăng Yahweh pợđar lai h kợ Môseh. <sup>21</sup>Ơing Lêwi pợrợgoh hỉ gơñu pô lai h anũn boh hỉ khul sum-ao gơñu. Giợng anũn, Arôn pợyợr đĩ ơing gơñu kar hăng sa gơnam-pợyợr pũ-đĩ ơoi anăp Yahweh lai h anũn pợkra tợlợi pap-brợi kợ ơing gơñu kiăng pợrợgoh hỉ ơing gơñu. <sup>22</sup>Giợng kợ anũn, ơing Lêwi rai mã-bruă gơñu amăng Sang Khăn Pợjợnum gah yũ tợlợi git-gai Arôn hăng ơing ană đah-rợkợi ñu yợh. Ơing gơñu ngă kợ ơing Lêwi kar hăng tợlợi Yahweh pợđar lai h kợ Môseh.

<sup>23</sup>Yahweh pợhiăp đợng hăng Môseh tui anai, <sup>24</sup>“Brợi bẻ tợlợi phiăn anai kợ ơing Lêwi: Ơing đah-rợkợi mợng duapluh-rợma thũn pợ ngỏ ơi rai pợgop mã-bruă amăng

---

<sup>o</sup>8:17 Tợlợi Tobiă 13:2.

anì Sang Khăn Pơjơnum, <sup>25</sup>samở hơi pơ rơmaplulh thũn, ðing gơñu khỏm pơdơi-bruả mớng bruả juất ngã hãng ðu mã-bruả đờng tah. <sup>26</sup>Đing gơñu dũi djru ðing ayõng adơi gơñu amãng bruả gak-wai bơi gơnam amãng Sang Khăn Pơjơnum, samở gơñu pơ khỏm anãm mã-bruả pơkỏn òh. Tui anũn, anai yờh jing tởlơi ih ði jao bruả kơ ðing Lêwi.”

9

### Tởlơi Gãn

<sup>1</sup>Amãng blan tal sa thũn tal dua tởdơi kơ ðing Israel tởbiả mớng ðar Êjip, Yahweh pơhiảp đờng hãng Môseh amãng tởdron-hạr Sinai tui anai,<sup>p</sup> <sup>2</sup>“Bơi bẻ ðing Israel djả-hởdơr Tởlơi Gãn bơi mông hơmào pơkỏch lai. <sup>3</sup>Djả-hởdơr bẻ tởlơi anũn bơi hơi-mông pơkỏch lai, jing bơi mông sêng klãm amãng hơi tal pluh-pả blan anai, tui hluai hãng abih-bang khul tởlơi hơnởng-pơkả lai anũn tởlơi phiãn hơmào lai.”

<sup>4</sup>Tui anũn, Môseh pơtả kơ ðing Israel kiãng djả-hởdơr kơ Tởlơi Gãn anũn yờh, <sup>5</sup>laih anũn ðing gơñu ngã tui anũn amãng tởdron-hạr Sinai bơi mông sêng klãm amãng hơi tal pluh-pả blan sa. Đing Israel ngã abih-bang tởlơi kar hãng Yahweh pơtả lai kơ Môseh.

<sup>6</sup>Samở đơđã amãng ðing gơñu ðu dũi djả-hởdơr òh kơ Tởlơi Gãn bơi hơi anũn; ðing gơñu ðu rợgoh òh yuakơ tẻk-djở atào-djai. Tui anũn, ðing gơñu rai pơ Môseh hãng Aron amãng hơi anũn <sup>7</sup>laih anũn laỉ hãng Môseh, “Đing gơmơi hơmào jing hỉ lai ðu rợgoh yuakơ tẻk-djở atào-djai, samở yua-hợget ðing gơmơi ðu dũi pơyơr ði òh gơnam-pơyơr kơ Yahweh hờm hãng ðing ayõng adơi Israel pơkỏn bơi mông pơkỏch lai lẻ?”

<sup>8</sup>Môseh laỉ-glai kơ ðing gơñu tui anai, “Dở-tợguãn bẻ tởl kào hợduah-ðuh hợget-tởlơi Yahweh pơđar kơ ðing gih ngã.”

<sup>9</sup>Giõng anũn, Yahweh laỉ kơ Môseh, <sup>10</sup>“Laỉ bẻ kơ ðing Israel tui anai, ‘Cở đờng mớng anai pơanãp, tởdah sa ðơ amãng ðing gih ðơdah amãng kờnung-djuai gih jing hỉ grĩ-graỉ yuakơ tẻk-djở atào-djai ðơdah hlak hyu ataih, ðing gơñu ất dũi djả-hởdơr Tởlơi Gãn Yahweh mớn. <sup>11</sup>Đing gơñu ði djả-hởdơr tởlơi anũn sa blan tởdơi kơ anũn, jing bơi hơi tal pluh-pả blan tal dua bơi mông sêng klãm. Đing gơñu ði ðờng anãm anả triu, hờm-hãng ðaỉ-tợpũng ðu hơmào tợpơi lai anũn hãng khul rợk-phỉ mớn. <sup>12</sup>Đing gơñu khỏm anãm pơoh glai sa ðrãn mớng anũn truh kơ mợguah ðơdah ngã kợjờh hỉ khul tởlang triu anũn òh. Tởdang ðing gơñu djả-hởdơr Tởlơi Gãn anũn, ðing gơñu khỏm tui

---

<sup>p</sup>9:1-5 Tởlơi Tởbiả 12:1-13.

hluai abih-bang khul t̄l̄oi phiãn yoh.<sup>9</sup> <sup>13</sup>Sam̄ t̄odah sa c̄o am̄ng b̄ing gih jing r̄ogoh lai h anũn ßu d̄o ataih am̄ng j̄olan hyu ôh sam̄ ñu ßu dj̄a-h̄od̄or T̄l̄oi Gãn anai ôh, ñu anũn arãng c̄i puh-p̄đuai h̄i ñu m̄ong b̄ing anã-plei ñu yoh yuak̄ ñu ßu p̄ȳor đ̄i ôh ḡonam-p̄ȳor Yahweh ßoi m̄ong p̄k̄c̄ãh lai h. P̄o anũn c̄i glãm mã h̄od̄om boh-rãm t̄l̄oi soh k̄ ñu p̄o yoh.

<sup>14</sup>“T̄odah sa c̄o tuai h̄od̄ip am̄ng b̄ing gih jing p̄o kiãng dj̄a-h̄od̄or T̄l̄oi Gãn Yahweh, ñu kh̄om ngã tui hluai abih-bang khul t̄l̄oi h̄on̄ng-p̄k̄ã lai h anũn t̄l̄oi phiãn yoh. Ih ãt kh̄om ßroi khul t̄l̄oi phiãn kar-kaï m̄on k̄ b̄ing tuai lai h anũn k̄ anã-plei Israel.”

### **k̄thul Gah Ngõ K̄ Sang Yang Hãng Khãn**

*(T̄l̄oi T̄obiã 40:34-38)*

<sup>15</sup>ßoi h̄roi arãng p̄od̄ong đ̄i Sang Yang Hãng Khãn, jing Sang Khãn T̄l̄oi Ḡong-j̄olan, k̄thul ḡom h̄i sang khãn anũn. C̄od̄ong m̄ong klãm hl̄ong truh k̄ m̄oguah, k̄thul d̄o gah ngõ k̄ Sang Yang Hãng Khãn anũn hrup hãng apui. <sup>16</sup>T̄l̄oi anai h̄om̄o nanao hrup hãng anũn yoh; k̄thul ḡom h̄i sang khãn anũn lai h anũn t̄odang mlam k̄thul anũn hrup hãng apui. <sup>17</sup>T̄odah k̄thul anũn ðuai h̄i m̄ong gah ngõ k̄ Sang Khãn anũn, b̄ing Israel r̄obat nao yoh; t̄odah k̄thul anũn d̄ong glai, b̄ing Israel d̄o j̄uh yoh. <sup>18</sup>B̄ing anã-plei Israel r̄obat nao ßodah d̄o j̄uh tui hluai hãng t̄l̄oi Yahweh p̄đar k̄ b̄ing ḡõnu yoh. H̄od̄om-sui k̄thul anũn d̄o gah ngõ k̄ sang yang anũn, d̄o anũn m̄on b̄ing Israel ãt d̄o j̄uh. <sup>19</sup>T̄odang k̄thul ãt d̄o sui ßoi gah ngõ k̄ sang yang anũn, b̄ing Israel ãt tui-gũt t̄l̄oi Yahweh p̄đar lai h anũn ßu t̄obiã nao ôh. <sup>20</sup>Đ̄ođã k̄thul d̄o gah ngõ k̄ sang yang k̄n̄ng ßiã h̄roi đ̄ođ. B̄ing anã-plei Israel r̄obat nao ßodah d̄o j̄uh tui hluai hãng t̄l̄oi Yahweh p̄đar k̄ b̄ing ḡõnu yoh. <sup>21</sup>Đ̄ođã k̄thul anũn k̄n̄ng d̄o glai m̄ong klãm truh k̄ m̄oguah đ̄ođ, lai h anũn t̄odang k̄thul anai ðuai am̄ng m̄oguah, b̄ing ḡõnu r̄obat nao yoh. W̄ot-t̄odah h̄roi ßodah mlam, t̄odah k̄thul anai ðuai, b̄ing ḡõnu r̄obat nao yoh. <sup>22</sup>W̄ot-t̄odah k̄thul anai d̄o glai gah ngõ k̄ sang yang am̄ng dua h̄roi, sa blan ßodah am̄ng sa thũn, b̄ing Israel ãt c̄i d̄o j̄uh h̄od̄om anũn m̄on, ßu r̄obat nao ôh; sam̄ t̄odang k̄thul anai ȳong ðuai h̄i, b̄ing ḡõnu c̄i r̄obat nao yoh. <sup>23</sup>ßoi t̄l̄oi Yahweh p̄đar, b̄ing ḡõnu d̄o j̄uh lai h anũn ßoi t̄l̄oi Yahweh p̄đar m̄on, b̄ing ḡõnu r̄obat nao. B̄ing ḡõnu tui-gũt t̄l̄oi Yahweh p̄đar tui hãng t̄l̄oi Ñu h̄om̄o p̄đar lai h k̄ b̄ing Israel m̄ong M̄oh̄eh.

10

---

<sup>9</sup>12 T̄l̄oi T̄obiã 12:46.

## Khul Tơdiăp Amrăk

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh tui anai, <sup>2</sup>“Pơkra bẻ dua bẻ tơdiăp tuh-tia hăng amrăk, lai h anũn yua bẻ tơdiăp anũn kiăng kơ pơbut glaĩ hrôm-hơbĩt abih-bang bing ană-plei, lai h anũn kiăng kơ bơi bing ană-plei rơbat nao. <sup>3</sup>Tơdang dua bẻ tơdiăp ayũp đĩ, abih-bang bing ană-plei ĩi pơbut glaĩ bơi anăp ih bơi bah-amăng mũt nao Sang Khăn Pơjơnum yơh. <sup>4</sup>Tơdah kơnơng sa bẻ đơc ayũp đĩ, bing khoa djă-akõ bing kơnung-djuai Israel ĩi pơbut glaĩ bơi anăp ih. <sup>5</sup>Tơdang sa bẻ tơdiăp ayũp đĩ krah, bing kơnung-djuai đõ jũh gah ngõ ĩi tơbiă nao. <sup>6</sup>Bơi tơlơi ayũp đĩ krah tal dua, bing đõ jũh gah thũng tơbiă nao. Tơlơi ayũp krah jing tơlơi asăp-kơnăl kơ tơlơi rơbat nao yơh. <sup>7</sup>Tơdah kiăng kơ pơbut glaĩ abih-bang ană-plei, ayũp bẻ dua bẻ tơdiăp anũn samõ bơi đơnai mơni Ɣu hrup ôh.

<sup>8</sup>“Bing ană đah-rơkơi Arôn yơh, jing bing khoa ngă yang ĩi ayũp tơdiăp anũn. Anai yơh jing tơlơi phiănl hlong-lar kơ bing gih lai h anũn kơ bing kơnung-djuai tơđơi anai. <sup>9</sup>Tơdang bing gih mũt nao blah amăng anih-lõn gih pơ pơkơđơng glaĩ hăng rõh-ayăt jing pơ kơtũ-juă gih, ayũp đĩ bẻ sa asăp krah mõng khul tơdiăp anũn. Giõng anũn, Yahweh Oĩ Adai gih ĩi djru pơklaih hĩ bing gih mõng bing rõh-ayăt gih. <sup>10</sup>Lai h anũn ăt bơi mông bing gih hõk-mơak, jing khul tơlơi phet Akõ Blan lai h anũn khul tơlơi phet pơkõn; bing gih khõm ayũp đĩ bẻ khul tơdiăp kiăng pơyơr hơđôm gơnam-pơyơr ĩuh gih lai h anũn gơnam-pơyơr tơlơi pơgop-lir; tui anũn khul tơlơi anũn ĩi ngă kơ Kào pơmĩn kơ tơlơi pơgop Kào hăng bing gih yơh. Kào yơh jing Yahweh Oĩ Adai gih.”

## Bing Israel Đuăi Mõng Tơdron-Har Sinai

<sup>11</sup>Bơi hơi tal duaplũh amăng blan dua, kơthul yõng đuaĩ mõng gah ngõ kơ Sang Khăn Tơlơi Gõng-Jơlan anũn. <sup>12</sup>Giõng anũn, bing Israel tơbiă nao mõng tơdron-har Sinai lai h anũn rơbat nao pơ rĩm anih tơl kơthul anũn đõng glaĩ amăng tơdron-har Pharan. <sup>13</sup>Anai yơh jing tơlơi rơbat nao tal sa bing gõnũ ĩơđõng rơbat nao tui hlui hăng tơlơi Yahweh pơđar lai h kơ Môseh.

<sup>14</sup>Tơpũl grup anih jũh bing Yudah nao hlâu tui hăng hla-gru gõnũ. Nahsõn ană đah-rơkơi Amminadab jing khoa djă-akõ gõnũ. <sup>15</sup>Nethanêl ană đah-rơkơi Zuar jing khoa djă-akõ kơ grup kơnung-djuai Issakhar, <sup>16</sup>lai h anũn Eliab ană đah-rơkơi Helôn jing khoa djă-akõ kơ grup kơnung-djuai Zebulun. <sup>17</sup>Giõng anũn, arăng rũh-yaih hĩ Sang Yang Hăng Khăn anũn, tui anũn bing Gêrsõn lai h anũn bing Merari yơh jing bing ĩơkũng gơnam anai hăng rơbat nao.

<sup>18</sup>Tơpũl grup anih jũh bing Reuben tở-tui tơbiă nao tui hăng hla-gru gõnũ. Elizur ană đah-rơkơi Sedeur jing khoa djă-akõ gõnũ. <sup>19</sup>Selumiel ană đah-rơkơi Zurisadai jing khoa

djă-akö grup kónung-djuai Simeôn, <sup>20</sup>laih anün Eliasap ană đah-rókoi Deuel jing khu  
djă-akö kơ grup kónung-djuai Gad. <sup>21</sup>Giông anün, bing Kehat rơbat nao hăng ốkũng  
ba hơdôm gơnam rơgoh-hiam. Samố Sang Yang Hăng Khăn bing Gêrsôn laih anün  
bing Merari khôm pơdờng đĩ yơh hlô kơ bing Kehat rai truh.

<sup>22</sup>Tơpul grup anih jũh bing Ephraim tở-tui tởbiă nao tui hăng hla-gru gơñu. Elisama  
ană đah-rókoi Ammihud jing khu djă-akö gơñu. <sup>23</sup>Gamaliel ană đah-rókoi Phedahzur  
jing khu djă-akö kơ grup kónung-djuai Manasseh, <sup>24</sup>laih anün Abidan ană đah-rókoi  
Gideôni jing khu djă-akö kơ grup kónung-djuai Benyamin.

<sup>25</sup>Hơnăl-tuố, pơ gak gah klon kơ abih-bang tởpul grup, jing tởpul grup anih jũh bing  
Dan tởbiă nao tui hăng hla-gru gơñu. Ahiezer ană đah-rókoi Ammisadai jing khu djă-  
akö gơñu. <sup>26</sup>Phagiel ană đah-rókoi Okhran jing khu djă-akö grup kónung-djuai Aser,  
<sup>27</sup>laih anün Ahira ană đah-rókoi Ênan jing khu djă-akö grup kónung-djuai Naptali.

<sup>28</sup>Anün yơh jing tởlơi dap-tởroai tởpul grup bing Israel tởdang bing gơñu tởbiă nao.

<sup>29</sup>Hlak anai Mỗeh pơhiăp hăng Hôbab ană đah-rókoi Reuel jing mơnuih Midyan,  
tởhmua ñu tui anai, “Bing ta ố tởbiă nao pơ anih jing anih-lôn Yahweh laĩ, ‘Káo ố  
bơi anih-lôn anai kơ bing gih.’ Rai hrôm hăng bing gơmơi bẻ laih anün bing gơmơi ố  
jum bing gih, yuakơ Yahweh hơmáo ốuăn laih hơdôm tởlơi hiam kơ bing Israel.”

<sup>30</sup>Ñu laĩ-glaĩ, “Ố-ơh, káo ốu ố nao ôh; káo ối wốt-glaĩ pơ anih-lôn káo pơ laih anün  
pơ ană-plei káo pơ.”

<sup>31</sup>Samố Mỗeh laĩ, “Anăm đuaĩ lui hĩ bing gơmơi ôh. Ih thào yơh pơpă anih bing  
gơmơi năng-lăp đở jũh amăng tởdron-hạp laih anün ih yơh đũi jing hrup hăng mơta  
djru bơi kơ bing gơmơi. <sup>32</sup>Tởdah ih nao hrôm hăng bing gơmơi, bing gơmơi ối pơpha  
hăng ih yơh hơget khul tởlơi hiam Yahweh pha-bơi kơ bing gơmơi.”

<sup>33</sup>Tui anün, bing gơñu tởbiă nao mống ốũ Yahweh hăng rơbat nao amăng kláo hơi.  
Hip tởlơi pơgop Yahweh nao hlô kơ bing gơñu tởdang amăng kláo hơi anün kiăng  
kơốrào bơi kơ bing gơñu pơpă anih kiăng kơ jũh. <sup>34</sup>kơthul Yahweh đở gah ngố kơ  
bing gơñu amăng hơi tởdang bing gơñu tởbiă mống anih jũh.

<sup>35</sup>Mông pă hip tởlơi pơgop tởbiă nao, Mỗeh laĩ,

“Nao bẻ, Ố Yahweh!

Rốkáo Ih pơốlah hĩ bẻ bing rồh-ayăt Ih;

laih anün bơi kơ bing pơkơdờng glaĩ hăng Ih đuaĩ-kơdỏp hĩ mống anăp  
Ih.”<sup>r</sup>

---

<sup>r</sup>10:35 Tởlơi Adoh Bơni-Hơốố 68:1.

<sup>36</sup>Mông pã kơthul anũn dõ pơdơi, ñũ lai,

“Wốt-glai bẽ, Ở Yahweh,  
dõ hrõm bẽ hãng lu rơbãu cõ bing Israel anai.”

11

### Apui Pơkơhmal Mõng Yahweh

<sup>1</sup>Hlak anai bing anã-plei brõk kơ tơlơi tơnap-gleh gơñũ lai anũn Yahweh hơmữ kơ tơlơi anũn. Tui anũn, tởdang Ñũ hơmữ, tơlơi hil Ñũ tởbiã rai hir-har. Giõng anũn, apui mõng Yahweh cùh hĩ đơđã amãng bing gơñũ lai anũn apui bõng hĩ biã cữn gah rơngiao anih jũh. <sup>2</sup>Tởdang anũn bing anã-plei ur iâu Mõseh, Mõseh iâu-lai hãng Yahweh lai anũn apui thãm hĩ. <sup>3</sup>Tui anũn yơh, arãng iâu anih anũn jing Taberah, yuakơ apui Yahweh hơmãu cùh hĩ đơđã amãng bing anã-plei Israel.

### Čim-Wãt Mõng Yahweh

<sup>4</sup>Hơmãu lu mơnuih amãng bing gơñũ cởdõng cùh đĩ tơlơi mớhao kơ gơnam-bõng pơkõn dõng, lai anũn bing Israel cởdõng cõk-hia dõng hãng lai, “Bing gơmơi kiãng bõng anã-mơnõng biã-mã! <sup>5</sup>Bing gơmơi hơdơr bing gơmơi bõng anã-akan amãng čar Êjip ßu pơhoãc õh, wốt-hãng khul tởmũn-ia, tởmũn-tũk, rơsũn-toih, rơsũn anet lai anũn rơsũn prõng pơkõn mõn. <sup>6</sup>Samõ rã anai bing gơmơi hơmãu lai gơnam-bõng bing gơmơi hơmãu anai; bing gơmơi ßu ßuh hơget dõng tah rơngiao kơ tởpũng mana!”

<sup>7</sup>Tởpũng mana anai hrup hãng jeh rơngãu lai anũn kar hãng pơtãu bedelium kỗ hãng kơñĩ.<sup>s</sup> <sup>8</sup>Bing anã-plei tởbiã nao duñ pơßut glai, lai anũn pơsãn hĩ tởpũng anũn hãng rơsũng-tõp bõdah pơblĩ hĩ hãng rơsũng-jơlit. Bing gơñũ tũk mana anũn amãng gõ bõdah pơkra tởpũng anũn kar hãng ßãñ-õm. ßãñ anai jơmãn hrup hãng ßãñ arãng ngã hãng ia-rơmuã ôliwơ. <sup>9</sup>Tởdang ia-ngõm dõ amãng mlam amãng anih jũh, mana ăt trũn mõn.<sup>t</sup>

<sup>10</sup>Mõseh hơmữ bing anã-plei lai anũn rĩm sang-anõ cõk-hia, rĩm cõ bơi bah-amãng sang khãn ñũ pơ. Yahweh hil kơtang biã-mã lai anũn Mõseh rũng-rãng. <sup>11</sup>Ñũ tởña kơ Yahweh, “Yua-hơget Ih hơmãu ba rai tơlơi tơnap anai bơi kãu ding-kơna Ih anai lẽ?”

---

<sup>s</sup>11:7-8 Tơlơi Tởbiã 16:31.

<sup>t</sup>11:9 Tơlơi Tởbiã 16:13-15.



Hơget-tơlơi kâo hơmâo ngã ƚu pơmơak kơ Ih tơl Ih piơh tơlơi kơtraỏ abih-bang mơnuih anai ƚơi kâo lể? <sup>12</sup>Kâo pi-kian kơ ƚing ană-plei anai hă? Kâo tơkeng rai abih-bang ană-plei anai hă? Yua-hơget Ih pơtă kơ kâo kiăng răk-wai ƚing gơñu ƚơi tơngan kâo, kar hăng sa cồ đah-kơmơi rong ană nge, kiăng truh pơ anih Ih ƚuăn-rợng lai hăng ƚing ơi-adon gơñu lể? <sup>13</sup>Pơpă ană-mơnợng kâo dũi mã bơi kơ abih-bang ană-plei anai lể? ƚing gơñu ăt dồ cồk-hia lai hăn anũn lai kơ kâo, ‘Bơi kơ ƚing gơmơi ană bợng bể!’ <sup>14</sup>Kâo ƚu dũi dui-ba ôh abih-bang ƚing ană-plei anai kơ kâo pồ; tơlơi glăm anai kơtraỏ đơi kơ kâo. <sup>15</sup>Tơdah anai yơh jing tơlơi Ih ngã kơ kâo, bơi kâo djai bể ră anai. Samở tơdah kâo hơmâo tơlơi mơak ƚơi anăp Ih, anăm bơi ôh kâo pồ tũ tơlơi gleh-tơnap anai.”

<sup>16</sup>Yahweh pơhiăp hăng Mồseh tui anai, “Ba rai bể kơ Kâo tơjuhpluh cồ ƚing kợng-tha Israel jing ƚing khua djă-akỏ lai hăn anũn ƚing khua-moa amăng ană-plei ih thâu-krăn. Bơi bể ƚing gơñu rai ƚơi Sang Khăn Pơjơnum lai hăn anũn dồ-dợng hăng ih pơ anũn. <sup>17</sup>Kâo ƚi trũn hăng pơhiăp hăng ih pơ anũn, lai hăn anũn Yang Bợngăt Kâo dồ ƚơi ih Kâo ƚi bơi Yang Bợngăt anũn dồ ƚơi ƚing gơñu mợn. ƚing gơñu ƚi djru ih glăm ba tơlơi kơtraỏ ană-plei anai, tui anũn ih ƚu ƚi glăm mã hợjăn-păn ih pồ ôh.

<sup>18</sup>“Lai bể kơ ƚing ană-plei anai, ‘Pơrợgoh hỉ bể gih pồ hăng prap-pre bể kơ hợi pợgi, yuakơ ƚing gih ƚi bợng ană-mơnợng yơh. Yahweh hợmữ lai hăn ƚing gih tợdang ƚing gih cồk-hia tui anai, ‘ƚing gơmơi kiăng bợng ană-mơnợng biă-mă! Sit jing tơlơi hiam hloh kơ ƚing gơmơi yơh tợdang ƚing gơmơi dồ amăng ƚar Êjip hláo adih!’ Ră anai Yahweh ƚi bơi kơ ƚing gih ană-mơnợng, lai hăn anũn ƚing gih ƚi bợng. <sup>19</sup>Bu djở ƚing gih kợnợng bợng ană anai kợnợng sa hợi, dua hợi, rợma hợi, pluh hợi bợdah duapluh hợi đồc ôh, <sup>20</sup>samở ƚing gih ƚi bợng amăng abih sa blan tợl anăm anai tợbiă mợng grợng-adũng<sup>u</sup> gih, tợl ƚing gih hợbak-drak hỉ kơ anăm anai yơh. Yahweh ƚi ngã tui anũn yuakơ ƚing gih hợmâo hợngah hỉ lai hăn Nũ, jing Pồ dồ amăng ƚing gih, lai hăn anũn gih hợmâo cồk-hia ƚơi anăp Nũ hăng tợna yua-hơget ƚing gih tợbiă đuaỉ hỉ lai mợng ƚar Êjip lể?’”

<sup>21</sup>Samở Mồseh lai, “Ră anai kâo dồ hợm hăng năm-rợtuh-rợbâo<sup>v</sup> cồ ƚing đah-rợkợi dũi nao blah, lai hăn anũn Ih lai, ‘Kâo ƚi bơi ƚing gơñu bợng ană-mơnợng amăng abih sa blan!’ <sup>22</sup>ƚing gơñu ƚi hợmâo djợp mợ, tợdah ƚing gơmơi pợdjai hỉ tợpul triu, bợbe lai hăn anũn tợpul rợmô bơi kơ ƚing gơñu? ƚing gơñu ƚi hợmâo djợp mợ, tợdah arăng mã abih-bang akan amăng ia-rợsỉ bơi kơ ƚing gơñu?”

<sup>u</sup>11:20: Anai ăt jing “adrợng-adũng” mợn.

<sup>v</sup>11:21: Anai jing 600,000.

<sup>23</sup>Yahweh lai-glai kơ Moseh tui anai, “Hơpāl-tơngan Kào bẹr biă-mă hă tơi ƚu dũi ngã ôh tơi anũn? Ră anai ih ći ƚuh hơget-tơi Kào pơhiăp anũn ći truh sit biă-mă mơn thâu kơ ih.”

<sup>24</sup>Tui anũn, Moseh tơi biă nao hăng ră ruai kơ ană-plei hơget-tơi Yahweh hơmâu pơhiăp lai. Nũ iâu rai hrôm-hơbít tơijuhpluh ći bing kông-tha bing gơñu lai anũn bơi bing gơñu dờ-dờng jum-dar Sang Khăn anũn. <sup>25</sup>Giông anũn, Yahweh trũn rai mớng kơthul pơhiăp hăng Moseh lai anũn Yang Bơngăt Nũ dờ bơi Moseh; Nũ ăt bơi Yang Bơngăt anũn dờ bơi tơijuhpluh ći bing kông-tha anũn mơn. Tơdang Yang Bơngăt dờ bơi bing gơñu, bing gơñu pơhiăp lai-lui-hlâu, samở tởdơi kơ anũn bing gơñu ƚu ngã tui anũn dờng tah.

<sup>26</sup>Samở hơmâu dua ći anăn gơñu jing Eldad hăng Medad, dờ glai amăng anih jũh. Bing gơñu ƚu tơi biă nao pơ Sang Khăn ôh wốt-tởdah arăng yap lai bing gơñu hăng bing kông-tha. Samở Yang Bơngăt ăt dờ bơi bing gơñu lai anũn bing gơñu ăt pơhiăp lai-lui-hlâu amăng anih jũh mơn. <sup>27</sup>Sa ći tởdăm đũa rai ruai kơ Moseh, “Eldad hăng Medad hlak pơhiăp lai-lui-hlâu amăng anih jũh.”

<sup>28</sup>Yôsua ană đah-rơkơi Nun, jing pô djru Moseh ći dờng mớng tởdăm, pơhiăp hăng Moseh tui anai, “Ô Moseh, kua kào hơi, khă hĩ bing gơñu bẻ!”

<sup>29</sup>Samở Moseh lai-glai, “Ih gar bơi kơ kào hă? Kào pơmĩn-kiăng kơ abih-bang ană-plei Yahweh jing bing pô-pơala tui anũn Yahweh dũi piơ Yang Bơngăt Nũ bơi bing gơñu!” <sup>30</sup>Giông anũn, Moseh lai anũn bing kông-tha wốt-glai pơ anih jũh yơh.

<sup>31</sup>Hlak anai hơmâu sa glung angĩn tơi biă mớng Yahweh lai anũn pơpuh rai khul ći m-wăt mớng ia-rơsĩ. Angĩn anũn ba rai ći anũn jum-dar anih jũh pờ đĩ trũn lu truh kơ dua haih mớng lỏn pơ ngỗ, bả amăng djợp akiăng anih jũh rơhaih truh kơ sa hơi rơbat. <sup>32</sup>Abih-bang hơi hăng mlam anũn wốt-hăng abih sa hơi tở-tui, ană-plei tởluh-tơi biă hăng mả pơ ƚu glai khul ći anai. ƚu hơmâu ôh hơi pô pơ ƚu glai biă hloh kơ pluh homer. Giông anũn, bing gơñu prạng hyu djợp amăng jum-dar anih jũh. <sup>33</sup>Samở jăng-jai ană ăt dờ bơi tởgơi lai anũn aka hơmạo lũn ôh, tơi hil Yahweh hir-har pơkởdờng glai hăng bing ană-plei lai anũn pơkởhmạl bing gơñu hăng sa tơi klĩn-khẽng. <sup>34</sup>Tui anũn yơh, arăng iâu anih anũn jing Khibrôt-Hattaawah, yuakơ pơ anih anũn yơh bing gơñu dờr atâu bing ur-hia kơ gơnam-bởng pơkỏn anũn.

<sup>35</sup>Ćởdờng mớng anih Khibrôt-Hattaawah bing ană-plei rơbat nao truh pơ anih Hazerôt lai anũn dờ jũh pơ anũn.

12

**H' Miriam Laih Anũn Arôn Pơkởdờng Glai Hăng Moseh**

<sup>1</sup>H'Miriam hăng Arôn cớđờng pơhiăp rợkũt pợkợđờng glăi hăng Môseh yuakợ bợnai gợ mợng djuai Kus, lai h anũn bing gợnũ lai tui anai, “Môseh đợ kợ sa cợ đah-kợmợi mợnuih Kus.” <sup>2</sup>Bing gợnũ pợtợnă kợ tợdruă tui anai, “Yahweh kợnợng pợhiăp mợng Môseh đợc hă? Nũ ừ hợmăo pợhiăp hăng bing ta ôh hă?” Samợ Yahweh hợmữ tợlợi bing gợnũ brợk anũn.

<sup>3</sup>Hlak anai Môseh jing sa cợ thô luă-gũ biă-mă, tợlợi luă-gũ nũ hloh kợ abih-bang mợnuih bợi lợn-tợnah anai.

<sup>4</sup>Bợi mợng anũn mợtam Yahweh pợhiăp hăng Môseh, Arôn lai h anũn hăng H'Miriam tui anai, “Bợi abih klăo bing gih nao bợ pợ anih Sang Khăn Pợjợnum.” Tui anũn, klăo bing gợnũ tợbiă nao pợ anih anũn. <sup>5</sup>Giợng anũn, Yahweh trũn rai amăng sa bợ gợng kợthul; Nũ đợ-dợng bợi bah-amăng mựt nao pợ Sang Khăn lai h anũn tợnă Arôn hăng H'Miriam. Tợdang dua bing gợnũ yak tợbiă, <sup>6</sup>Nũ lai, “Hợmữ bợ hợđôm boh-hiăp Kăo anai:

“Tợdang sa cợ pợ-pợala Yahweh đợ amăng bing gih,  
Kăo pợrợđah Kăo pợ kợ nũ amăng khul tợlợi pợbuh,  
Kăo pợhiăp hăng nũ amăng khul tợlợi rợpợi.

<sup>7</sup>Samợ tợlợi anai ừ đợ kợ ding-kợna Kăo Môseh ôh;  
kợnợng nũ yợh jing pợ Kăo bợi tợlợi gợng-glăm wai-lăng bing ană-plei  
Kăo.”<sup>w</sup>

<sup>8</sup>Kăo pợhiăp hăng nũ anăp klă anăp,  
rợđah-rợđong lai h anũn ừ đợ amăng tợlợi hợgợm ôh;  
nũ ừh rup Yahweh.

Tui anũn, yua-hợget bing gih ừ huỷ ôh pợhiăp rợkũt  
pợkợđờng glăi hăng ding-kợna Kăo Môseh lợ?”

<sup>9</sup>Tợlợi hil Yahweh hir-har tợbiă pợkợđờng glăi hăng dua bing gợnũ lai h anũn Nũ đuaỉ hỉ mợng bing gợnũ.

<sup>10</sup>Tợdang kợthul yợng đuaỉ hỉ mợng gah ngợ kợ Sang Khăn, pợ anũn H'Miriam đợ phũng kợ hrup hăng kợpaih. Arôn wir nao pợ H'Miriam hăng ừh gợ đợ phũng; <sup>11</sup>lai h anũn nũ pợhiăp hăng Môseh, “Ô khua kăo hợi, pap-mợnăi đă, anăm hil pợkợđờng glăi hăng bing gợmợi ôh yuakợ tợlợi soh bing gợmợi hợmăo ngă lai h mlũk biă-mă anũn.

<sup>12</sup>Anăm bợi ôh kợ amai ta jing hrup hăng sa cợ ană nge djai lai h tợdang tợbiă rai

---

<sup>w</sup>12:7 Hêbrợ 3:2.

mởng kian amĩ ñu hăng đơi-jan brũ hĩ sảmkrah lai.”

<sup>13</sup>Tui anũn, Mỗeh kwũh-iâu kơ Yahweh, “O Oĩ Adai hơi, rơkâu kơ Ih pơhlao hĩ ñu bẻ!”

<sup>14</sup>Yahweh lai-glai kơ Mỗeh, “Tơdah ama ñu kơcũh ia-bah bơi bở ñu, Ɣu djở ôh hả ñu Ɣi đở amăng tởlơi mlâu tởjuh hơi? Krữ bẻ hơjăn ñu gah rơngiao kơ anih jũh amăng tởjuh hơi; tởđơi kơ anũn ba glai bẻ ñu mứt amăng anih jũh.”<sup>x</sup> <sup>15</sup>Tui anũn, arăng krữ hĩ H’Miriam gah rơngiao kơ anih jũh amăng tởjuh hơi, lai anũn Ɣing ană-plei Ɣu tởbiă nao anih pơkôn ôh tởl arăng ba glai gở mứt amăng anih jũh.

<sup>16</sup>Tởđơi kơ anũn, Ɣing Israel rơbat nao mởng anih Hazerôt lai anũn đở jũh amăng anih tởdron-hạ Pharan.

13

### Tởlơi kơsem-Lăng Ɣar Kanaan

*(Tởlơi Juăt 1:19-33)*

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Mỗeh, <sup>2</sup>“Pơkiaỏ bẻ biă Ɣing đah-rơkơi kơnuă kiăng kơsem-lăng anih-lôn Kanaan, jing anih Kâu Ɣi bơi kơ Ɣing Israel. Mơit rai bẻ sa Ɣô khua djă-akỏ mởng pluh-dua kơnung-djuai Israel.”

<sup>3</sup>Tui anũn, bơi tởlơi pơđar Yahweh yơh, Mỗeh pơkiaỏ tởbiă Ɣing gởũ mởng tởdron-hạ Pharan. Abih-bang Ɣing gởũ lẹng kơ jing khua djă-akỏ Ɣing Israel. <sup>4</sup>Anai yơh jing ană gởũ:

mởng kơnung-djuai Reuben, jing Sammua ană đah-rơkơi Zakhur;

<sup>5</sup>mởng kơnung-djuai Simeôn, jing Saphat ană đah-rơkơi Hôri;

<sup>6</sup>mởng kơnung-djuai Yudah, jing Kaleb ană đah-rơkơi Yephunneh;

<sup>7</sup>mởng kơnung-djuai Issakhar, jing Igal ană đah-rơkơi Yôșêp;

<sup>8</sup>mởng kơnung-djuai Ephraim, jing Hôsea ană đah-rơkơi Nun;

<sup>9</sup>mởng kơnung-djuai Benyamin, jing Phalti ană đah-rơkơi Raphu;

<sup>10</sup>mởng kơnung-djuai Zebulun, jing Gađiel ană đah-rơkơi Sôdi;

<sup>11</sup>mởng kơnung-djuai Manasseh, ăt jing mởng kơnung-djuai Yôșêp, jing Gađi ană đah-rơkơi Susi;

<sup>12</sup>mởng kơnung-djuai Dan, jing Ammiêl ană đah-rơkơi Gemalli;

<sup>13</sup>mởng kơnung-djuai Aser, jing Sethur ană đah-rơkơi Mikhaêl;

<sup>14</sup>mởng kơnung-djuai Naphtali, jing Nahbi ană đah-rơkơi Wopsi;

---

<sup>x</sup>12:14 Tởlơi Yap 5:2-3.

<sup>15</sup>mởng kơnung-djuai Gad, jing Geuel ană đah-rơkơi Maki.

<sup>16</sup>Anũn yơh jing khul anăn bing đah-rơkơi Mōseh pơkiaỏ nao kiăng kơ kơsem-lăng anih-lõn anai. Hlak anũn Mōseh pơanăn Hōsea ană đah-rơkơi Nun jing Yỗua.

<sup>17</sup>Tơdang Mōseh pơkiaỏ bing gơũu kiăng kơ kơsem-lăng ớar Kanaan, ñũ lai, “Đĩ nao bẻ mởng anih Negewơ lai anũn mũt amăng tring cũ. <sup>18</sup>Lăng bẻ kơ anih-lõn anũn hrup hăng hợget lai anũn bing mơnuih hợdip pơ anũn kơtang bōdah tợdu, biă bōdah lu.

<sup>19</sup>Hợget anih-lõn bing gơũu hlak dỏ-hợdip lẻ? Hiam bōdah sat? Bing gơũu hợdip amăng hợdôm plei-plea hiũm-pả? Hợdôm plei anũn hơmâu pơnăng bōdah ừ hơmâu kợđong ôh lẻ? <sup>20</sup>Hiũm-pả lõn anũn? Lõn kơmởk bōdah lõn tợba? Hơmâu khul kơyâo mở pơ anih anũn? Gir bẻ hăng tợlơi gih dưi kiăng ba glaĩ biă boh-ớroh<sup>y</sup> mởng anih-lõn anũn.” Hlak anũn, bợyan khul boh-kợbâu hlak tợsả tal blung yơh.

<sup>21</sup>Tui anũn, bing gơũu đĩ nao lai anũn kơsem-lăng anih-lõn mởng tợdron-hợ Zin gah thụng ataih truh pơ plei Rehôb, jẻ plei-pơnăng Lebô-Hamat gah dưi. <sup>22</sup>Blung-hlâu bing gơũu đĩ nao pơ anih Negewơ lai anũn truh pơ plei Hebrôn. Ahiman, Sêesai lai anũn Thalmai jing bing kơnung-djuai Anak hlak dỏ-hợdip amăng plei anũn. Samở hlâu kơ anũn, arăng pợđong đĩ plei Hebrôn anũn tợjuh thũn hlâu kơ bing Êjip pợđong đĩ plei Zôan amăng ớar Êjip. <sup>23</sup>Tơdang bing gơũu truh pơ Dơnung Eshkôl, bing gơũu khắt sa bẻ than hơmâu kợnợng sa hmũl boh-kợbâu. Dua ớo amăng bing gơũu ớợkũng hmũl anai ừ sa bẻ gai-ớợkũng kợplăh-wăh bing gơũu yuakơ prợng biă-mả. Bing gơũu ấ djả glaĩ khul boh pumbre lai anũn khul boh hra mợn. <sup>24</sup>Anih anũn arăng iâu jing dơnung Eshkôl yuakơ hmũl prợng khul boh-kợbâu bing Israel khắt hỉ pơ anũn. <sup>25</sup>Hợnăl-tuế amăng pặpluh hợi bing gơũu wợt-glaĩ yơh mởng tợlơi kơsem-lăng anih-lõn anũn.

### **Tợlơi Rả-Pơthâu Bợi Tợlơi kơsem-Lăng**

<sup>26</sup>Bing gơũu wợt-glaĩ pơ Mōseh, Arôn lai anũn pơ ană-plei bing Israel ừ anih Khades amăng tợdron-hợ Pharan. Pơ-anũn bing gơũu ruai glaĩ kơ bing Mōseh, Arôn lai anũn kơ abih-bang bing ană-plei hăng pợrợđah kơ bing gờ boh-ớroh mởng anih-lõn anũn mợn. <sup>27</sup>Bing gơũu ruai kơ Mōseh tợlơi pơthâu anai, “Bing gợmợi mũt nao amăng anih-lõn jing anih ih pơkiaỏ bing gợmợi nao, anih-lõn anũn hơmâu kợmởk hiam kar hăng ia-tợsâu lai anũn ia hợni yơh! Anai yơh jing khul boh-ớroh mởng anũn. <sup>28</sup>Samở bing mơnuih dỏ-hợdip amăng anũn jing dưi-kơtang biă-mả lai anũn hợdôm plei bing gơũu ấ jing khul kợđong prợng biă-mả. Bing gợmợi ấ ừ bing kơnung-djuai Anak, jing bing mơnuih prợng-glông mợn pơ anũn. <sup>29</sup>Bing Amalek hợdip amăng

<sup>y</sup>13:20: Anai ấ jing “boh-troh” mợn.

anìh Negewø; ðìng Hit, ðìng Yebus laih anùn ðìng Amô hơđìp amăng tring cũ; laih anùn ðìng Kanaan hơđìp jě ia-røsi kơtuai hăng krong Yurđan.”

<sup>30</sup>Giông anùn, Kaleb bơi abih-bang dồ-røiăt hăng laĩ, “Bồbể ðìng ta đĩ nao hăng mả-tũ anih-lồn anùn bẻ, yuakø sit yøh ðìng ta dũi ngă tøløi anai.”

<sup>31</sup>Samø ðìng đah-røkøi đĩ nao køsem-lăng anih-lồn hròm hăng Kaleb laĩ, “Đìng ta ðu dũi køsung-blah ðìng mơnuih anai ôh; ðìng gøñu kơtang hloh kơ ðìng ta.” <sup>32</sup>Giông anùn, ðìng gøñu hyu laĩ-pøthào sat kơ anih-lồn ðìng gøñu hơmào køsem-lăng laih. Đìng gøñu laĩ tui anai, “Anih-lồn ðìng gømøi køsem-lăng anùn jìng anih lun-ðờng ðìng mơnuih hơđìp amăng anùn. Abih-bang mơnuih ðìng gømøi ðuh pơ anih anùn lẹng kơ ðìng prông-glông. <sup>33</sup>Đìng gømøi ðuh ðìng prông-glông Nephil pơ anùn, jìng ðìng kơnung-djuai Anak tởbiă rai mờng kơnung-djuai Nephil. Đìng gømøi hrup hăng tộpul kơtop đồc bơi anăp-møta gømøi laih anùn ðìng gømøi ăt jìng anet hrup hăng anùn mơn bơi anăp gøñu.”<sup>z</sup>

14

### **Đìng Ană-Plei Pøkøđờng**

<sup>1</sup>Abih mlam anùn abih-bang ană-plei pøyờng đĩ asăp cők-hia ðìng gøñu. <sup>2</sup>Abih-bang ðìng Israel pøhiăp ðrøk pøkøđờng glaĩ hăng Møseh laih anùn hăng Arøn; tui anùn abih-bang ană-plei laĩ kơ ðìng gø, “Hiam hloh ðìng gømøi hơmào djai hĩ laih amăng čar Êjip anùn! Bòdah ðìng gømøi djai hĩ bẻ amăng tødron-hạ anai! <sup>3</sup>Yua-høget Yahweh ba ðìng gømøi truh pơ anih-lồn anai kơnờng bơi kơ ðìng gømøi djai hĩ hăng đao-gũm lẻ? Đìng bơnai laih anùn ðìng ană-bă gømøi arăng cì sua-mă hĩ. Hiam hloh ðìng gømøi wốt-glaĩ kơ čar Êjip đồc!” <sup>4</sup>Laih anùn ðìng gøñu pøhiăp hăng tødruă tui anai, “Bẻ ðìng ta ruăh sa cồ khua djă-akø laih anùn wốt-glaĩ bẻ pơ čar Êjip!”

<sup>5</sup>Giông anùn, Møseh hăng Arøn bon kũp akø bơi anăp abih-bang ðìng Israel pøbut glaĩ pơ anùn. <sup>6</sup>Yøsua ană đah-røkøi Nun laih anùn Kaleb ană đah-røkøi Yephunneh, jìng amăng ðìng kơnuă køsem-lăng anih-lồn, hẹk ao gøñu yuakø røngot-høning, <sup>7</sup>lah anùn ðìng gøñu laĩ hăng abih-bang ðìng Israel tui anai, “Anih-lồn ðìng gømøi găn nao laih kiăng køsem-lăng anùn jìng anih kơmøk hiam biă-mă. <sup>8</sup>Tødah Yahweh møk hăng ðìng ta, Nũ cì ba ðìng ta mốt amăng anih-lồn anùn, jìng anih hơmào gơnam hiam kar hăng ia-tørsào laih anùn ia hơni, hăng bơi hĩ anih-lồn anùn kơ ðìng ta yøh. <sup>9</sup>Kơnờng anăm tợgũ-pøkøđờng glaĩ hăng Yahweh ôh. Laih anùn anăm huĩ kơ ðìng mơnuih amăng anih-lồn anùn ôh, yuakø ðìng ta cì blah dũi hĩ kơ ðìng gøñu yøh. Tøløi pơgang

---

<sup>z</sup>13:33 Tøløi Cồđờng-Phũn 6:4.

bing gơñu đũa hĩ thềng lai, samở Yahweh đở hrôm hăng bing ta. Anăm huỉ kơ bing gơñu ôh.”<sup>a</sup>

<sup>10</sup>Samở abih-bang bing Israel pơhiấp kiăng glôm hĩ bing gở hăng boh-pơtào. Giông anủn, tởlời ang-yang Yahweh pơbuh-rai bời Sang Khăn Pơjơnum kơ abih-bang bing Israel. <sup>11</sup>Yahweh pơhiấp hăng Mỗeh, “Hởdôm-sui đờng bing mơnuih anai djik-djak kơ Kào lẽ? Hởdôm-sui đờng bing gơñu hơngah ừ đảo-kơnang amăng Kào wốt-tởdah bing gơñu ừ lai abih-bang khul tởlời mỗsêh-mởyang Kào hơmào ngã lai amăng bing gơñu lẽ? <sup>12</sup>Kào ừ pơkơhmal hĩ bing gơñu hăng tởlời klìn-khệng hăng pơrai hĩ bing gơñu, samở Kào ừ pơjing ih jing sa kơnung-djuai prởng hloh lai anủn kơtang hloh kơ bing gơñu.”

<sup>13</sup>Mỗeh pơhiấp hăng Yahweh, “Tởdah tui anủn bing Êjip ừ hơmữ kơ tởlời anai! Hăng tởlời dừi-mởyang Ih ba bing gơñu tởbiả mớng bing Êjip.<sup>b</sup> <sup>14</sup>Lai anủn bing gơñu ắt ừ rả ruai kơ bing mơnuih hờdip amăng anih-lởn Kanaan anủn kơ tởlời anai yờh. Ở Yahweh, bing Kanaan hơmào hơmữ lai kơ tởlời Ih, đở hrôm hăng bing mơnuih anai; kơ Ih yờh, Ở Yahweh hời, đởđả amăng bing gơmời hơmào ừ lai anấp klả anấp, kơ tởlời gờng kờthul Ih đở gah ngở kơ bing gơñu, kơ tởlời Ih nao hlào kơ bing gơñu amăng gờng kờthul tởdang hời lai anủn amăng gờng apui tởdang mlam. <sup>15</sup>Tui anủn, tởdah Ih pơdjai hĩ abih bing mơnuih anai amăng sa wốt, bing kơnung-djuai anủn hơmữ lai tởlời rả-pơthào kơ Ih, bing gơñu ừ lai, <sup>16</sup>Yahweh ừ anăm ba ôh bing mơnuih anủn mứt amăng anih-lởn Nủ hơmào ừản-rởng lai hăng bing gở; tui anủn yờh Nủ pơdjai hĩ bing gở amăng tởdron-hạ.’

<sup>17</sup>“Rả anai kào rởkào kơ Ih, Ở Yahweh hời, pơrởđah bời bở tởlời kơtang Ih kar hăng Ih hơmào pơhiấp lai, <sup>18</sup>Yahweh akaih hil, thào khấp lai anủn pap-bời kơ tởlời soh hời pơ pơkởđờng glả hăng Nủ. Samở Nủ ừ ừ ừ hĩ tởlời soh ừ tởlời pơkởhmal ôh; Nủ ừ phak-pơkra bing anả-tởcô kơ tởlời soh bing ừi-adon bing gở truh pơ rởnủk tal klào tal pả yờh.”<sup>c</sup> <sup>19</sup>Tui hăng tởlời khấp prởng Ih, rởkào kơ Ih pap-bời bở tởlời soh bing mơnuih anai, kar hăng Ih hơmào pap-bời lai kơ bing gơñu ừđờng mớng hời bing gơñu tởbiả đũa mớng ừar Êjip truh kơ tả anai.”

<sup>20</sup>Yahweh lai-glả, “Kào hơmào pap-bời bing gơñu lai tui hăng tởlời ih rởkào. <sup>21</sup>Wốt-tởdah tui anủn, Kào ừản-rởng bời tởlời hờdip Kào hờdip nanao lai anủn bời tởlời ang-yang Kào amăng abih lỏn-tởnah, Kào pơsít tui anai.”<sup>d</sup> <sup>22</sup>Amăng abih-bang bing

<sup>a</sup>14:9 Hêbrơ 3:16.

<sup>b</sup>14:13-19 Tởlời Tởbiả 32:11-14.

<sup>c</sup>14:18 Tởlời Tởbiả 20:5-6; 34:6-7; Tởlời Juất 5:9-10; 7:9-10.

<sup>d</sup>14:21-23 Hêbrơ 3:18.

hlo̤i pō ƒuh laiħ tō̤lōi ang-yang hăng khul tō̤lōi mōsêh-mōyang Kâu hōmâo pōrōđah laiħ amăng ƒar Êjip laiħ anũn amăng tō̤dron-hạ̄, samō̤ hlo̤i pō ƒu tui-gṳt kơ Kâu laiħ anũn lōng-lăng Kâu pluh wō̤t, <sup>23</sup>sit ƒu hōmâo sa ƒô amăng ƒing gō̤nũ ôh ƒi ƒuh anih-lōn Kâu hōmâo ƒuăn-rōng laiħ hăng ôi-adon gō̤nũ. ƒu hōmâo ôh hlo̤i pō djik-djak kơ Kâu ƒi ƒuh anih-lōn anũn. <sup>24</sup>Samō̤ ding-kơna Kâu Kaleb jing pō hōmâo bōngăt-jua phara laiħ anũn đũa tui Kâu hăng abih pran-jua, tui anũn Kâu ƒi ba nũ mūt amăng anih-lōn nũ mūt laiħ, wō̤t-hăng ƒing kōnung-djuai nũ ƒi tũ-mă mōn.<sup>e</sup> <sup>25</sup>Yuakơ ƒing Amalek laiħ anũn ƒing Kanaan hlak hōđip amăng hōđôm anih đōnung anũn jě pơ anai, tui anũn wō̤t gla̤i bẻ hơi pơgi laiħ anũn anăp nao pơ tō̤dron-hạ̄ kơtuai jōlan ia Rōsĩ Mriah.”

<sup>26</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh laiħ anũn Arôn tui anai, <sup>27</sup>“Hōđôm-sui đōng ƒing ană-plei sat-ƒai anai ăt đō pơhiăp brōk pơkōđōng gla̤i hăng Kâu lẻ? Kâu hōmâo hōmữ laiħ hōđôm tō̤lōi brōk-ƒuăh ƒing Israel anai. <sup>28</sup>Tui anũn, la̤i kơ ƒing gō̤nũ bẻ, ‘Yahweh pơhiăp: Kâu ƒuăn-rōng ƒoi tō̤lōi hōđip Kâu, sit Kâu ƒi ngă kơ ƒing gih hōđôm tō̤lōi Kâu hōmâo hōmữ laiħ ƒing gih pơhiăp brōk anũn yơh; <sup>29</sup>amăng anih tō̤dron-hạ̄ anai yơh khul đrōi-jan gih ƒi răm-rai hĩ, rĩm ƒô amăng ƒing gih ƒōđōng mōng duaplul thũn pơ ngỗ, anũn jing ƒing arăng yap laiħ amăng hră-yap laiħ anũn ăt jing ƒing pơhiăp brōk pơkōđōng gla̤i laiħ hăng Kâu mōn.<sup>f</sup> <sup>30</sup>Samō̤ rōngiao kơ Kaleb ană đah-rōkơi Yephunneh laiħ anũn Yôsuă ană đah-rōkơi Nun, ƒu hōmâo ôh sa ƒô amăng ƒing gih ƒi mūt amăng anih-lōn Kâu ƒuăn-rōng laiħ tōđang yơ đĩ tōngan kiăng bơi hĩ anih-lōn anũn kơ ƒing gih đō. <sup>31</sup>Bơ kơ ƒing ană-bă gih jing ƒing gih la̤i arăng ƒi sua-mă hĩ anũn, Kâu ƒi ba ƒing gō̤nũ mūt mōak amăng anih-lōn ƒing gih hōmâo hōngah lui hĩ anũn yơh. <sup>32</sup>Samō̤ ƒing gih, đrōi-jan gih ƒi răm-rai hĩ amăng tō̤dron-hạ̄ anai. <sup>33</sup>ƒing ană-bă gih yơh ƒi đũa hyu kar hăng ƒing wai triu pơ anih anai amăng păplul thũn, laiħ anũn tũ tō̤lōi tōnap-tap yuakơ tō̤lōi ƒu tōng-ten gih tōl khul đrōi-jan rĩm ƒô ƒing gih djai hĩ amăng tō̤dron-hạ̄ anai.<sup>g</sup> <sup>34</sup>ƒing gih ƒi tōnap-tap yuakơ tō̤lōi soh gih amăng păplul thũn tui hăng mrô khul hơi ƒing gih kōsem-lăng anih-lōn anũn, jing amăng păplul hơi, rĩm sa hơi jing hĩ sa thũn. Tui anũn, ƒing gih ƒi thâu-krăn yơh tō̤lōi ƒi truh kơ ƒing pơkōđōng gla̤i hăng hōđră Kâu kiăng.’ <sup>35</sup>Kâu yơh jing Yahweh hōmâo pơhiăp laiħ. Kâu ƒi pơsĩt hōđôm tō̤lōi anai kơ abih ƒing ană-plei sat-ƒai anai yơh, jing ƒing hōmâo pơgop gla̤i laiħ kiăng pơkōđōng gla̤i hăng Kâu. Bưng-thut<sup>h</sup> ƒing gō̤nũ ƒi đũt hĩ amăng tō̤dron-hạ̄ anai yơh; pơ anih anai yơh ƒing gō̤nũ ƒi djai.”

<sup>e</sup>14:24 Yôsuă 14:9-12.

<sup>f</sup>14:29 Hêbrơ 3:17.

<sup>g</sup>14:33 Bruă-Mơnuă 7:36.

<sup>h</sup>14:35: Anai ăt jing “bưng-ai” mōn.



<sup>36</sup>Hlào kơ anũn, pluh cõ amãng bing kơnuã Môseh hơmào pơkiaõ nao lai h kiăng kơsem-lăng anih-lõn anũn, hơmào wõt-glaĩ lai hăng ngã bơri kơ abih anã-plei brök-buãh pơkơđờng glaĩ hăng Yahweh hăng tởlơi rã ruai sat kơ anih-lõn anũn. <sup>37</sup>Tui anũn, rã anai, bing mơnuih anũn jing bing hyu rã ruai sat kơ anih-lõn anũn, Yahweh pơrai hĩ bing gơnu hăng tởlơi klịn-khệng lai h anũn bing gơnu djai hĩ bơri anãp Yahweh. <sup>38</sup>Amãng bing pluh-dua cõ kơnuã nao kơsem-lăng anih-lõn Kanaan anũn, kơnởng Yỗsua anã đah-rơkơri Nun lai h anũn Kaleb anã đah-rơkơri Yephunneh đõc dõ-hơđip.

### **Tởlơi Kiăng Blah-Juã Blung-Hlào**

*(Tởlơi Juất 1:41-46)*

<sup>39</sup>Tởđang Môseh rã ruai glaĩ abih-bang tởlơi anai kơ bing Israel, bing gơnu cõk-hia ruã-phĩ biã-mã. <sup>40</sup>Mơguah-ừm amãng hơri tở-tui bing gơnu rơbat anãp nao pơ tring bõl-cũ<sup>i</sup> glông. Bing gơnu lai, “Bing gơmơri ngã soh lai h. Bing gơmơri cĩ nao pơ anih Yahweh buãn bơri yơh.”

<sup>41</sup>Samở Môseh lai, “Yua-hơget bing gih bu tui-gữt ôh kơ tởlơi juất Yahweh lẽ? Tởlơi anai bu cĩ dưi ôh! <sup>42</sup>Anãm nao ôh, yuakơ Yahweh bu dõ hrõm hăng bing gih ôh. Bing rõh-ayăt gih cĩ dưi hĩ kơ bing gih yơh, <sup>43</sup>yuakơ bing Amalek lai h anũn bing Kanaan cĩ cởkã bing gih pơ anũn. Bing gih hơmào wir đũa hĩ mởng Yahweh lai h, tui anũn Nũ bu dõ hrõm hăng bing gih ôh lai h anũn bing gih cĩ djai hĩ hăng đao-gữm yơh.”

<sup>44</sup>Wõt-tởdah tui anũn, bing gơnu pơgõ đĩ nao pơ tring bõl-cũ glông anũn, samở Môseh lai h anũn hip Yahweh ăt dõ amãng anih-jữh anũn. <sup>45</sup>Giõng anũn, bing Amalek lai h anũn bing Kanaan jing bing hơđip amãng anih bõl-cũ anũn, trũn hăng kơsung-blah pơrai hĩ bing gơnu truh pơ jơlan nao pơ anih Hormah.

15

### **Hơđôm gơnam-Pơyơr Thim Dờng**

<sup>1</sup>Yahweh pơhiãp đờng hăng Môseh, <sup>2</sup>“Pơhiãp bẽ hăng bing Israel lai h anũn lai kơ bing gơnu tui anai, ‘Tởđơi, tởđang bing gih mữt amãng anih-lõn Kào cĩ bơri kơ gih kiăng kơ dõ amãng anũn, <sup>3</sup>lai h anũn tởđang bing gih kiăng pơyơr kơ Yahweh hơđôm gơnam-pơyơr cũh hăng apui, jing sa mơnào bâu-mơngữi pơmơak kơ Yahweh. Bing gih khõm mã bẽ mởng tởpul rơmô-tơno, tởpul triu bõdah tởpul bởbe. Tởdah gơnam-pơyơr anai jing hơđôm gơnam-pơyơr cũh bõdah gơnam ngã yang khul tởlơi buãn-rờng hơjãn, hơđôm gơnam-pơyơr rơngai bõdah hơđôm gơnam-pơyơr tởlơi phet, <sup>4</sup>tui anũn

---

<sup>1</sup>14:40: Anai ăt jing “bul cũ” mỗn.

hløi pô ba rai gõnam-pøyør ñu, ñu anũn ăt khõm pøyør kơ Yahweh sa gõnam-pøyør pơdai jing sa-črãn amãng-pluh ephah tộpũng-blĩ lũk hãng sa-črãn-amãng-pã hin ia-rõmuã ôliwø yøh. <sup>5</sup>Tơdah bing gih pøyør anã triu kơ gõnam-pøyør čuh bõdah gõnam ngã yang, prap-pre bẽ kơ rĩm anã triu sa-črãn-amãng-pã hin ia boh-kơbão jing gõnam-pøyør mõñum.

<sup>6</sup>“Tơdah sa droi triu-tơno, prap-pre bẽ sa gõnam-pøyør pơdai hãng dua-črãn-amãng-pluh ephah tộpũng-blĩ lũk hãng sa-črãn-amãng-klão hin ia-rõmuã ôliwø, <sup>7</sup>laih anũn sa-črãn-amãng-klão hin ia boh-kơbão jing sa gõnam-pøyør mõñum. Pøyør đĩ bẽ gõnam anai kar hãng sa mơnão bão-mõngũi pơmơak kơ Yahweh.

<sup>8</sup>“Tơdang bing gih prap-pre sa droi rơmô-tơno hadroi kơ sa gõnam-pøyør čuh bõdah kơ gõnam ngã yang, anũn jing kơ sa tơlõi buãn-rõng hơjãn bõdah kơ sa gõnam-pøyør tơlõi pơgop-lir kơ Yahweh, <sup>9</sup>ba rai bẽ hrõm hãng rơmô anũn sa gõnam-pøyør pơdai hãng klão-črãn-amãng-pluh ephah tộpũng-blĩ lũk hãng sãmkrah hin ia-rõmuã ôliwø. <sup>10</sup>Ăt ba rai mơn sãmkrah ia boh-kơbão jing sa gõnam-pøyør mõñum. Gõnam anai čĩ jing sa gõnam-pøyør čuh hãng apui, jing sa mơnão bão-mõngũi pơmơak kơ Yahweh yøh. <sup>11</sup>Rĩm rơmô-tơno bõdah rĩm triu-tơno, rĩm anã triu bõdah rĩm anã bõbe, bing gih khõm pơkra tui hãng hơdrã anũn yøh. <sup>12</sup>Ngã bẽ tơlõi anai kơ rĩm gõnam hơdip bing gih prap-pre tui hãng mrô bing gih kiãng kơ pøyør.

<sup>13</sup>“Rĩm cõ amãng bing kơnung-djuai Israel, ñu khõm ngã hơdõm gõnam anai amãng hơdrã anai yøh tơdang ñu ba rai sa gõnam-pøyør čuh jing sa mơnão bão-mõngũi pơmơak kơ Yahweh. <sup>14</sup>Mõng rã anai truh kơ khul rơnũk pơanãp, tơdah tuai bõdah hløi pô pơkõn hơdip tõng-krah bing gih pøyør đĩ sa gõnam-pøyør čuh jing sa mơnão bão-mõngũi pơmơak kơ Yahweh, pô anũn khõm ngã tui hơget-tơlõi bing gih ngã yøh. <sup>15</sup>Bing anã-plei čĩ khõm hơmão khul tơlõi phiãn hrup mơn kơ bing gih laih anũn kơ bing hløi pô hơdip tõng-krah bing gih; anai yøh jing sa tơlõi phiãn hlõng-lar kơ abih khul rơnũk pơanãp čĩ truh. Bing gih laih anũn bing tuai ăt čĩ jing kar-kaĩ đõc bõi anãp Yahweh Tui anai: <sup>16</sup>Khul tơlõi juãt hãng khul tơlõi phiãn kar-kaĩ mơn kơ bing gih laih anũn kơ bing tuai hơdip tõng-krah bing gih čĩ yua-mã.’”<sup>j</sup>

<sup>17</sup>Yahweh pơhiãp đõng hãng Mõseh, <sup>18</sup>“Pơhiãp bẽ hãng bing Israel tui anai, ‘Tơdang bing gih mũt amãng anih-lõn Kão hlak ba nao bing gih anai, <sup>19</sup>laih anũn bing gih bõng gõnam-bõng mõng anih-lõn anũn, pøyør bẽ sa črãn jing sa gõnam-pøyør kơ Yahweh. <sup>20</sup>Pøyør bẽ sa tơlõ bãn-tộpũng blung-hlão mõng lõn bing gih laih anũn pøyør bẽ bãn anũn jing sa gõnam-pøyør mõng anih prãh-pơdai. <sup>21</sup>Mõng rã anai truh kơ khul rơnũk

---

<sup>j</sup>15:16 Tơlõi-Bruã Lêwi 24:22.

pơanăp, bing gih ĩi pơyơr gơnam-pơyơr anai rĩm thũn yơh kơ Yahweh jing gơnam-bởng blung-hlâu mớng lỏn gih.

### Hơđôm gơnam-Pơyơr Kơ Khul Tơlơi Soh-Djở

<sup>22</sup>“Anai yơh jing tơlơi phiẫn tởdah bing gih ngã soh-djở yuakơ ƀu ngã tui ôh khul tơlơi pơtả-pơtản Yahweh bởri lai h kơ Mỗeh, <sup>23</sup>jing abih-bang tơlơi pơđar ñu bởri kơ bing gih, ốơđờng mớng hơri Yahweh pha-bởri hơđôm tơlơi pơđar lai h anũn ăt bởri truh kơ khul rơnũk pơanăp mớn: <sup>24</sup>Tởdah bing ană-plei ngã tơlơi anai soh-djở samở bing gih ƀu thâu-krăn ôh, tui anũn abih-bang ană-plei ĩi pơyơr đĩ sa đơri rơmô-tơno hadơi kơ gơnam-pơyơr ốuh jing mớnhâu ƀâu-mớngười pơmơak kơ Yahweh, hơrôm-hẫng gơnam-pơyơr pơđai lai h anũn gơnam-pơyơr mớnhum mớn tui hẫng tơlơi phiẫn, wốt-hẫng sa đơri bởbe-tơno kơ gơnam-pơyơr kơ tơlơi soh-djở mớn. <sup>25</sup>Khua ngã yang yơh ĩi pơkra tơlơi pap-bởri kơ abih-bang bing Israel, tui anũn bing gơñu ĩi hơmâu tơlơi pap-bởri yơh. Yuakơ bing gơñu ngã soh-djở lai h, tui anũn bing gơñu hơmâu ba rai lai h kơ Yahweh sa gơnam-pơyơr ốuh hẫng apui lai h anũn sa gơnam-pơyơr kơ tơlơi soh-djở kiẫng kơ pap-bởri tơlơi soh anũn. <sup>26</sup>Abih-bang bing kơnung-djuai Israel bing tuai hơđip tởng-krah bing gih, Kâu ĩi pap-bởri yơh, yuakơ abih-bang lẹng kơ ngã soh-djở.

<sup>27</sup>“Samở tởdah kơnởng sa ốơ ngã soh-djở, ñu anũn khởm ba rai sa đơri bởbe-ania hơmâu sa thũn jing sa gơnam-pơyơr kơ tơlơi soh-djở.<sup>k</sup> <sup>28</sup>Khua ngã yang ĩi pơkra tơlơi pap-bởri ƀoi anăp Yahweh kơ pơ ngã soh-djở anũn, tởdang arẫng hơmâu pơkra lai h tơlơi pap-bởri kơ ñu, Kâu ĩi pap-bởri yơh. <sup>29</sup>Sa tơlơi phiẫn hrup mớn ĩi yua-mả kơ hơri pơ ngã soh-djở, wốt-tởdah ñu anũn jing mớnhuih Israel ƀơdah mớnhuih tuai.

<sup>30</sup>“Samở hơri pơ pơrởng ngã soh, ñu anũn jing mớnhuih Israel ƀơdah mớnhuih tuai, ñu anũn ƀrũh-mớhiẫh kơ Yahweh yơh lai h anũn bing gih khởm puh-pơđuaĩ hĩ ñu mớng kơnung-djuai ñu yơh. <sup>31</sup>Yuakơ ñu hơmâu djik-djak lai h kơ boh-hiẫp Yahweh hẫng pơkơđờng glaĩ lai h hẫng hơđôm tơlơi pơđar Ñu, sit yơh bing gih khởm puh-pơđuaĩ hĩ pơ anũn lai h anũn Kâu ĩi pơkơhmal ñu yơh.”

### Pơ ƀu Djả-Piơh Hơri Sabat Tũ Tơlơi Djai

<sup>32</sup>Tởdang bing Israel đở amẫng tởdron-hạ, arẫng hơmâu mả sa ốơ hlak hơđuah djũh amẫng hơri Sabat. <sup>33</sup>Bing hơmâu mả pơ hơđuah djũh anũn ba nao gở pơ Mỗeh, Arôn lai h anũn ƀoi anăp abih-bang ană-plei. <sup>34</sup>Giởng anũn, bing gơñu krũ hĩ gở amẫng sang-krũ, yuakơ aka thâu sit ôh hơget-tơlơi năng ngã kơ pơ anai. <sup>35</sup>Giởng anũn, Yahweh lai h kơ Mỗeh, “Pơ anai khởm djai yơh. Abih-bang ană-plei khởm glỏm hĩ ñu hẫng khul

---

<sup>k</sup>15:27-28 Tơlơi-Bruả Lêwi 4:27-31.

boh-pơtào gah rơngiao kơ anih jũh.”<sup>36</sup>Tui anũn, abih-bang ană-plei ba gờ nao gah rơngiao kơ anih jũh lai anũn glôm boh-pơtào kơ gờ tởl djai, tui hăng Yahweh pơđar lai kơ Môseh.

### **Rơñuai-Groa Bơi Khul Ao**

<sup>37</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>38</sup>“Pơhiăp bẻ hăng bing Israel tui anai, ‘Mỡng rả nai truh pơ khul rơnũk pơanăp, bing gih khỏm pơkra bẻ khul rơñuai-groa bơi hơđôm akiăng ao gih, hăng sa ară hrẻ mik bơi rĩm rơñuai-groa.<sup>1</sup> <sup>39</sup>Bing gih ći pơkra khul rơñuai-groa anai kiăng kơ lăng bơi anũn, tui anũn bing gih ći hơđơr abih-bang hơđôm tởlơi pơđar Yahweh lai anũn bing gih ăt ći tui-gũt hơđôm tởlơi pơđar anũn yơh. Tui anũn, bing gih ƚu ći pơrĩh-răm hĩ gih pô hăng tởlơi đũa tui khul tởlơi kluh-amoih mỡng pran-jua lai anũn mỡng mơta gih pô ôh. <sup>40</sup>Giống anũn, bing gih ći hơđơr kiăng tui-gũt abih-bang khul tởlơi pơđar Kâu lai anũn bing gih ći jing hĩ rơgoh-hiam yơh kơ Oĩ Adai gih. <sup>41</sup>Kâu yơh jing Yahweh Oĩ Adai gih, jing Pô ba bing gih tởbiă lai mỡng ƚar Êjip kiăng kơ jing Oĩ Adai gih. Kâu yơh jing Yahweh Oĩ Adai gih.”

16

### **Kôrah, Dathan Laih Anũn Abiram**

<sup>1</sup>Kôrah ană đah-rơkơi Izhar, tởcô Kehat, tởcẻ Lêwi pơgop hrỏm hăng đơđạ mơnuih mỡng kơnung-djuai Reuben tui anai: Dathan lai anũn Abiram jing bing ană đah-rơkơi Eliab, lai anũn On ană đah-rơkơi Pelet. Bing gơñu jing hĩ ƚrũh-mơhiăh biă-mă; <sup>2</sup>laih anũn tởgũ-pơkơđờng glai hăng Môseh. Bing đũa tui hăng bing gơñu truh kơ dua-rọtuh rơmaplũh<sup>m</sup> cở bing đah-rơkơi Israel, jing bing khua djă-akỏ arăng hơmăo ruăh lai amăng tởlơi pơjơnum. <sup>3</sup>Abih-bang bing gơñu rai jing sa grup kiăng pơkơđờng glai hăng Môseh, Arôn lai anũn bing gơñu pơhiăp hăng bing Môseh, Arôn tui anai, “Bing gih hơmăo ngă gao hơnởng đơi! Abih-bang ană-plei jing rơgoh-hiam soh-sel, jing rĩm cở amăng bing gơñu, lai anũn Yahweh đở hăng bing gơñu. Tui anũn yơh, yua-hơget bing gih pơđĩ gih pô gah ngỏ kơ bing ană-plei Yahweh lẻ?”

<sup>4</sup>Tởdang Môseh hơmữ tởlơi anai, ñu bon kũp akỏ ñu iâu-lai bơi lỏn. <sup>5</sup>Giống anũn, Môseh pơhiăp hăng Kôrah lai anũn hăng abih-bang bing đũa tui ñu tui anai, “Amăng mơguah pơgi Yahweh yơh ći pơrơđah bơi hơi pô lỏm kơ Ñu lai anũn hơi pô jing rơgoh-hiam, lai anũn Ñu ći bơi pô anũn rai jẻ kơ Ñu. Hơi pô Ñu ruăh, Ñu ći bơi pô

---

<sup>1</sup>15:38 Tởlơi Juăt 22:12.

<sup>m</sup>16:2: Anai jing 250.

anũn rai jẽ kơ Nũ yơh. <sup>6</sup>Ih yơh, O Kôrah, lai h anũn abih-bang bing đũa tui ih yơh ći ngã tui tởlời anai: Mã bẽ khul gở-apui, <sup>7</sup>lai h anũn pioh mũt bẽ apui hãng gơnam bâu-mơngũi amãng khul gở anũn amãng hơi pơgi bời anãp Yahweh. Hlời pô Yahweh ruãh djở, pô anũn yơh jing rợgoh-hiam. Bing gih jing bing Lêwi hơmâu ngã gao hơnhỡng đoi!”

<sup>8</sup>Môseh ăt lải kơ Kôrah đờng, “Rã anai hơmũ bẽ, O bing Lêwi! <sup>9</sup>Aka djởp kơ bing gih ôh hã, Oĩ Adai bing Israel hơmâu ruãh-mã lai h bing gih mỡng abih bing Israel kiãng ba bing gih jẽ Nũ pô kiãng mã-bruã bời Sang Yang Hãng Khãn Yahweh, lai h anũn dỏ-dờng bời anãp anã-plei kiãng mã bruã kơ bing gở? <sup>10</sup>Nũ hơmâu ruãh-mã lai h anũn ba rai lai h ih wốt-hãng bing Lêwi kiãng dỏ jẽ kơ Nũ pô, samở rã anai bing gih gir hơduah sua-mã bruã khua ngã yang mỡn. <sup>11</sup>Anũn jing tởlời pơkởđờng glai hãng Yahweh yơh tởdang ih lai h anũn abih-bang bing đũa tui ih hơmâu pơbut glai lai h tởdrũa gih. Hlời Arôn jing tởl bing gih brỏk-buãh pơkởđờng glai hãng gở lỡ?”

<sup>12</sup>Giỡng anũn, Môseh iâu rai Dathan hãng Abiram, jing bing anã đah-rợkởi Eliab. Samở bing gởnũ lải, “Bing gởmởi bu ći nao ôh! <sup>13</sup>Aka djởp ôh hã ih hơmâu ba lai h bing gởmởi tởbiã mỡng anih-lỏn bã hãng gơnam hiam kar hãng ia-tởsâu lai h anũn ia hơni kiãng kơ pởdjai hĩ bing gởmởi amãng tởdron-hạ anai? Lai h anũn rã anai ih ăt kiãng ngã khua kơ bing gởmởi mỡn hã? <sup>14</sup>Hloh kơ anũn đờng, ih bu hơmâu ba nao bing gởmởi mũt amãng ẻar bã hãng gơnam hiam kar hãng ia-tởsâu lai h anũn ia hơni bởdah bởi kơ bing gởmởi sa kỡng-ngã jing khul đang-hơma lai h anũn đang boh-kởbâu ôh tui hãng ih buãn lai h kơ bing gởmởi. Ih kiãng kơ plỏm-blởr hĩ bing anai hã? O-ơh, bing gởmởi bu ći nao ôh!”

<sup>15</sup>Giỡng anũn, Môseh hil biã-mã lai h anũn pởhiãp hãng Yahweh, “Rợkáo kơ Ih anãm mã-tũ ôh hơđôm gơnam-pợyờr gởnũ. Kâu bu pởsỏh hĩ sa cở amãng bing gởnũ ôh, kâu ăt kỏn mã-tũ lời tởl sa đrời aseh-glai mỡng bing gởnũ.”

<sup>16</sup>Môseh lải kơ Kôrah, “Ih hãng abih-bang bing đũa tui ih nao bẽ bời anãp Yahweh hơi pơgi, anũn jing ih, bing gởnũ lai h anũn Arôn yơh. <sup>17</sup>Rĩm cở anũn khỏm djả ba gở-apui bâu-mơngũi nũ pô hãng pioh mũt gơnam bâu-mơngũi amãng anũn; abih-bang jing dua-rợtuh rợmaplũh<sup>n</sup> boh gở-apui lai h anũn pợyờr bẽ bời anãp Yahweh. Ih hãng Arôn ăt ći pợyờr hơđôm gở-apui gih mỡn.” <sup>18</sup>Tui anũn yơh, rĩm cở mã gở nũ pô, pioh mũt apui lai h anũn gơnam bâu-mơngũi, lai h anũn dỏ-dờng hãng Môseh lai h anũn Arôn bời bah-amãng mũt nao pơ Sang Khãn Pợjởnum. <sup>19</sup>Tởdang anũn Kôrah hơmâu pơbut glai abih-bang bing anã-plei hãng dỏ klả-anãp hãng bing Môseh bời bah-amãng mũt nao pơ

---

<sup>n</sup>16:17: Anai jing 250.

Sang Khăn Pơjornum, lai anũn tơlơi ang-yang Yahweh pơbuh-rai kơ abih-bang bing ană-plei. <sup>20</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh lai anũn Arôn tui anai, <sup>21</sup>“Pơcơlah bẻ gih pơ mớng bing ană-plei anũn, tui anũn Kâu cỉ pơrai hỉ bing gơñu sa wốt mọtam.”

<sup>22</sup>Samở Môseh hăng Arôn bon kũp bở gơñu bơi lỏn hăng ur đĩ, “Ồ Oĩ Adai hơi, jing Oĩ Adai pha-bơi bớngăt hớđip kơ abih-bang mớnuih-mớnam, Ih cỉ hil kơ abih-bang bing ană-plei anai tởđang kớnhớng hớmmâu sa cồ đờc ngả soh hả?”

<sup>23</sup>Giống anũn, Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>24</sup>“Pơhiăp bẻ hăng bing ană-plei tui anai, ‘Đuăi ataih bẻ mớng hớđôm sang khăn bing Kôrah, Dathan lai anũn Abiram.’”

<sup>25</sup>Môseh tởgũ hăng nao pơ Dathan hăng Abiram, lai anũn abih-bang bing kớng-tha Israel đui tui ñũ. <sup>26</sup>Ñũ khả bing ană-plei tui anai, “Đuăi ataih bẻ mớng hớđôm sang khăn bing sat-bai anũn! Anăm tẻk-djở ôh gớnam hớget lỏm kơ bing gơñu, huĩdah bing gih cỉ rằm-rai tui hỉ yờh yuakơ abih-bang hớđôm tởlơi soh bing gơñu ngả lai.” <sup>27</sup>Tui anũn, bing gơñu đui ataih hỉ mớng hớđôm sang khăn bing Kôrah, Dathan lai anũn Abiram. Dathan hăng Abiram hớmmâu tởbiả rai lai mớng sang khăn gơñu pơ, hlak dỏ-dờng hăng bing bớnai, bing ană-bả wốt-hăng bing ană anet gơñu bơi khul bah-amăng mứt amăng hớđôm sang khăn gơñu.

<sup>28</sup>Giống anũn, Môseh lai, “Tui anai yờh bing gih cỉ thâu bũ djở mớng tởlơi pơmĩn kâu pơ ôh, samở Yahweh yờh pơkiaỏ rai kâu kiăng kơ ngả abih-bang tởlơi. <sup>29</sup>Tởdah bing mớnuih anai kớnhớng thâu-kẳn hớget-tởlơi juăt truh kơ mớnuih-mớnam đờc lai anũn djai kar hăng mớnuih juăt djai đờc, tui anũn Yahweh bũ pơkiaỏ rai kâu ôh.

<sup>30</sup>Samở tởdah Yahweh ngả kơ lỏn cởđang lai anũn lỏn hạ amăng-bah lũn-bớng hỉ bing gơñu wốt-hăng abih-bang gớnam lỏm kơ bing gơñu mớñ; lai anũn bing gơñu mứt nao amăng anih bing djai Seôl tởđang bing gơñu ăt dỏ-hớđip mớñ, tui anũn bing gih cỉ thâu-kẳn yờh bing mớnuih anai hớmmâu djik-djak lai kơ Yahweh.”

<sup>31</sup>Lai kơ ñũ pơhiăp abih-bang tởlơi anai, lỏn gah yũ bing Kôrah cởđang, <sup>32</sup>lai anũn lỏn hạ amăng-bah lũn-bớng hỉ bing gơñu wốt-hăng abih-bang sang-anỏ gơñu lai anũn abih-bang bing đui tui Kôrah wốt-hăng abih-bang dram-gớnam gơñu mớñ. <sup>33</sup>Bing gơñu trũn nao amăng anih bing djai Seôl tởđang bing gơñu ăt dỏ-hớđip wốt-hăng abih-bang gớnam bing gơñu hớmmâu; lỏn sịr glaỉ tui anũn bing gơñu rằm-rai hăng đui hỉ thẻng mớng bing ană-plei yờh. <sup>34</sup>Tởđang hớmmữ bing gơñu ur, abih-bang bing Israel đui-kỏđỏp hăng ur-kraih, “Lỏn-tớnah cỉ lũn-bớng hỉ bing ta mớñ!”

<sup>35</sup>Giống anũn, apui tởbiả rai mớng Yahweh cừh hỉ dua-rớtuh rớmaplũh<sup>o</sup> cồ bing pơyờ đĩ gớnam bâu-mớngũi.

---

<sup>o</sup>16:35: Anai jing 250.

<sup>36</sup>Yahweh p̄hiăp hăng Mōseh, <sup>37</sup>“Lăi bẻ kơ Eleazar ană đah-rơkơi Arôn, jing khua ngă yang kiăng mã hỉ khul gồ-apui bâu-mơngười tởbiă mớng apui hlak jă, lai h anũn tuh hỉ hơđăng-ngur mớng khul gồ anũn pơ anih ataih. Bĩng gồñu khỏm mã khul gồ anai yuakơ jing rợgoh-hiam lai h, <sup>38</sup>anũn jing khul gồ-apui bâu-mơngười bĩng mớnuih soh pợyợr hăng rợngiă hỉ lai h khul tợlơi hợđip gồñu. Čruih-tia bẻ hợđôm mớtil gồ bâu-mơngười anai jing hỉ rợp̄ih hăng lợm hỉ bợi kơnũl ngă yang anũn, yuakơ arăng hợmăo pợyợr lai h khul gồ anai bợi anăp Yahweh lai h anũn jing hỉ rợgoh-hiam lai h. Bợi bẻ tợlơi anai jing sa gru-kơnăl kiăng kơ bợi bĩng Israel răng.”

<sup>39</sup>Tui anũn, Eleazar jing khua ngă yang pợbưt glăi abih-bang gồ-apui bâu-mơngười kợng anũn, jing khul gồ bĩng djai yuakơ apui bợng anũn hợmăo pợyợr lai h. Giợng anũn, ñu čruih-tia khul gồ anai jing hỉ gợnam lợm bợi kơnũl anũn, <sup>40</sup>tui hăng Yahweh pợrợđah bợi lai h kơ Mōseh. Gợnam lợm anai yợh či pợhợđợr kơ bĩng Israel tui anai: Rợngiăo kơ kợnung-djuai Arôn, bu hợmăo hợi pô ôh dũri rai čuh gợnam bâu-mơngười bợi anăp Yahweh, huĩdah hợi pô pợkợn nao čuh, ñu anũn či djai hỉ hrup hăng Kôrah lai h anũn bĩng đuaĩ tui ñu djai yợh.

<sup>41</sup>Samợ amăng hợi tợ-tui abih-bang bĩng Israel bợk-buăh pợkợđợng glăi hăng Mōseh lai h anũn Arôn. Bĩng gồñu lăi tui anai, “Bĩng gih hợmăo pợđjai hỉ lai h bĩng ană-plei Yahweh.”

<sup>42</sup>Tợđang bĩng ană-plei pợbưt glăi kiăng pợkợđợng glăi hăng Mōseh lai h anũn Arôn, lai h anũn bĩng gồñu wir anăp nao pợ Sang Khăn Pợjợnum, blĩp-blăp mợtam kợthul gợm hỉ sang anũn lai h anũn tợlơi ang-yang Yahweh pợbưh-rai. <sup>43</sup>Giợng anũn, Mōseh hăng Arôn nao pợ anăp Sang Khăn Pợjợnum, <sup>44</sup>lai h anũn Yahweh pợhiăp hăng Mōseh tui anai, <sup>45</sup>“Đuaĩ ataih bẻ mớng bĩng mớnuih pợbưt glăi bợi anai, tui anũn Kăo či pợluč hỉ bĩng gồñu amăng sa wợt.” Tui anũn, dua bĩng gồñu bon kũp bợ gồñu iău-lăi bợi lợn.

<sup>46</sup>Giợng anũn, Mōseh pợhiăp hăng Arôn, “Mã bẻ gồ-apui bâu-mơngười ih lai h anũn pioh mủt bẻ gợnam bâu-mơngười amăng gồ anũn wợt-hăng apui mớng kợnũl anũn, lai h anũn taĩ-taĩ bẻ nao pợ bĩng ană-plei kiăng pợkra tợlơi pap-bợi kơ bĩng gồñu. Tợlơi hil tởbiă rai lai h mớng Yahweh; tợlơi klĩn-khệng čợđợng hợmăo lai h.” <sup>47</sup>Tui anũn, Arôn ngă tui hăng tợlơi Mōseh lăi yợh; ñu đuaĩ mủt amăng tợng-krah bĩng ană-plei. Tợlơi klĩn-khệng čợđợng hợmăo lai h amăng bĩng ană-plei, samợ Arôn pợyợr đĩ gợnam bâu-mơngười hăng pợkra tợlơi pap-bợi kơ bĩng gồ. <sup>48</sup>Ñu đợ-dợng kợplăh-wăh bĩng hợđip lai h anũn bĩng djai, giợng anũn tợlơi klĩn-khệng đợng hỉ. <sup>49</sup>Samợ hợmăo pluh-pă-rợbăo tợjuh-rợtuh<sup>p</sup> čô mớnuih djai mớng tợlơi klĩn anũn, jing bĩng mớnuih djai thim

---

<sup>p</sup>16:49: Anai jing 14,700.

đồng yuakơ tơlơi Kôrah hơmâo ngã lai. <sup>50</sup>Giống anũn, Arôn wốt glaĩ pơ Môseh bơi bah-amãng müt nao pơ Sang Khãn Pơjơnum, yuakơ tơlơi klĩn hơmâo đōng hĩ lai.

17

### Mơtuất Bơnga Bơi Gai-Jra Arôn

<sup>1</sup>Giống anũn, Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>2</sup>“Pơhiăp bẻ hăng bing Israel lai anũn mã bẻ pluh-dua bẻ gai-jra mōng bing gơñu, sa bẻ gai-jra mōng khua djă-akō kơ rĩm kơnung-djuai. Čih bẻ anăn rĩm cō bơi gai-jra ñu anũn. <sup>3</sup>Bơi gai-jra Lêwi čih bẻ anăn Arôn, yuakơ rĩm kơnung-djuai khōm hơmâo sa bẻ gai-jra yơh. <sup>4</sup>Pioh bẻ khul gai anũn amãng Sang Khãn Pơjơnum bơi anăp anih Tơlơi Gōng-Jơlan, jing anih Kâo juăt bựp ih. <sup>5</sup>Gai-jra pả lōm kơ pơ Kâo ruăh, gai ñu anũn či bluh đĩ mơtuăt bơnga yơh, lai anũn Kâo pơ yơh či mã-pơđuaĩ hĩ tơlơi bing Israel pơkơđōng glaĩ hăng bing gih nanao anũn.”

<sup>6</sup>Tui anũn, Môseh pơhiăp hăng bing Israel lai anũn bing khua djă-akō gơñu bơi kơ Môseh pluh-dua bẻ gai-jra, sa bẻ mōng sa cō khua djă-akō kơ rĩm kơnung-djuai, lai anũn gai-jra Arôn ăt amãng anũn mōn. <sup>7</sup>Môseh pioh hơđôm gai-jra anũn bơi anăp Yahweh amãng Sang Khãn Tơlơi Gōng-Jơlan.

<sup>8</sup>Bơi hơi tō-tui Môseh müt amãng Sang Khãn Tơlơi Gōng-Jơlan lai anũn ñuh gai-jra, jing pơ pơala kơ sang-anō Lêwi, ñu djở kơnōng hơmâo tởbeng bluh đĩ ôh, samở ăt cởnũh đĩ, bluh bơnga lai anũn pơtởbiă rai khul boh luz mōn.<sup>9</sup> <sup>9</sup>Giống anũn, Môseh ba tởbiă abih-bang gai-jra mōng anăp Yahweh pơ anăp abih-bang bing Israel. Bing gơñu lăng nao bơi khul gai anũn, lai anũn rĩm cō khua djă-akō mã glaĩ gai-jra ñu pơ.

<sup>10</sup>Yahweh pơhiăp đōng hăng Môseh tui anai, “Pioh glaĩ bẻ gai-jra Arôn bơi anăp Hip Tơlơi Gōng-Jơlan kiăng kơ djă-pioh sa gru-kơnăl pơkơđiăng kơ bing pơkơđōng. Tơlơi anai yơh či pơluč hĩ tơlơi brök-đuăh bing gơñu pơkơđōng glaĩ hăng Kâo, tui anũn bing gơñu ñu či djai hĩ ôh.” <sup>11</sup>Môseh ngã tui kar hăng Yahweh hơmâo pơđar lai kơ ñu.

<sup>12</sup>Bing Israel pơhiăp hăng Môseh, “Bing gơmơi či djai hĩ yơh! Bing gơmơi rơngiă hĩ lai, abih-bang bing gơmơi či rơngiă hĩ yơh! <sup>13</sup>Yuakơ wốt-tơdah hơi pơ tũ mōn nao jẻ bơi Sang Yang Hăng Khãn Yahweh, ñu anũn či djai yơh. Tui anũn, abih-bang bing gơmơi či djai hĩ mỡ?”

18

---

<sup>9</sup>17:8-10 Hêbrơ 9:4.



### **Hơđôm bruă-Jao Kơ Bing Khuá Ngă Yang Laih Anũn Bing Lêwi**

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Arôn tui anai, “Tơdah arăng pơkơđờng glaỉ hăng sang yang, ih, bing ană đah-rơkơi ih lai h anũn sang-anỗ ama ih yơh ći jing hỉ soh kơ tơlơi anũn; kơngờng hơjăn ih hăng bing ană đah-rơkơi ih đơc yơh ći jing hỉ soh kơ tơlơi arăng pơkơđờng glaỉ bruă khuá ngă yang. <sup>2</sup>Ba rai bẻ bing Lêwi mỡng kơnung-djuai ih kiăng kơ pơgop djru ih tơdang ih hăng bing ană đah-rơkơi ih mả-bruă ơi anăp Sang Khăn Tơlơi Gỡng-Jơlan. <sup>3</sup>Bing gơnũ ći gờng-glăm ơi kơ ih lai h anũn ći ngă abih-bang bruă amăng Sang Khăn anũn, samỡ bing gơnũ khỗm anăm nao jẻ hơđôm gơnam sang yang ơdơah kơnũl ôh, huỉdah bing gơnũ lai h anũn ih ći djai hỉ. <sup>4</sup>Bing gơnũ ći pơgop hăng ih kiăng kơ gờng-glăm bruă rắk-wai Sang Khăn Pơjơnum, abih-bang bruă amăng Sang Khăn lai h anũn ơu hơmăo hơi pơ rơngiao pơkỗn ôh dũri rai jẻ anih ih dỗ anũn.

<sup>5</sup>“Bing gih khỗm gờng-glăm kơ bruă rắk-wai sang yang lai h anũn kơnũl ngă yang, tui anũn tơlơi hil hoăi lẻ trũn ơi bing Israel đờng tah. <sup>6</sup>Kăo pơ hơmăo ruăh mả lai h bing kơnung-djuai Lêwi jing adơi ai ih mỡng bing Israel jing sa gơnam ơi-pơyơr kơ bing gih; pơyơr bẻ kơ Yahweh kiăng kơ mả-bruă ơi Sang Khăn Pơjơnum anũn. <sup>7</sup>Samỡ kơngờng ih hăng bing ană đah-rơkơi ih đơc dũri mả-bruă khuá ngă yang amăng rĩm bruă ơi kơnũl lai h anũn gah-lăm kơ khăn-păng. Kăo ơi kơ bing gih bruă-mả amăng bruă khuá ngă yang kar hăng sa gơnam ơi-pơyơr yơh. Hơi pơ pơkỗn rai jẻ anih sang yang, arăng khỗm pơdjai hỉ pơ anũn yơh.”

### **Hơđôm gơnam-Pơyơr Kơ Bing Khuá Ngă Yang Laih Anũn Bing Lêwi**

<sup>8</sup>Giỗng anũn, Yahweh pơhiăp hăng Arôn, “Kăo pơ yơh hơmăo jao lai h kơ ih bruă pơyơr hơđôm gơnam-pơyơr kơ Kăo; abih-bang hơđôm gơnam-pơyơr rợgoh-hiam bing Israel ơi kơ Kăo, Kăo ơi kơ ih hăng bing ană đah-rơkơi ih jing ơrăn kơ bing gih lai h anũn gơnam juăt pha-ơi kơ bing gih yơh. <sup>9</sup>Gih ći hơmăo ơrăn amăng hơđôm gơnam-pơyơr rợgoh-hiam hloh yơh, jing gơnam arăng ći djă-piơh glaỉ hlăo kơ pơyơr ơuh. Mỡng abih-bang hơđôm gơnam ơi-pơyơr bing gơnũ ba rai kơ Kăo jing hơđôm gơnam-pơyơr rợgoh-hiam, pơdai ơdơah hơđôm gơnam-pơyơr tơlơi soh-djỡ ơdơah gơnam-pơyơr tơlơi soh, ơrăn anũn lỏm kơ ih, kơ bing ană đah-rơkơi ih yơh. <sup>10</sup>Bỡng bẻ gơnam rợgoh-hiam hloh anũn lai h anũn rĩm ơdơ ană đah-rơkơi ih yơh ći bỡng. Ih khỗm thăo-krăn anũn jing gơnam rợgoh-hiam yơh.

<sup>11</sup>“Anai yơh ăt jing gơnam kơ ih: Abih-bang gơnam bing Israel ơi-pơyơr kơ Kăo, jing gơnam-pơyơr pũ-đỉ anũn yơh. Kăo ơi gơnam anũn kơ ih lai h anũn kơ bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi ih jing ơrăn juăt pơpha-ơi. Rĩm ơdơ amăng sang-anỗ ih jing bing rợgoh-hiam lai h dũri bỡng gơnam anai.

<sup>12</sup>“Kào b̄r̄oi k̄ ih abih-bang ia-r̄omuã hiam hloh, hãng abih-bang ia boh-k̄b̄ao phr̄ao biã-mã, w̄ot-hãng p̄odai b̄ing ḡõnu b̄r̄oi k̄ Yahweh jing boh-čroh hl̄ao-hl̄ang m̄õng b̄oyan-h̄õpuã ḡõnu m̄õn. <sup>13</sup>Abih-bang boh-čroh hl̄ao-hl̄ang m̄õng anih-l̄õn ḡõnu, jing ḡõnam b̄ing ḡõnu ba rai k̄ Yahweh, č̄i jing h̄i ḡõnam k̄ ih ȳoh. R̄im č̄o amãng sang-an̄õ ih jing p̄o r̄õgoh-hiam lai h̄ d̄ũi b̄õng ḡõnam anai.

<sup>14</sup>“R̄im ḡõnam b̄ing Israel h̄õm̄ao b̄uã p̄õȳor lai h̄ k̄ Yahweh, č̄i jing ḡõnam l̄õm k̄ ih ȳoh tui anai.”<sup>r</sup> <sup>15</sup>Anã-k̄č̄oa m̄õng r̄im kian, m̄õnuh b̄õdah hl̄o-m̄õn̄õng arãng p̄õȳor k̄ Yahweh jing l̄õm k̄ ih ȳoh. Sam̄õ ih kh̄õm song-mã h̄i r̄im anã-k̄č̄oa đah-r̄õk̄oi lai h̄ an̄ũn r̄im anã-k̄č̄oa hl̄o-m̄õn̄õng t̄õno b̄u r̄õgoh an̄ũn. <sup>16</sup>T̄õdang b̄ing ḡõnu hlak h̄õm̄ao sa blan, ih kh̄õm song-mã b̄ing ḡõnu b̄õi nua song-mã jing r̄õma sekel amr̄ak, tui hãng sekel sang yang jing k̄õtraõ truh k̄ duapl̄uh gerah ȳoh.

<sup>17</sup>“Sam̄õ ih kh̄õm anãm song-mã anã-k̄č̄oa m̄õng sa d̄r̄oi r̄õm̄o, sa d̄r̄oi triu b̄õdah sa d̄r̄oi b̄õbe õh, yuak̄ b̄ing ḡõnu jing r̄õgoh-hiam. Anãh b̄ẽ drah hl̄o ḡõnu b̄õi k̄õnu! ngã yang lai h̄ an̄ũn č̄uh b̄ẽ r̄õmuã hl̄o b̄ing ḡõnu jing sa ḡõnam-p̄õȳor č̄uh, jing sa m̄õn̄õ b̄õo-m̄õnḡuĩ p̄õm̄õak k̄ Yahweh. <sup>18</sup>Anãm ḡõnu č̄i l̄õm k̄ ih ȳoh, kar hãng anãm t̄õda<sup>s</sup> jing ḡõnam-p̄õȳor p̄ũ-đĩ lai h̄ an̄ũn pha-t̄õkai gah h̄õnuã jing č̄rãn k̄ ih ȳoh. <sup>19</sup>H̄õget-ḡõnam arãng p̄ioh glaĩ m̄õng h̄õd̄õm ḡõnam-p̄õȳor r̄õgoh-hiam b̄ing Israel p̄õȳor k̄ Yahweh, Kào č̄i b̄r̄oi k̄ ih, k̄ b̄ing anã đah-r̄õk̄oi đah-k̄õm̄oi ih jing sa č̄rãn juãt pha-b̄r̄oi ȳoh. An̄ũn ȳoh jing sa t̄õl̄oi p̄õgop hl̄õng-lar b̄õi anãp̄ Yahweh k̄ ih lai h̄ an̄ũn k̄ b̄ing k̄õnung-djuai ih.”

<sup>20</sup>Yahweh p̄õhiãp̄ hãng Ar̄õn đõng tui anai, “Ih b̄u č̄i h̄õm̄ao k̄õng-ngãn m̄õng anih-l̄õn ḡõnu õh, ih k̄õn č̄i h̄õm̄ao č̄rãn p̄õpha-b̄r̄oi anih-l̄õn amãng b̄ing ḡõnu l̄õi; Kào ȳoh jing č̄rãn p̄õpha-b̄r̄oi k̄ ih lai h̄ an̄ũn k̄õng-ngãn ih amãng b̄ing Israel.

<sup>21</sup>“Kào b̄r̄oi k̄ b̄ing Lêwi abih-bang ḡõnam p̄õȳor sa-č̄rãn amãng-pluh amãng b̄ing Israel jing k̄õng-ngãn k̄ bruã b̄ing ḡõnu mã t̄õdang mã-bruã amãng Sang Khãn P̄õj̄õnum.<sup>t</sup> <sup>22</sup>Č̄õđõng m̄õng rã anai, b̄ing Israel b̄u č̄i d̄ũi nao j̄ẽ Sang Khãn P̄õj̄õnum đõng tah, huĩdah b̄ing ḡõnu č̄i jing h̄i soh hãng d̄jai h̄i. <sup>23</sup>B̄ing Lêwi ȳoh jing b̄ing mã-bruã b̄õi Sang Khãn P̄õj̄õnum č̄i jing h̄i soh, t̄õdah arãng p̄õk̄õđõng glaĩ hãng sang yang. Anai ȳoh jing sa t̄õl̄oi phiãn hl̄õng-lar k̄ khul r̄õnũk̄ p̄õanãp̄ adih. B̄ing ḡõnu b̄u č̄i mã-tũ k̄õng-ngãn amãng b̄ing Israel õh. <sup>24</sup>P̄õala k̄ t̄õl̄oi an̄ũn, Kào b̄r̄oi k̄ b̄ing Lêwi h̄õm̄ao k̄õng-ngãn ḡõnu jing ḡõnam-p̄õȳor sa-č̄rãn amãng-pluh, jing ḡõnam-p̄õȳor m̄õng b̄ing Israel p̄õȳor k̄ Yahweh ȳoh. An̄ũn ȳoh jing t̄õhnãl-t̄õl̄oi Kào

---

<sup>r</sup>18:14 T̄õl̄oi-Bruã Lêwi 27:28.

<sup>s</sup>18:18: Anai ãt jing “m̄õn̄õng gr̄ũh” m̄õn.

<sup>t</sup>18:21 T̄õl̄oi-Bruã Lêwi 27:30-33; T̄õl̄oi Juãt 14:22-29.

pơmĩn-blởng kơ bing gơñu tui anai, ‘Bing gơñu ƚu ƚi hơmâu kông-ngăn ôh amăng bing Israel.’”

<sup>25</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>26</sup>“Pơhiăp bẻ hăng bing Lêwi tui anai, ‘Tơdang bing gih mã-tũ mớng bing Israel gơnam-pơyơr sa-ƚrăn amăng-pluh jing gơnam Kâu bơi kơ bing gih jing kông-ngăn gih, bing gih ăt khôm pơyơr bẻ sa-ƚrăn amăng-pluh mớng gơnam-pơyơr anũn jing gơnam-pơyơr kơ Yahweh. <sup>27</sup>Gơnam-pơyơr bing gih ƚi yap jing pơdai kơ bing gih mớng anih prăh-pơdai gih pơ bôdah ia boh-kơbâu mớng anih djet boh-kơbâu gih pơ yơh. <sup>28</sup>Amăng hơdră-jơlan anai yơh, bing gih ăt ƚi pơyơr mớh sa gơnam-pơyơr kơ Yahweh mớng abih-bang gơnam-pơyơr sa-ƚrăn amăng-pluh gih hơmâu mã-tũ lai h mớng bing Israel. Mớng hơdôm gơnam-pơyơr anai yơh bing gih khôm bơi ƚrăn Yahweh kơ Arôn jing khua ngã yang. <sup>29</sup>Bing gih khôm pơyơr đĩ ƚrăn kơ Yahweh jing ƚrăn hiam hloh, ƚrăn rơgoh-hiam hloh mớng rĩm gơnam arăng bơi kơ bing gih yơh.’

<sup>30</sup>“Ăt pơhiăp bẻ hăng bing Israel tui anai, ‘Tơdang bing gih pơyơr đĩ sa ƚrăn hiam hloh, bing gih ƚi yap gơnam anũn kơ bing gih jing gơnam tơbiă rai mớng anih prăh-pơdai bôdah mớng anih djet boh-kơbâu gih pơ. <sup>31</sup>Bing gih hăng bing sang-anỗ gih dũi bởng gơnam dỏ glaĩ amăng anih pơpă tũ mớh, yuakơ anũn yơh jing nua apăh kơ bruă bing gih mã bơi Sang Khăn Pơjơnum. <sup>32</sup>Tơdah bing gih pơyơr đĩ ƚrăn hiam hloh mớng gơnam anũn, bing gih ƚu ƚi pơsơh hĩ ôh amăng tơlơi anai, samỗ tơdah bing gih ƚu pơyơr đĩ ôh, bing gih ƚi pơgrĩ hĩ yơh hơdôm gơnam-pơyơr rơgoh-hiam mớng bing Israel lai h anũn bing gih ƚi djai yơh.’”

19

### Ia Pơrơgoh Tơlơi Grĩ

<sup>1</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh lai h anũn Arôn tui anai, <sup>2</sup>“Anai jing sa tơlơi khôm ngã amăng tơlơi juăt Yahweh hơmâu pơđar lai h: Pơtă bẻ kơ bing Israel ba rai kơ gih sa dơi rơmô mriah ƚu hơmâu rơnam-rơka ôh jing rơmô arăng aka yua kiăng kơ bắk oố ôh. <sup>3</sup>Bơi bẻ rơmô anũn kơ Eleazar jing khua ngã yang. Tui anũn, ñu ƚi ba tơbiă gah rơngiao kơ anih jũh hăng pơđjai hĩ bơi anăp ñu. <sup>4</sup>Giông anũn, khua ngã yang Eleazar ƚi anũrũ bơi ƚơđeng tơngan ñu amăng dra h rơmô anũn hăng anăh tơjuh wốt anăp nao gah anăp kơ Sang Khăn Pơjơnum. <sup>5</sup>Bơi anăp ñu yơh, arăng ƚi ƚuh hĩ ană rơmô anũn wốt-hăng klĩ, asar, dra h lai h anũn proai hlô anũn. <sup>6</sup>Khua ngã yang anũn ƚi mã biă kơyâo sar, hla hơmru i lai h anũn mơrai mriah-huố hăng glôm hơdôm gơnam anũn mốt amăng apui hlak ƚuh rơmô anũn. <sup>7</sup>Tơdơi kơ anũn, khua ngã yang anũn khôm bởh hĩ khul ao ñu lai h

anũn mơnơi ñu pô hăng ia. Giông anũn, ñu dũri mũt amăng anih jũh yoh, samở ñu ÷u ći rợgoh hĩ ôh hlõng truh kợ hroi klãm. <sup>8</sup>Pô ừh rợmô anũn ất khỏm bởh hĩ mớh khul ao ñu lai h anũn mơnơi hăng ia, lai h anũn đợng ñu ất ÷u ći rợgoh hĩ ôh truh kợ hroi klãm.

<sup>9</sup>“Sa ừo jing pô rợgoh ći pợbũt glaĩ hợbáo-tợpur rợmô anũn hăng pioh mũt amăng sa anih arăng pợrợgoh lai h gah rợngiao kợ anih jũh. Bĩng Israel ći djă-pioh hợbáo anũn kiăng kợ yua amăng ia pợrợgoh; anũn jing tợlợi pợrợgoh hĩ mợng tợlợi grỉ yoh.”<sup>u</sup>

<sup>10</sup>Giông anũn, pô pợbũt glaĩ hợbáo anũn khỏm bởh hĩ khul ao ñu, lai h anũn ñu ất jing hĩ ÷u rợgoh hlõng truh kợ hroi klãm yoh. Tợlợi anai yoh ći jing sa tợlợi phiẫn hlõng-lar kợ bĩng Israel wợt kợ bĩng tuai jing bĩng hợdip amăng bĩng gợñu mớh.

<sup>11</sup>“Hlợi pô tễk-djở atáo djai, ñu anũn ći jing hĩ ÷u rợgoh amăng tợjuh hroi yoh. <sup>12</sup>Ñu anũn khỏm pợrợgoh hĩ ñu pô hăng ia pợrợgoh bợi hroi tal kláo lai h anũn bợi hroi tal tợjuh; giông anũn ñu ći jing hĩ rợgoh yoh. Samở tợdah ñu ÷u pợrợgoh hĩ ôh ñu pô bợi hroi tal kláo lai h anũn bợi hroi tal tợjuh, ñu anũn ÷u ći jing hĩ rợgoh ôh. <sup>13</sup>Hlợi pô tễk-djở atáo djai lai h anũn ÷u pợrợgoh hĩ ñu pô tui hăng tợlợi phiẫn ôh, ñu anũn pợgrỉ hĩ Sang Yang Hăng Khãn Yahweh lai h yoh. Pô anũn arăng khỏm puh-pợđuaĩ hĩ ñu mợng bĩng Israel. Yuakợ arăng ÷u hợmáo aẫh ôh ia pợrợgoh bợi ñu, ñu anũn jing hĩ ÷u rợgoh yoh; tợlợi ÷u rợgoh ñu đở bợi ñu pô yoh.

<sup>14</sup>“Anai yoh jing tợlợi phiẫn kiăng kợ yua tợdah sa ừo djai amăng sa boh sang khãn: Hlợi pô mũt amăng sang khãn anũn bợdah hlợi pô đở amăng sang khãn anũn, ñu anũn ći jing hĩ ÷u rợgoh amăng tợjuh hroi, <sup>15</sup>lai h anũn rĩm gợ pả ÷u hợmáo gợm hĩ ôh, jing hĩ gợnam ÷u rợgoh yoh.

<sup>16</sup>“Hlợi pô đở pợ đang-hợma jing pô tễk-djở atáo mợnuih djai hăng đao, atáo mợnuih djai tui hăng tợlợi phiẫn bợdah hlợi pô tễk-djở tợlạng mợnuih djai bợdah pợsat, ñu anũn ći jing hĩ ÷u rợgoh amăng tợjuh hroi yoh.

<sup>17</sup>“Kiăng kợ pợrợgoh hĩ mợnuih ÷u rợgoh, pioh bẻ hợbáo mợng gợnam-pợyợr pợrợgoh ừh lai h mũt amăng sa boh gợt lai h anũn tuh mũt ia-blẫng amăng anũn.

<sup>18</sup>Giông anũn, hlợi pô rợgoh ći mã bĩa hla hợmrui, aẫrũ mũt amăng ia anũn hăng aẫh bợi sang khãn anũn wợt-hăng bợi abih-bang dram-gợnam lai h anũn bĩng mợnuih đở amăng anũn. Ñu anũn ất khỏm aẫh mớh bợi hlợi pô hợmáo tễk-djở tợlạng mợnuih, pợsat, mợnuih arăng pợdjai hĩ bợdah atáo hlợi pô djai tui hăng tợlợi phiẫn. <sup>19</sup>Pô rợgoh anũn ći aẫh bợi mợnuih ÷u rợgoh bợi hroi tal kláo lai h anũn bợi hroi tal tợjuh, tui anũn bợi hroi tal tợjuh ñu ći pợrợgoh hĩ gợ yoh. Hlợi pô arăng pợrợgoh bợi lai h, ñu anũn khỏm bởh hĩ khul ao ñu lai h anũn mơnơi hăng ia, lai h anũn bợi hroi klãm anũn

---

<sup>u</sup>19:9 Hẻbro 9:13.

ñu ći jing hĩ rợgoh yợh. <sup>20</sup>Samở tợdah sa ợb ợu rợgoh ợu kiợng pợợgoh hĩ ñu pờ ôh, arợng ợi puh-pợđuaỉ hĩ ñu mợng anặ-plei yợh, yuakợ ñu hợmáo pợgrỉ hĩ Sang Yang Yahweh lai. Arợng ợu anặh ia pợợgoh ợoi ñu ôh, tui anủn ñu jing hĩ ợu rợgoh yợh. <sup>21</sup>Anai yợh jing sa tợlợi phiển hỉợng-lar kợ bing gợñu.

“Pờ anặh ia pợợgoh anủn ợt khợm bợh hĩ khul ao ñu, lai anủn hỉợi pờ tợk-djợ ia ñu pợợgoh anủn, ñu anủn ợi jing hĩ ợu rợgoh truh kợ hỉợi klăm yợh. <sup>22</sup>Hợget gợnam pờ ợu rợgoh anủn tợk-djợ, gợnam anủn jing hĩ ợu rợgoh yợh, lai anủn hỉợi pờ tợk-djợ gợnam anủn, pờ anủn ợt ợi jing hĩ ợu rợgoh truh kợ hỉợi klăm mợn.”

20

### Ia Mợng Boh-Pợtáo

*(Tợlợi Tợbiặ 17:1-7)*

<sup>1</sup>Amợng blan tal sa abih-bang bing Israel truh pợ anih tợdron-hợr Zin, lai anủn bing gợñu đợ glặ ợoi anih Khades. Pợ anih anai yợh H'Miriam djai lai anủn arợng đợr gợ.

<sup>2</sup>Hlak anai ợu hợmáo ôh ia kợ bing anặ-plei mợñum lai anủn bing anặ-plei pợbut glặ pợkợđợng glặ hợng Mợseh lai anủn Arôn.<sup>v</sup> <sup>3</sup>Bing gợñu brợk hợng Mợseh tui anai, “Bing gợmợi kợnợng kwủh-kiợng djai hĩ yợh tợdang bing ayợng adợi gợmợi djai lai ợoi anặ Yahweh ợoi Sang Yang anủn! <sup>4</sup>Yua-hợget bing gih ba rai bing anặ-plei Yahweh mựt amợng anih tợdron-hợr, tui anủn bing gợmợi lai anủn hỉợ-mợnợng gợmợi khợm djai hĩ pợ anih anai lợ? <sup>5</sup>Yua-hợget bing gih pợgợ bing gợmợi tợbiặ đuaỉ hĩ mợng ợar Êjip rai truh pợ anih rặm-rai anai lợ? Anai jing anih ợu hợmáo ôh pợdai, khul boh hra, boh-kợbáo bợdah boh pumbre lai anủn kợn hợmáo ia kiợng kợ mợñum lợi!”

<sup>6</sup>Mợseh hợng Arôn đuaỉ mợng bing anặ-plei hợng nao pợ bah-amợng mựt pợ Sang Khặ Pợjợnum lai anủn bon kựp trủn bợ gợñu iặ-lặ ợoi lợn. Giợng anủn, tợlợi ang-yang Yahweh pợbuh-rai kợ bing gợñu. <sup>7</sup>Yahweh pợhiặ hợng Mợseh, <sup>8</sup>“Mặ bợ gai-jra ih lai anủn ih hợng ayợng ih Arôn pợbut glặ bợ bing anặ-plei hỉợm-hợbỉt. Pợhiặ bợ kợ boh-pợtáo anủn kiợng kợ tợbiặ rai ia ợoi anặ-mợta gợñu, tui anủn boh-pợtáo anủn ợi pợtợbiặ rai ia yợh. Ih ợi pợtợbiặ ia anủn mợng boh-pợtáo kợ bing anặ-plei, tui anủn bing gợñu lai anủn hỉợ-mợnợng gợñu đợi mợñum yợh.”

<sup>9</sup>Giợng anủn, Mợseh mặ gai-jra mợng anặ Yahweh ợoi sang anủn kar hợng Ñu hợmáo pợđar lai kợ gợ. <sup>10</sup>Mợseh hợng Arôn pợbut glặ bing anặ-plei hỉợm-hợbỉt gah anặ kợ boh-pợtáo lai anủn Mợseh pợhiặ hợng bing gợñu tui anai, “Hợmự bợ, O

---

<sup>v</sup>20:2-13 Tợlợi Tợbiặ 17:1-7.

bing tɔgũ-pɔkɔdɔng ăh, bing gɔmɔi khôm pɔtɔbiă kɔ bing gih ia mɔng boh-pɔtâo anai hă?”<sup>11</sup> Giông anũn, Môseh yɔr đĩ tɔngan ñu hăng taih ɔi boh-pɔtâo dua wɔt hăng gai-jra ñu yuakɔ ñu hil biă-mă. Tui anũn, ia tɔluh tɔbiă lai h anũn bing ană-plei hăng tɔpul hlô-mɔnɔng gɔñu mɔñum.

<sup>12</sup>Samɔ Yahweh pɔhiăp hăng Môseh lai h anũn Arôn, “Yuakɔ gih ɔu đăđ-kɔnang kɔ Kâo djɔp ôh kiăng pɔpũ kɔ Kâo rɔgoh-hiam ɔi anăp-mɔta bing Israel anai, tui anũn gih ɔu ɔi ba bing ană-plei anai măt amăng anih-lôn Kâo ɔi kɔ bing gɔñu ôh.”

<sup>13</sup>Anai jing hɔdôm ia pɔ anih Meribah, jing anih bing Israel pɔhiăp ɔrɔk hăng Yahweh lai h anũn ăt jing anih Ñu pɔrɔđah Ñu pô jing rɔgoh-hiam amăng bing gɔñu mɔn.

### **Bing Edôm Hɔngah Hĩ Hiăp Mɔit Rai Mɔng Israel**

<sup>14</sup>Tɔdang bing Israel ăt đô amăng anih Khades, Môseh pɔkiaɔ nao bing lai-pɔthâo pɔ pɔtao bing Edôm tui anai:

“Anai yɔh jing tɔlɔi adɔi ih bing Israel lai: Ih thâo lai h abih-bang tɔlɔi tɔnap hɔmâo truh lai h ɔi bing ɔi-adon gɔmɔi lai h anũn kɔ bing gɔmɔi.<sup>15</sup> Bing ɔi-adon gɔmɔi trũn nao pɔ ɔar Êjip, lai h anũn hɔdip pɔ anũn amăng lu thũn. Bing Êjip kɔtũ-juă bing gɔmɔi lai h anũn bing ɔi-adon gɔmɔi,<sup>16</sup> samɔ tɔdang bing gɔmɔi iâu-kwũh kɔ Yahweh, Ñu hɔmũ bing gɔmɔi iâu hăng pɔkiaɔ rai sa ɔô ling-jang hăng ba tɔbiă hĩ bing gɔmɔi lai h mɔng ɔar Êjip.

“Ră anai bing gɔmɔi hlak đô ɔi anih Khades anai, jing sa boh plei jě ɔi guai ɔar ih.<sup>17</sup> ɔi bing gɔmɔi găn nao amăng ɔar ih. Bing gɔmɔi ɔu ɔi rɔbat găn amăng hɔma ɔđdah đang boh-kɔbâo gih ôh, kôn mɔñum ia mɔng ia-dɔmũn pă lɔi. O pɔtao ăh, bing gɔmɔi ɔi rɔbat kɔtuai jɔlan prɔng lai h anũn ɔu wir gah hɔnuă kôn wir gah ieo lɔi tɔl bing gɔmɔi găn hĩ guai ɔar ih.”

<sup>18</sup>Samɔ pɔtao bing Edôm lai-glai:

“Bing gih ɔu đũr găn mɔng anai ôh; tɔdah bing gih găn, bing gɔmɔi ɔi tɔbiă hăng kɔsung-blah bing gih hăng đăo-gũm yɔh.”

<sup>19</sup>Bing Israel lai-glai:

“Bing gɔmɔi kɔnɔng rɔbat kɔtuai jɔlan phũn đôč, tɔdah bing gɔmɔi ɔđdah

hlô-mơnhững gơmơi mớnum ia gih, bing gơmơi ći kla glaĩ kơ tơlơi anũn yơh.  
Bing gơmơi kơnhững kiăng rơbat gãn nao đơc, Ɣu kiăng hơmâu tơlơi hơget  
dờng tah.”

<sup>20</sup>Bing gơnu laĩ-glaĩ dờng tui anai:

“Bing gih Ɣu dũi gãn nao ôh.”

Giờng anũn, bing Edôm tơbiã pơkơdờng glaĩ hăng bing gờ hăng sa tơpul ling-tơhan  
lu lai h anũn kơtang. <sup>21</sup>Bing Israel wir đũa hĩ mớng bing Edôm yuakơ bing Edôm  
hơngah Ɣu bơi ôh bing gờ rơbat gãn guai Ɣar gơnu.

### **Tơlơi A\_rôn Tơi-Pran**

<sup>22</sup>Hlak anai, abih-bang ană-plei Israel tơbiã mớng anih Khades hăng nao pơ Ɣũ Hơ.  
<sup>23</sup>Bơi Ɣũ Hơ anai, Yahweh pơhiăp hăng Mớseh lai h anũn A\_rôn tui anai, <sup>24</sup>“A\_rôn ći djai  
lai h anũn wốt glaĩ hrôm-hăng bing ơi-adon ñu. Ñu Ɣu ći dũi mốt amăng anih-lõn Kâu  
bơi kơ bing Israel ôh, yuakơ abih-dua bing gih pơkơdờng glaĩ lai h hăng tơlơi Kâu  
pơđar Ɣơi anih ia Meribah. <sup>25</sup>Djă ba bẽ A\_rôn hăng ană đah-rơkơi ñu Eleazar đĩ bơi Ɣũ  
Hơ. <sup>26</sup>Tõh hĩ bẽ khul ao A\_rôn, jing ao khua ngă yang prõng hloh, hăng buh bơi bẽ bơi  
ană đah-rơkơi ñu Eleazar, yuakơ A\_rôn ći wốt glaĩ hrôm-hăng bing ơi-adon ñu, ñu ći  
tơi-pran pơ Ɣũ anũn yơh.”

<sup>27</sup>Mớseh ngă tui hăng tơlơi Yahweh pơđar tui anai: Bing gơnu đĩ nao bơi Ɣũ Hơ bơi  
anăp abih-bang bing ană-plei. <sup>28</sup>Mớseh tõh hĩ ao A\_rôn hăng buh bơi bơi ană gờ  
Eleazar. Lai h anũn A\_rôn djai pơ anih anũn bơi kơcõng Ɣũ yơh. Giờng anũn, Mớseh  
hăng Eleazar trũn mớng Ɣũ,<sup>w</sup> <sup>29</sup>lai h anũn tơđang abih-bang bing ană-plei thâu A\_rôn tơi-  
pran lai h, abih-bang bing Israel Ɣõk-hia kơ gờ amăng klâoplul hơi.

21

### **Tơlơi Pơrai Hĩ Bing Arad**

<sup>1</sup>Tơđang pơtao bing Arad, mớnuh Kanaan jing sa Ɣô amăng bing pơtao hơđip amăng  
anih Negewơ, hơmữ bing Israel hlak kơtuai jơlan nao pơ anih Atharim, ñu kơsung-blah  
bing Israel lai h anũn mả-krũ Ɣiã bing Israel.<sup>x</sup> <sup>2</sup>Tui anũn, bing Israel Ɣuăn-rờng hăng  
Yahweh tui anai, “Tơđah Ih jao hĩ bing mớnuh anai amăng tợngan gơmơi, bing gơmơi

---

<sup>w</sup>20:28 Tơlơi Tơbiã 29:29; Tơlơi Yap 33:38; Tơlơi Juăt 10:6.

<sup>x</sup>21:1 Tơlơi Yap 33:40.

çi pơrai hĩ abih-bang hơdôm plei-pla gơñu yơh.”<sup>3</sup>Yahweh hơmữ tơlơi Israel rơkào hăng jao hĩ bing Kanaan anũn kơ bing gờ. Bing Israel pơrai hĩ abih-bang bing Kanaan anũn wốt-hăng hơdôm plei-pla gơñu mớh. Tui anũn, arăng pơanãn anih anai jing Hormah.

### Ala Kọng

<sup>4</sup>Giống anũn, bing Israel tởbiã mớng anih cũ Hờ hăng nao kơtuai jơlan anấp nao pơ ia-rơsĩ Mriah, kiăng rơbat dar ơar Edôm. Samờ bing gơñu ơu anãm gir-run đờng tah yuakơ tơlơi tơnap-tap kơtuai jơlan;<sup>y</sup> <sup>5</sup>tui anũn, bing gơñu pơhiấp pơkơđờng glaĩ hăng Oĩ Adai laih anũn hăng Mờseh tui anai, “Yua-hợget ih ba bing gơmơi tởbiã mớng ơar Êjip kiăng kơ djai hĩ amăng tởdron-hạ anai lờ? Anai jing anih ơu hơmào ơaĩ-tợpũng kỏn hơmào ia mớñum lời! Laih anũn bing gơmơi pơrơmut biã-mả kơ gơnam-ởng đờc-đac anai!”<sup>z</sup>

<sup>6</sup>Giống anũn, Yahweh bởi rai khul ala apui amăng bing gơñu; khul ala anai kờ bing gơñu laih anũn hơmào lu bing Israel djai. <sup>7</sup>Bing anã-plei rai pơ Mờseh hăng lai, “Bing gơmơi soh laih yơh tởdang bing gơmơi pơhiấp pơkơđờng glaĩ hăng Yahweh laih anũn hăng ih. Iâu-lai bẻ tui anũn Yahweh ơi mả-pơđuaĩ hĩ khul ala anai mớng bing gơmơi.” Tui anũn, Mờseh iâu-lai kơ bing anã-plei Israel.

<sup>8</sup>Yahweh pơhiấp hăng Mờseh, “Pơkra bẻ rup sa đời ala hăng tởbắk ala anai ơoi gai-pơkăl; tui anũn hời pơ ala ơỏh đừi lắng ơoi rup anũn laih anũn đừi hờđip yơh.” <sup>9</sup>Tui anũn, Mờseh pơkra rup sa đời ala kọng anũn hăng tởbắk ơoi gai-pơkăl. Giống anũn, tởdang hời pơ ala-apui ơỏh laih, lắng ơoi ala kọng anai, ñu anũn đừi suaih hờđip yơh.<sup>a</sup>

### Jơlan Nao Pơ Ơar Mỏab

<sup>10</sup>Bing Israel tởbiã nao mớng anih anũn hăng đờ jừh ơoi anih Ơbôt. <sup>11</sup>Giống anũn, bing gơñu tởbiã mớng anih anũn hăng đờ jừh amăng anih Iye-Abarim, amăng tởdron-hạ anấp nao kơ ơar Mỏab gah yang-hời ơlẻ. <sup>12</sup>Mớng anih anũn bing gơñu tởbiã nao hăng đờ jừh amăng Đờnung-Thọng Zered. <sup>13</sup>Bing gơñu tởbiã mớng anih anũn laih anũn đờ jừh kơtuai Krong Arnôn, jing ia krong amăng tởdron-hạ truh pơ guai ơar Amờ. Krong Arnôn jing guai ơar Mỏab, kơplắh-wắh bing Mỏab hăng bing Amờ. <sup>14</sup>Yuakơ anũn yơh Hờ Hờdôm Tơlơi Bờblah Yahweh pơhiấp tui anai:

---

<sup>y</sup>21:4 Tơlơi Juấ 2:1.

<sup>z</sup>21:5-6 1 Korinthos 10:9.

<sup>a</sup>21:9 2 Bing Pơtao 18:4; Yờhan 3:14.



“... Anih Waheb amăng anih-lôn Suphah laih anŭn hơđôm đơnung-thong;  
krong Arnôn <sup>15</sup>lah anŭn hơđôm đơnung klŭng-hŭp ñu  
nao truh b̄oi akiăng anih Ar  
lah anŭn đũa k̄otuai guai čar Môab.”

<sup>16</sup>Mởng anih anŭn yoh b̄ing gơñu nao truh pơ anih Beêr, jing b̄oi ia-dơmŭn Yahweh laĩ  
kơ Môseh, “Pơb̄ut glaĩ b̄e abih-bang ană-plei hrôm-hơb̄it laih anŭn Kâu čĩ b̄roi kơ b̄ing  
gơñu ia mơñum.”

<sup>17</sup>Giông anŭn, b̄ing Israel adoh t̄ơl̄oi adoh anai:

“Bluh đĩ b̄e, O ia-dơmŭn!  
Adoh kơ ia-dơmŭn anŭn b̄e,

<sup>18</sup>Kơ ia-dơmŭn anŭn yoh jing ia b̄ing khua djă-ak̄o kl̄oi laih,  
jing b̄ing pơpŭ-yom b̄ing ană-plei anŭn čơđơng kl̄oi,  
b̄ing pơpŭ-yom hrôm-hăng khul gai-hơnuăt khua  
lah anŭn khul gai-jra gơñu pơ.”

Giông anŭn, b̄ing gơñu t̄ơbiă nao mởng t̄ơdron-har truh pơ anih Mattanah, <sup>19</sup>mởng  
Mattanah truh pơ anih Nahaliel, mởng Nahaliel truh pơ anih Bamôt, <sup>20</sup>lah anŭn mởng  
aninh Bamôt truh pơ đơnung amăng čar Môab j̄e anih k̄ơčong čũ Pisgah, jing anih đũi  
b̄uh anih t̄ơdron-tač Yesimôn.

### **Pơblah Đũi-Hĩ Kơ Pơtao Sihôn Laih Anŭn Pơtao Ôg**

*(Tơl̄oi Juăt 2:26-3:11)*

<sup>21</sup>B̄ing Israel m̄oit nao b̄ing laĩ-pơthâu nao pơhiăp hăng Sihôn pơtao b̄ing Amôr tui  
anai:

<sup>22</sup>“B̄roi b̄ing gơm̄oi rơbat găn čar gih b̄e. O pơtao ăh, b̄ing gơm̄oi čĩ găn  
rơbat k̄otuai j̄ơlan prông t̄ơl̄ b̄ing gơm̄oi hơmâo găn hĩ guai čar gih. B̄ing  
gơm̄oi b̄u čĩ wir nao gah đơng-hơma b̄ơdah gah đơng boh-k̄ơb̄ao gih ôh, k̄on  
mơñum ia mởng ia-dơmŭn gih l̄oi.”

<sup>23</sup>Sam̄ở pơtao Sihôn b̄u b̄roi b̄ing Israel rơbat găn guai čar ñu ôh. Ñu pơb̄ut glaĩ abih-  
bang ling-tơhan ñu hăng t̄ơbiă nao pơ t̄ơdron-har pơk̄ơđơng glaĩ hăng b̄ing Israel.  
Tơđơng b̄ing gơñu truh pơ plei-pơnăng Yahaz, b̄ing gơñu blah b̄ing Israel. <sup>24</sup>Sam̄ở b̄ing

Israel pơđai hĩ bing gơñu hăng đao laiñ anũn mã-tũ hĩ anih-lõn gơñu mớng krong Arnôn truh pơ krong Yabbôk, samở kớng truh pơ jẻ guai bing Ammôn, yuakở guai ẵar gơñu jing kớđong-kớjấp. <sup>25</sup>Bing Israel mã-tũ abih-bang plei-pla bing Amôr laiñ anũn blah-juả hĩ bing gơñu, wớ-t-hăng plei-pớnẵng Hesbôn laiñ anũn abih-bang hớđôm plei jum-dar anũn. <sup>26</sup>Hesbôn jing plei pợtao Sihôn; ñu jing pợtao bing Amôr, jing pồ hớmáo pợblah pợkớđong glaỉ laiñ hăng pợtao bing Môab hláo adih, laiñ anũn hớmáo mã hĩ laiñ abih-bang anih-lõn mớng gờ truh pơ krong Arnôn.

<sup>27</sup>Yuakở anũn yớh bing pợđôi pợhiấp laỉ tui anai:

“Rai bẻ pợ plei-pớnẵng Hesbôn laiñ anũn pợđong glaỉ bẻ plei anai;  
pợđong glaỉ bẻ plei Sihôn anai.

<sup>28</sup>“Apui tợbiả hlia mớng plei-pớnẵng Hesbôn,  
jing jợlah-apui tợbiả mớng plei pợtao Sihôn yớh.  
Ñu bớng hĩ tring-trang Ar ẵar Môab,  
wớ-t-hăng bing anả-plei khul anih kớđư krong Arnôn adih mớñ.<sup>b</sup>

<sup>29</sup>Rẵm-bẵm yớh kớ bing gih, O bing Môab!  
Bing gih rẵm-rai laiñ, O bing mớnuih đũa tui yang Khemô!  
Pồ anũn yớh jao lui hĩ bing anả đah-rợkợi đah-kợmợi ñu  
jing bing mớñ kớ Sihôn jing pợtao bing Amôr.

<sup>30</sup>“Samở bing gợmợi hớmáo pợrai hĩ laiñ bing gơñu;  
plei-pớnẵng Hesbôn rẵm-rai laiñ hlõng truh pợ plei-pớnẵng Dibôn.  
Bing gợmợi hớmáo pợrẵm hĩ laiñ bing gơñu truh pợ plei-pớnẵng Nộphah,  
jing anih jẻ plei-pớnẵng Mêđeba.”

<sup>31</sup>Tui anũn, Israel đở amẵng anih-lõn bing Amôr.

<sup>32</sup>Tợđoi kớ Môseh hớmáo pợkiaỏ nao laiñ bing kớnuả kợsem-lẵng pợ plei Yazer, bing Israel blah-mả hĩ bing anả-plei đở jum-dar anũn hăng puh-pợđũa hĩ bing Amôr jing bing đở pợ anũn. <sup>33</sup>Giõng anũn, bing gơñu wir nao hăng đũa tui jợlan anấp nao pợ lõn-ẵar Basan, laiñ anũn Ôg pợtao lõn-ẵar Basan wớ-t-hăng abih-bang ling-tợhan ñu tợbiả kiẵng blah bing gờ bợi plei-pớnẵng Edrei.

<sup>34</sup>Yahweh pợhiấp hăng Môseh, “Anẵm huỉ kớ pợtao anai ôh, yuakở Káo hớmáo jao

---

<sup>b</sup>21:28-29 Yirmeyah 48:45-46.

laih ñu kơ ih, abih-bang ling-tơhan ñu wốt-hăng lôn-čar ñu mớh. Ngã bẻ kơ ñu hơget-tơlơi ih ngã laih kơ pơtao Sihôn jing pơtao wai-lăng bing Amôr mớng plei-pơnăng Hesbôn anũn.”

<sup>35</sup>Tui anũn, bing Israel pơđjai hĩ pơtao anai wốt-hăng bing anã đah-rơkơi laih anũn abih-bang ling-tơhan ñu mớh, ƚu lui hĩ ôh sa cồ amăng bing gơñu đở hơđip. Laih anũn bing gơñu mã-tũ hĩ anih-lôn pơtao anai.

22

### **Pơtao Balak Iâu Rai Balaam**

<sup>1</sup>Giống anũn, bing Israel tởbiã nao truh pơ khul anih tởdron-dap lôn-čar Môab laih anũn đở jũh kơtuai hạng-ia Yurdan gah anai klã-anấp hăng plei-pơnăng Yerêhồ gah adih.

<sup>2</sup>Hlak anai pơtao Balak anã đah-rơkơi Zippôt ƚuh abih-bang tởlơi bing Israel hơmào ngã laih kơ bing Amôr, <sup>3</sup>lahi anũn bing Môab huĩ-hiũt biã-mã yuakơ bing Israel jing mớnuih lu biã-mã. Bing Môab huĩ-brạl biã-mã yuakơ bing Israel.

<sup>4</sup>Bing Môab pơhiấp hăng bing kống-tha bing Midyan tui anai, “Bing mớnuih lu anai hlak liah-bởng rĩm gơnam jum-dar ta, kar hăng sa đơi rơmồ bởng rờk amăng đang-hơma yơh.”

Hlak pơtao Balak anã đah-rơkơi Zippôt, jing pơtao čar Môab rơnũk anũn, <sup>5</sup>ñu pơkiaỏ nao bing laĩ-pơthồ kiăng iâu rai Balaam anã đah-rơkơi Beôt, jing pồ đở pơ plei Phethôt, jẻ krong Huphrat amăng anih plei-pla ñu. Pơtao Balak laĩ:

“Sa tởpul mớnuih hơmào tởbiã laih mớng čar Êjip; bing gơñu đở bả amăng đjởp anih laih anũn hlak đở jũh jẻ lôn-čar kâu. <sup>c</sup> Rả anai rai bẻ laih anũn hơtởm-pảh bẻ ƚơi bing mớnuih anai, yuakơ bing gơñu kơtang hloh kơ kâu. Nặng-ai tui anũn kâu cỉ đũi blah hĩ bing gơñu yơh hăng puh-pơđũa hĩ bing gơñu mớng lôn-čar anai. Kâu rờkâu kơ ih yuakơ kâu thồ kơ bing hơi pồ ih bơni-hiam, bing anũn hơmào tởlơi bơni-hiam yơh, samở bing hơi pồ ih hơtởm-pảh, bing anũn tũ-mã tởlơi hơtởm-pảh yơh.”

<sup>7</sup>Bing kống-tha Môab hăng bing Midyan đũa nao, đjả ba hăng bing gơñu gơnam apảh kơ pơjâu. Tởdang bing gơñu rai pơ Balaam, bing gơñu ruai hăng gở hơget-tởlơi Balak hơmào pơhiấp laih.

<sup>8</sup>Balaam laĩ kơ bing gơñu tui anai, “Đở đởm mlam pơ anai bẻ laih anũn kâu cỉ laĩ-glai

---

<sup>c</sup>22:5 Tởlơi Yap 31:8; 2 Pêtrồs 2:15-16.

kơ bing gih tơlơi Yahweh bơi kơ kào thào yơh.” Tui anũn, bing khua lơn-čar Môab dồ glaĩ hăng ñu.

<sup>9</sup>Ởi Adai rai bơi Balaam hăng tởña, “Hợget-tơlơi bing rai pơ ih kiăng kơ ih ngã lể?”

<sup>10</sup>Balaam laĩ-glaĩ, “Balak anã đah-rơkơi Zippôr jing pơtao lơn-čar Môab, mơit rai kơ kào tơlơi pơthào anai, <sup>11</sup>“Sa tởpul mớnuh hơmào tởbiã lai h mớng čar Êjip dồ djöp anih jẻ bơi lơn-čar kào anai. Rã anai rai hơtòm-pảh bẻ bơi bing gơñu bơi kơ kào. Nặng-ai tui anũn yơh kào či dửi blah hỉ bing gơñu hăng puh-pơđuaĩ hỉ bing gơñu.”

<sup>12</sup>Samở Ởi Adai laĩ kơ Balaam, “Anã nao hròm hăng bing gơñu ôh. Ih anã hơtòm-pảh bơi bing mớnuh anai ôh, yuakơ Kào bơni-hiam kơ bing gơñu lai h.”

<sup>13</sup>Bơi mớguah tở-tui Balaam tởgũ hăng pơhiấp hăng bing khua mớng pơtao Balak tui anai, “Glaĩ bẻ pơ čar gih pơ, yuakơ Yahweh hơmào hơngah ừ bơi kào nao hăng bing gih ôh.”

<sup>14</sup>Tui anũn, bing khua lơn-čar Môab wốt-glaĩ kơ Balak hăng laĩ, “Balaam hơngah ừ rai hròm hăng bing gơmơi ôh.”

<sup>15</sup>Giống anũn, Balak pơkiaỏ rai bing khua pơkõn đờng, lu hloh đờng lai h anũn pơpũ-pơyom hloh kơ tal hlào đờng. <sup>16</sup>Bing gơñu rai pơ Balaam hăng laĩ tui anai:

“Anai jing tơlơi Balak anã đah-rơkơi Zippôr laĩ: Anã bơi ôh hợget-tơlơi pơgã hỉ ih rai kơ kào, <sup>17</sup>yuakơ kào či bơni kơ ih tơlơi pơpũ-pơyom lai h anũn ngã bơi hợget-tơlơi ih kiăng yơh. Rai hơtòm-pảh bẻ bơi bing mớnuh anai bơi kơ kào.”

<sup>18</sup>Samở Balaam laĩ-glaĩ kơ bing gơñu tui anai, “Wốt-tởdah pơtao Balak bơi kơ kào sang-pơtao ñu bả hăng amrãk mah tũ mớn, kào ừ dửi ngã ôh hợget-tơlơi pờng bởdah anet rợgao hỉ tơlơi pơđar Yahweh Ởi Adai kào. <sup>19</sup>Rã anai đởm pơ anai bẻ mlam anai kar hăng bing hlào adih dồ glaĩ, lai h anũn kào či hợduah-tởña hợget-tơlơi Yahweh či bơi kơ kào thào đờng.”

<sup>20</sup>Mlam anũn Ởi Adai rai laĩ kơ Balaam tui anai, “Yuakơ bing mớnuh anai rai kiăng iâu ih, nao bẻ hăng bing gơñu, samở ngã bẻ kơnờng tui hăng tơlơi Kào pơtả bơi kơ ih đồ.”

### **Aseh-Glai Balaam**

<sup>21</sup>Balaam tởgũ mớguah, prap-pre aseh ñu hăng nao tui bing khua lơn-čar Môab.

<sup>22</sup>Samở Ởi Adai hil biã-mả yuakơ ñu nao, lai h anũn ling-jang Yahweh dồ-dờng bơi jợlan kiăng pơkở đờng glaĩ hăng ñu. Balaam hlak đĩ bơi aseh-glai ñu lai h anũn dua cồ ding-kởna ñu nao hròm hăng ñu. <sup>23</sup>Tởdang aseh-glai anũn ừ h ling-jang Yahweh dồ-

dồng ƀoi j'olan djă sa ƀể ƀao hlai ƀoi t'ongan, aseh anũn nger<sup>d</sup> hĩ m'ong j'olan hãng ƀuai nao j'olan amãng h'oma, sam'õ Balaam taih g'õ hãng gai-jra kiãng w'õt glai ƀoi j'olan.

<sup>24</sup>Giõng anũn, ling-jang Yahweh d'õ-d'ong ƀoi j'olan g'oniã k'oplãh-wãh dua boh ƀang boh-k'õbãu, jing ƀoi j'olan l'eng k'õ h'omãu dua p'õnãng ƀoi dua b'õnãh. <sup>25</sup>T'õdang aseh anũn ƀuh ling-jang Yahweh, ñu r'õbat j'ẽ k'õ p'õnãng anũn hãng ngã k'õ t'õkai Balaam k'õtit ƀoi p'õnãng. Tui anũn, ñu taih aseh ñu d'ong.

<sup>26</sup>Giõng anũn, ling-jang Yahweh nao p'õ anãp hãng d'õ-d'ong ƀoi j'olan g'oniã jing anih ƀu thãu w'ir nao p'õpã tah, k'õn thãu nao gah h'õnuã ƀõdah gah ieo l'oi. <sup>27</sup>T'õdang aseh anũn ƀuh ling-jang Yahweh, ñu pun hĩ t'õdang Balaam ăt d'õ ƀĩ lai h' anũn Balaam hil biã-mã t'õl taih hĩ g'õ hãng gai-jra ñu. <sup>28</sup>Giõng anũn, Yahweh p'õk amãng-bah aseh anũn tui anũn aseh anũn lai k'õ Balaam, “H'õget-t'õl'oi kãu h'õmãu ngã lai h' t'õl ih taih kãu klãu w'õt l'ẽ?”

<sup>29</sup>Balaam lai-glai k'õ aseh anũn, “Anũn jing õng h'õmãu p'õmlũk hĩ lai h' kãu! T'õdah kãu h'õmãu ƀao ƀoi t'ongan kãu, kãu ƀi p'õdjai hĩ õng rã anai y'õh.”

<sup>30</sup>Aseh anũn lai-glai, “Kãu ƀu dj'õ aseh ih õh hã, ƀu dj'õ aseh ih juãt ƀĩ nanao truh k'õ tã anai õh hã? H'lãu adih kãu juãt ngã tui hãng anai k'õ ih m'õ?” Balaam lai-glai, “ƀu h'õmãu õh.”

<sup>31</sup>Giõng anũn, Yahweh p'õk m'õta Balaam lai h' anũn ñu ƀuh ling-jang Yahweh d'õ-d'ong ƀoi j'olan hãng sa ƀể ƀao hlai ƀoi t'ongan. Tui anũn, Balaam bon hãng kũp ƀõ ñu ƀoi l'õn.

<sup>32</sup>Ling-jang Yahweh t'õña k'õ ñu, “Yua-h'õget ih taih aseh ih truh k'õ klãu w'õt l'ẽ? Kãu h'õmãu rai anai kiãng p'õk'õd'ong glai hãng ih yuak'õ j'olan ih jing sa j'olan khãng ak'õ p'õk'õd'ong glai hãng t'õl'oi kãu kiãng. <sup>33</sup>Aseh anai ƀuh kãu hãng ngiar<sup>e</sup> hĩ m'ong kãu klãu w'õt anai. T'õdah ñu ƀu ngiar hĩ õh m'ong kãu, sit kãu p'õdjai hĩ ih lai h', sam'õ kãu pap k'õ ñu.”

<sup>34</sup>Balaam p'õhiãp hãng ling-jang Yahweh, “Kãu h'õmãu ngã soh lai h'. Kãu ƀu thãu-k'rãn õh ih hlak d'õ ƀoi j'olan kiãng p'õk'õd'ong glai hãng kãu. Tui anũn, rã anai t'õdah ih ăt ƀu m'õak õh, kãu ƀi w'õt glai y'õh.”

<sup>35</sup>Ling-jang Yahweh p'õhiãp hãng Balaam, “Nao hr'õm ƀing m'õnuih anũn ƀẽ, sam'õ p'õhiãp ƀẽ k'õn'ong tui hãng t'õl'oi kãu lai b'õi k'õ ih ƀ'õc.” Tui anũn, Balaam nao hr'õm hãng ƀing khua p'õtao Balak.

<sup>36</sup>T'õdang p'õtao Balak h'õm'ũ Balaam hlak rai, ñu t'õbiã nao b'õp g'õ amãng plei-pla

---

<sup>d</sup>22:23: Anai ăt jing “ngiar” m'õn.

<sup>e</sup>22:33: Anai ăt jing “ngiar” m'õn.

bing Môab bời jẻ krong Arnôn, jing akiăng guai ẵar Môab. <sup>37</sup>Balak pơhiấp hăng Balaam, “Kâu ẵu mớit kơ ih sa tỡlỡi iâu rai jaẵ ôh hẵ? Yua-hợget ih ẵu rai taẵ pờ kâu ôh lẵ? Kâu ẵu dừi bỡi djợp tỡlỡi bỡni kơ ih ôh hẵ?”

<sup>38</sup>Samỡ Balaam laẵ-glaẵ, “Rẵ anai kâu hỡmâu rai lai h kơ ih. Kâu ẵu dừi pờhiấp tỡlỡi hợget tui hẵng tỡlỡi ih kiẵng ôh, samỡ kâu khỡm pờhiấp kỡnỡng tui hẵng Oẵi Adai pìoh bỡi amẵng-bah kâu đốch yỡh.”

<sup>39</sup>Giỡng anủn, Balaam nao hẵng Balak pờ plei Kiriati Huzôt. <sup>40</sup>Balak ngẵ yang hẵng khul rỡmô lai h anủn triu, lai h anủn pha-bỡi ẵiẵ gỡnam ngẵ yang anủn kờ Balaam wớ-t hẵng bing khua tring rai hẵng ñu mỡn. <sup>41</sup>Hỡi mỡguah tỡ-tui Balak ba Balaam nao pờ anih Bamôt-Baal lai h anủn mỡng anih anai yỡh ñu dừi ẵuh ẵiẵ bing Israel.

23

### Boh-hiấp Balaam Tal Sa Mỡng Oẵi Adai

<sup>1</sup>Balaam laẵ, “Pờđỡng đỉ bẻ kờ kâu tỡjuh boh kỡnủl pờ anai, lai h anủn prap-pre bẻ kờ kâu tỡjuh dừi rỡmô-tỡno hẵng tỡjuh dừi triu-tỡno.” <sup>2</sup>Balak ngẵ tui hẵng Balaam rỡkâu lai h anủn dua bing gỡnủ pờyỡr đỉ sa dừi rỡmô-tỡno hẵng sa dừi triu-tỡno bỡi rỡm kỡnủl anủn.

<sup>3</sup>Giỡng anủn, Balaam pờhiấp hẵng Balak, “Đố bẻ jẻ bỡi gỡnam-pờyỡr ih anai jẵng-jai kâu nao pờ anủn. Nẵng-ai Yahweh ẵi rai bựp kâu yỡh. Hợget-tỡlỡi ñủ pờrỡđah kờ kâu, kâu ẵi ruai kờ ih yỡh.” Giỡng anủn, ñủ đũai nao pờ anih-kỡdừ bhang-bhẵch.

<sup>4</sup>Oẵi Adai bựp ñủ lai h anủn Balaam laẵ, “Kâu hỡmâu prap-pre lai h tỡjuh boh kỡnủl ngẵ yang lai h anủn bỡi rỡm kỡnủl kâu hỡmâu pờyỡr đỉ sa dừi rỡmô-tỡno hẵng sa dừi triu-tỡno.”

<sup>5</sup>Yahweh pìoh boh-hiấp bỡi amẵng-bah Balaam hẵng laẵ, “Wớ-t glaẵ bẻ pờ Balak hẵng bỡi kờ ñủ boh-hiấp anai.”

<sup>6</sup>Tui anủn, ñủ wớ-t glaẵ pờ Balak hẵng ẵuh gờ hlak đố-dỡng jẻ bỡi gỡnam ngẵ yang gờ, wớ-t-hẵng abih-bang bing khua lỡn-ẵar Môab mỡn. <sup>7</sup>Giỡng anủn, Balaam pờhiấp tỡbiẵ boh-hiấp ñủ mỡng Oẵi Adai:

“Balak ba kâu tỡbiẵ mỡng ẵar Aram,  
pờtao Môab ba rai kâu mỡng khul ẵử-ẵan gah ngỗ.

Ñủ laẵ, ‘Rai bẻ, hỡtỡm-pẵh bẻ bỡi Yakôb bỡi kờ kâu;  
rai bẻ, pờhiấp pờkỡđỡng bẻ hẵng Israel.’

<sup>8</sup>Hiừm kâu dừi hỡtỡm-pẵh bỡi bing Oẵi Adai ẵu hỡtỡm-pẵh lẵ?

Hiũm káo tháo pơhiáp pơkớđờng glai hăng bing hơi pô Oĩ Adai Ɣu pơhiáp  
pơkớđờng glai ôh lể?

<sup>9</sup>Mớng khul kớđờng cũ pơtáo káo Ɣuh bing gớũ,  
mớng khul anih glông káo lắng bing gớũ.

Káo Ɣuh sa tợpul mớnuih hớđip hớjắn  
Ɣu pợgop ôh gớũ pô jing sa kớnung-djuai hrôm-hắng bing kớnung-djuai  
pơkớn.

<sup>10</sup>Hơi pô dũi yap kớnung-djuai Yakôb lu hrup hắng Ɣruih-lỏn  
bôdah yap mrô sa-črắn-amắng-pắ bing Israel lể?  
Bơi bẻ káo djai hrup hắng bing tợpắ-hớnớng djai rớnũk-rớnuia,  
laih anũn bơi bẻ tợlơi hớnắl-tuế káo hrup hắng hớđôm tợlơi hớnắl-tuế  
gớũ!”

<sup>11</sup>Balak pơhiáp hắng Balaam, “Hợget-tợlơi ih hớmáo ngắ laih kớ káo lể? Káo ba rai  
ih kiắng hớtôm-pắh kớ bing rớh-ayắt káo, samớ ih Ɣu hớmáo ngắ tợlơi hợget-get ôh  
samớ bơni-hiam kớ bing gớũ đờng!”

<sup>12</sup>ũu lắ-glai, “Káo Ɣu cũ khôm pơhiáp hợget-tợlơi Yahweh hớmáo pioh laih Ɣoi  
amắng-bah káo ôh hắ?”

### **Boh-hiáp Balaam Tal Dua Mớng Oĩ Adai**

<sup>13</sup>Giớng anũn, Balak pơhiáp hắng gớ, “Rai bẻ hắng káo Ɣoi anih pơkớn đờng jing  
aninh dũi Ɣuh bing gớũ; ih cũ Ɣuh Ɣiắ amắng bing gớũ đốế Ɣu Ɣuh abih-bang bing  
gớũ ôh. Laih anũn mớng aninh anũn, hớtôm-pắh bẻ bing gớũ bơi kớ káo.” <sup>14</sup>Tui  
anũn, ũu ba Balaam pơ đắng-hớma Zôphim Ɣoi kớđờng cũ Pisgah; pơ anũn yớh ũu  
pợđờng đĩ tợjuh boh kớnuỉ ngắ yang laih anũn pợyợr đĩ sa đroi rớmô-tớno hắng sa  
đroi triu-tớno Ɣoi rĩm kớnuỉ anũn.

<sup>15</sup>Balaam lắ kớ Balak, “Đố bẻ pơ anai jẻ Ɣoi gớnam-pợyợr ih tợđắng káo nao bựp  
Yahweh pơ aninh anũn.”

<sup>16</sup>Yahweh bựp Balaam laih anũn pioh boh-hiáp Ɣoi amắng-bah gớ hắng lắ, “Wớtt glai  
pơ Balak bẻ laih anũn bơi kớ ũu boh-hiáp anai.”

<sup>17</sup>Tui anũn, ũu wớtt glai pơ Balak hắng Ɣuh gớ hlak đố-đờng jẻ Ɣoi gớnam-pợyợr gớ  
wớtt-hắng bing khua lỏn-čar Môab mớnn. Balak tớna kớ ũu, “Hợget-tợlơi Yahweh lắ  
laih lể?”

<sup>18</sup>Giớng anũn, ũu pơhiáp tợbiắ boh-hiáp mớng Oĩ Adai:

“Rai bẻ, O pơtao Balak, lai hơnh hơnh bẻ;  
hơnh kào bẻ, O ană đah-rơkơi Zippôr.

<sup>19</sup>Oi Adai Ɣu đjở mơnuih ôh, tui anũn Nũ Ɣu đũi Ɣlờ ôh,  
kõn đjở kar hãng ană mơnuih lơi, tui anũn Nũ khõm Ɣu pơplih hĩ ôh tởlơi  
pơmĩn Nũ.

Djở mớ Nũ pơhiãp hãng Ɣu ngã pơgiõng hĩ ôh?  
Djở mớ Nũ Ɣuãn hãng Ɣu pơgiõng hĩ ôh?

<sup>20</sup>Kào hơnh mả-tũ lai hơnh tởlơi pơđar kiãng kơ bơni-hiam;  
Oi Adai hơnh mả bơni-hiam lai hơnh, tui anũn kào Ɣu đũi pơplih hĩ ôh tởlơi Nũ  
hơnh mả pơhiãp lai hơnh.

<sup>21</sup>“Tui anũn, arãng Ɣu Ɣuh ôh tởlơi mơyũn-sat amãng Ɣing Yakõb,  
lai hơnh kõn Ɣuh tởlơi tởnap-tap amãng Ɣing Israel lơi.  
Yuakơ Yahweh Oi Adai gõnh đõ hõm hãng Ɣing gõnh;  
Ɣing gõnh ur-dreo yuakơ pơtao đõ amãng Ɣing gõnh.

<sup>22</sup>Oi Adai ba tởbiã lai hơnh Ɣing gõnh mõng Ɣar Êjip;  
Ɣing gõnh hơnh mả tởlơi kơtang pơblah hrup hãng sa đrơi rơmô glai.

<sup>23</sup>Bu hơnh mả tởlơi pơjào-pơãm pã ôh pơkõđõng glai hãng Ɣing Yakõb,  
kõn hơnh mả tởlơi pơjào hơgõm pã lơi pơkõđõng glai hãng Ɣing Israel.  
Yuakơ hlak anai arãng Ɣi pơhiãp yua-mõng Ɣing Yakõb  
lai hơnh Ɣi lai yua-mõng Ɣing Israel tui anai,  
‘Lãng bẻ, bruã Oi Adai hơnh mả ngã lai hơnh adih kơ Ɣing gõnh!’

<sup>24</sup>Bing mơnuih anai tởgũ lua kar hãng rơmũng-dũl ania,  
Ɣing gõnh pơtởgũ gõnh pơ kar hãng rơmũng-dũl tởno;  
lai hơnh nũ Ɣu đrơi ôh tởl nũ hơnh mả Ɣõng anãnh hlõ-mõnhõng  
hãng mõnhõm dra hơnh hlõ-mõnhõng nũ hơnh mả lai hơnh.”

<sup>25</sup>Giõng anũn, Balak lai kơ Balaam, “Anãnh hơnh mả-pãh kơ Ɣing gõnh ôh lai hơnh anũn  
kõn bơni-hiam kơ Ɣing gõnh lơi!”

<sup>26</sup>Balaam lai-glai, “Kào Ɣu hơnh mả lai kơ ih ôh hã, kào khõm ngã tui hơnh get-tởlơi  
Yahweh pơtã?”

### **Boh-hiãp Balaam Tal Klào Mõng Oi Adai**

<sup>27</sup>Giõng anũn, Balak lai kơ Balaam, “Rai bẻ, bơni kào ba ih nao pơ anih pơkõn đõng.  
Nãng-ai Oi Adai Ɣi mơak kiãng đjru kào lai hơnh anũn bơni kơ ih hơnh mả-pãh Ɣing gõnh



mởng anih anũn.”<sup>28</sup>Laih anũn Balak ba Balaam nao pơ kớchõng cũ Pheôr, jing anih dưi lãng ðuh anih tởdron-tač.

<sup>29</sup>Balaam lai, “Pơđõng bẻ kớ káo tởjuh boh kớnuỉ ngã yang lai anũn prap-pre bẻ tởjuh dưi rỏmô-tỏno hãng tởjuh dưi triu-tỏno kớ káo.”<sup>30</sup>Balak ngã tui tởlời Balaam rỏkáo lai anũn pơyỏr ðĩ sa dưi rỏmô-tỏno hãng sa dưi triu-tỏno ðời rĩm kớnuỉ ngã yang anũn.

## 24

<sup>1</sup>Hlak anai tởdang Balaam ðuh Yahweh mớak kiãng bớni-hiam kớ ðing Israel, ñu ðu nao ngã pỏjáo hrup hãng hláo đõng tah, samở ñu anấp nao ðỏ ñu pơ tởdron-hạ.

<sup>2</sup>Tởdang Balaam lãng nao hãng ðuh ðing Israel ðỏ jũh tui hãng tởpủl kớnung-djuai gỏũ, Yang Bớngăt Ổi Adai rai ðời ñu, <sup>3</sup>laih anũn Balaam pỏhiấp tởbiã boh-hiấp ñu:

“Boh-hiấp Balaam jing anã ðah-rỏkời Beôr,  
jing boh-hiấp pơ hỏmáo mớta dưi ðuh rỏðah-rỏđõng tởlời cũ truh pơanấp,  
<sup>4</sup>jing boh-hiấp  
pơ hỏmử khul boh-hiấp Ổi Adai,  
jing pơ ðuh tởlời pỏðuh mởng Pơ Dữi Kớtang,  
jing pơ bon kớkuh-pỏpủ, lai anũn mớta ñu blang:

<sup>5</sup>“Hiam biã-mả yỏh hỏdỏm sang khãn gih, Ổ ðing Yakỏb,  
khul anih jũh gih, Ổ ðing Israel!

<sup>6</sup>“Đing gỏũ pỏlar tởbiã hrup hãng hỏdỏm phũn ðung-kri pla tở-tỏroai,  
hrup hãng hỏdỏm ðang jẻ ia-krong,  
hrup hãng hỏdỏm kỏyáo alỏê Yahweh pla lai,  
hrup hãng hỏdỏm kỏyáo hỏngỏ-ia ðỏ jẻ khul ia.

<sup>7</sup>Đing gỏũ cũ hỏmáo ia-hỏjan lu kar hãng ia rô tởbiã mởng khul kớthũng-piỏh;  
pỏjẻh ðing gỏũ pla cũ hỏmáo ia bả-blai.

“Pỏtao ðing gỏũ cũ pỏng kớtang hloh kớ pỏtao Agag;  
čar-pỏtao ñu arãng cũ pỏyỏm ðĩ yỏh.

<sup>8</sup>“Ổi Adai hỏmáo ba tởbiã lai ðing gỏũ mởng čar Êjip;  
ðing gỏũ hỏmáo tởlời kớtang pỏblah kar hãng sa dưi rỏmỏ glai.

bing gơñu lün-ḅởng hĩ lu lön-čar  
hăng pơjöh hĩ tởlang lu lön-čar jing hĩ lu črän;  
bing gơñu klăo hluh hĩ bing lön-čar anũn hăng ḅrôm-hrao gơñu.

<sup>9</sup>Nũu pun hăng đĩ hrup hăng sa đơi rơmung-dũl tởno,  
laih anũn hrup hăng rơmung-dũl ania, hơi pơ khĩn pơsũh ñũ lẻ?  
“Mơyũn-hiam yơh kơ hơi pơ bơni-hiam kơ ih  
laih anũn hơtởm-păh yơh kơ hơi pơ hơtởm-păh kơ ih!”<sup>f</sup>

<sup>10</sup>Giống anũn, Balak hil biă-mă kơ Balaam. Nũu păh dua gah tởngan ñũ hăng lai kơ gở,  
“Kâu iâu rai ih kiăng kơ hơtởm-păh bing rởh-ayăt kâu, samở kơđai glaĩ ih hơmâu bơni-  
hiam lai kơ bing gơñu klăo wởt anai. <sup>11</sup>Ră anai đũaĩ bẻ hăng đũaĩ glaĩ pơ sang ih  
mơtam bẻ! Kâu lai lai kâu kiăng bơi gơnam bơni kơ ih lu, samở Yahweh hơmâu  
pơgăn hĩ lai ih mă-tũ tởlơi bơni anai.”

<sup>12</sup>Balaam lai-glaĩ kơ Balak, “Kâu lai hlâu lai kơ bing rai lai-pơthâu kơ ih tui anai,  
<sup>13</sup>Wởt-tơdah Balak bơi kơ kâu sang-pơtao ñũ bả hăng amrăk mah, kâu ḅu đũĩ ngã  
hơget-tởlơi bơi tởlơi pơmĩn kâu pơ ôh, jing tởlơi hiam bôdah sat, kiăng kơ phara hĩ  
hăng tởlơi pơđar Yahweh, lai anũn kâu khởm pơhiăp hơget-tởlơi Yahweh lai yơh’  
<sup>14</sup>Ră anai kâu ĩ glaĩ pơ ană-plei kâu, samở hlâu kơ kâu glaĩ, bơi kâu pơkơđiăng kơ ih  
hơget-tởlơi bing mơnuh anai ĩ ngã kơ bing ană-plei ih pơanăp anai.”

### **Boh-hiăp Balaam Tal Pă Mỡng Ởi Adai**

<sup>15</sup>Giống anũn, ñũ pơhiăp tởbiă boh-hiăp ñũ mỡng Ởi Adai:

“Boh-hiăp Balaam ană đah-rơkơi Beôr,  
jing boh-hiăp pơ hơmâu mơta ḅuh rơđah-rơđong tởlơi ĩ truh pơanăp,  
<sup>16</sup>jing boh-hiăp pơ hơmũ lai hơđôm boh-hiăp Ởi Adai,  
pơ hơmâu tởlơi thâu-hluh mỡng Pơ Glông Hloh,  
pơ ḅuh tởlơi pơḅuh mỡng Pơ Đũĩ Kơtang,  
pơ bon-kơkuh, samở mơta ñũ blang tui anai:

<sup>17</sup>“Kâu ḅuh ñũ, samở ḅu đjở rả anai ôh;  
kâu lăng ñũ, samở ḅu đjở ôh.  
Sa cở pơtao đjả gai hơnuăt-pơtao ĩ rai mỡng bing Israel,  
kar hăng sa sar pơtũ ĩ tởbiă rai mỡng bing Yakôb yơh;

---

<sup>f</sup>24:9 Tởlơi Čơđong-Phũn 49:9; 12:3.

ñu ći pơrōka hĩ khul thơi-akō Môab,  
khul oč-akō abih-bang bing kơnung-djuai Set.

<sup>18</sup>Ñu ći blah-juã hĩ Edôm;

Ñu ći blah-juã hĩ bing tơnhan Seir jing rōh-ayăt bing Israel,  
samở bing Israel ći prōng kơtang yơh.

<sup>19</sup>Sa cồ khua git-gai ći tởbiã rai mớng bing Yakôb,

laih anũn ći pơrai hĩ bing dỏ-sọt amăng plei bing rōh-ayăt gơñu.”

### **Boh-hiăp Balaam Hơnăl-Tuố**

<sup>20</sup>Giống anũn, Balaam bưh bing Amalek laih anũn pơhiăp tởbiã boh-hiăp ñu tui anai:

“Hlâu adih, bing Amalek jing kơnung-djuai blung-hlâu amăng lu lỏn-čar,  
samở hơnăl-tuố ñu ći rằm-rai hĩ.”

<sup>21</sup>Giống anũn, ñu bưh bing Kên laih anũn pơhiăp tởbiã boh-hiăp ñu tui anai:

“Anih dỏ ih jing kơjăp rơnũk-rơnua,  
anìh-anởm ih kar hăng hruh amăng boh-pơtâu;

<sup>22</sup>samở bing gih, O bing Kên, bing Assur ći pơrai hĩ bing gih yơh  
tởdang Assur mã bing gih ngă mơnă.”

<sup>23</sup>Giống anũn, ñu pơhiăp boh-hiăp ñu tui anai:

“Sit yơh hơi dưi dỏ-sọt tởdang Oỉ Adai ngă tởlơi anai lể?

<sup>24</sup>Khul sỏng-prۆng ći rai mớng plao-ia Khittim;  
bing gơñu ći blah-juã bing Assur hăng Êber,  
samở bing gơñu ăt ći rằm-rai mớh.”

<sup>25</sup>Giống anũn, Balaam tởgũ hăng wốt glăi pơ sang ñu pơ laih anũn Balak ăt glăi bơi  
jơlan ñu pơ mớh.

25

### **Môab Pơhưố-Plư Israel**

<sup>1</sup>Tởdang Israel hlak dỏ amăng anìh hơmăo khul kơyăo Sittim, bing đah-rơkơi cởdờng  
ngă rĩh-rằm hăng bing đah-kơmơi Môab, <sup>2</sup>jing bing hơmăo jăk-iâu bing gờ nao pơ

hơđôm gơnam ngã yang bing yang-rơbang gơñu. Bing đah-rơkơi anai bởng laiñ anñn bon-kơkuh bơi anấp bing yang anñn. <sup>3</sup>Tui anñn, bing Israel pơgop hăng bing Mồab amăng tơlơi kơkuh-pơpủ kơ yang-rơbang Baal pơ cũ Pheơr. Laiñ anñn Yahweh hil pơkơđờng glaị hăng bing gơñu yơh.

<sup>4</sup>Yahweh pơđar kơ Mồseh, “Mả bẻ abih-bang bing khua djă-akỗ bing mơnuih anai, pơđjai hỉ bẻ bing gơñu hăng yol đĩ atào gơñu bơi anấp Kào kiăng kơ abih-bang mơnuih bưh, tui anñn tơlơi hil Kào dưi hrỗ hỉ yơh bơi bing Israel.”

<sup>5</sup>Tui anñn, Mồseh lai kơ bing khua phat-kơđi Israel, “Rĩm cồ amăng bing gih khỏm pơđjai hỉ bing hơi pồ amăng bing gih hơmào pơgop laiñ amăng tơlơi kơkuh-pơpủ kơ yang-rơbang Baal pơ cũ Pheơr.”

<sup>6</sup>Tơđang bing Israel hlak cởk-hia bơi bah-amăng mủt nao pơ Sang Khăn Pơjơnum. Giởng anñn, hơmào sa cồ đah-rơkơi Israel ba rai pơ sang-anỗ ñu sa cồ đah-kơmơi Midyan bơi anấp-mơta Mồseh laiñ anñn bơi anấp abih-bang bing ană-plei Israel.

<sup>7</sup>Tơđang Phinehas ană đah-rơkơi Eleazar, jing tởcồ khua ngã yang prởng hloh A\_rôn, bưh tơlơi anai, ñu tởbiă mởng anih bing pơjơnum glaị, mả sa bẻ tởbăk bơi tởngan ñu, <sup>8</sup>laiñ anñn đũa-tui pồ Israel anñn amăng sang khăn gở. Ñu klỗ hloh dua bing gơñu anñn, jing mởng pồ đah-rơkơi Israel mủt truh kơ đơi-jan pồ đah-kơmơi anñn. Giởng anñn, tơlơi klịn-khệng pơkơđờng glaị hăng bing Israel đờng hỉ yơh; <sup>9</sup>samỗ bing djai amăng tơlơi klịn anai truh kơ duaplưh-pă-rơbầo<sup>8</sup> cồ.

<sup>10</sup>Yahweh pơhiấp hăng Mồseh, <sup>11</sup>“Khua ngã yang Phinehas ană đah-rơkơi Eleazar, jing tởcồ khua ngã yang prởng hloh A\_rôn, hơmào mả-pơđũa hỉ laiñ tơlơi hil Kào mởng bing Israel; yuakơ ñu hur-har kar hăng Kào, kơ tơlơi pơpủ-pơyom Kào amăng bing gơñu, tui anñn amăng tơlơi hur-har Kào, Kào bư ci pơluỗ hỉ bing gơñu ồh.

<sup>12</sup>Yuakơ anñn yơh, lai bẻ kơ ñu, Kào ci pơjing tơlơi pơgop rơnũk-rơnòm Kào hăng ñu.

<sup>13</sup>Ñu laiñ anñn bing kơnung-djuai ñu ci mả-tũ sa tơlơi pơgop hlởng-lar kơ bưă khua ngã yang, yuakơ ñu hur-har laiñ kơ tơlơi pơpủ-pơyom Oỉ Adai ñu laiñ anñn pơkra laiñ tơlơi pap-bơi kơ bing Israel.”

<sup>14</sup>Anăn pồ Israel djai hròm hăng pồ đah-kơmơi Midyan anñn jing Zimri ană đah-rơkơi Salu; Salu jing sa cồ khua djă-akỗ amăng kơnung-djuai bing Simeôn. <sup>15</sup>Laiñ anñn anăn pồ đah-kơmơi arăng pơđjai anñn jing H'Khozbi ană đah-kơmơi Zur, jing sa cồ khua djă-akỗ amăng kơnung-djuai bing Midyan.

<sup>16</sup>Yahweh pơhiấp hăng Mồseh, <sup>17</sup>“Lăng bẻ kơ bing Midyan jing bing rỏh-ayăt gih; pơđjai hỉ bẻ bing gơñu <sup>18</sup>yuakơ bing gơñu lăng kơ bing gih jing bing rỏh-ayăt yơh

---

<sup>8</sup>25:9: Anai jing 24,000.

tơdang bing gơñu pơblữ hỉ bing gih kiăng kơ pơrĩh-răm kơkuh-pơpủ kơ yang-rơbạng Baal bơi cũ Pheôr laiñ anũn yuakơ adơi-amai gơñu H'Khozbi anũn, jing ană đah-kơmơi khua djă-akỗ bing Midyan; pơ đah-kơmơi anũn arăng pơdjai hỉ tơdang tơlơi klĩn rai jing boh-răm tơbiă rai mớng bruă anũn bơi cũ Pheôr yơh.”

26

### Mrô-Yap Tal Dua

<sup>1</sup>Tơdơi kơ tơlơi klĩn anũn, Yahweh pơhiăp hăng Moseh laiñ anũn Eleazar ană đah-rơkơi Arôn jing khua ngă yang prớng hloh tui anai,<sup>h</sup> <sup>2</sup>“Yap bẻ mrô abih-bang bing Israel tui hăng khul sang-anỗ, abih-bang bing h lơi cớđờng mớng duaplulh thũn pơ ngỗ, jing bing dũri jing tơhan.” <sup>3</sup>Tui anũn, bơi tởdron-dap ơar Mỏab anũn jẻ krong Yurdan laiñ anũn klă-anăp hăng plei-pơnăng Yerêhỏ, Mỏseh hăng Eleazar jing khua ngă yang prớng hloh pơhiăp hăng bing gơñu, <sup>4</sup>“Yap bẻ mrô bing đah-rơkơi cớđờng mớng duaplulh thũn pơ ngỗ, kar hăng Yahweh pơđar laiñ kơ Mỏseh.”

Laiñ anũn kơ bing Israel jing bing tơbiă laiñ mớng ơar Êjip:

<sup>5</sup>Bing kơnung-djuai Reuben, jing ană-kơơoa Israel, jing:

mớng Hanỏk jing hỉ kơnung-djuai Hanỏk;

mớng Phallu jing hỉ kơnung-djuai Phallu;

<sup>6</sup>mớng Hezrỏn jing hỉ kơnung-djuai Hezrỏn;

mớng Karmi jing hỉ kơnung-djuai Karmi.

<sup>7</sup>Anũn yơh jing bing kơnung-djuai Reuben; mrô gơñu dũri jing tơhan hỏmăo păplulh klăo-rỏbăo tởjuh-rỏtuh klăoplulh<sup>i</sup> ơỏ.

<sup>8</sup>Ană đah-rơkơi Phallu jing Eliab, <sup>9</sup>laiñ anũn bing ană đah-rơkơi Eliab jing Nemuêl, Dathan laiñ anũn Abiram. Dathan hăng Abiram anai yơh jing bing khua-moa tởgũ-pơkởđờng glăi hăng Mỏseh, Arôn, laiñ anũn ăt jing bing đuaỉ tui Kỏrah tởdang bing gơñu tởgũ-pơkởđờng glăi hăng Yahweh. <sup>10</sup>Lỏn-tơnah cớđang pỏk amăng-bah hăng lũn-bớng hỉ bing gơñu wỏt-hăng Kỏrah mớñ, laiñ anũn bing đuaỉ tui ñũ apui bớng hỉ dua-rỏtuh rỏmaplulh<sup>j</sup> ơỏ. Tui anũn yơh, bing gơñu ngă sa tơlơi pơhmu kơ gru-kỏnăl khă-pơtă. <sup>11</sup>Samỏ kơnung-djuai Kỏrah ơu lủc hỉ ôh.

---

<sup>h</sup>26:1-51 Tơlơi Yap 1:1-46.

<sup>i</sup>26:7: Anai jing 43,730.

<sup>j</sup>26:10: Anai jing 250.

<sup>12</sup>Bing kɔnung-djuai Simeôn tui hăng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Nemuêl jing hĩ kɔnung-djuai Nemuêl;

mǒng Yamin jing hĩ kɔnung-djuai Yamin;

mǒng Yakhin jing hĩ kɔnung-djuai Yakhin;

<sup>13</sup>mǒng Zerah jing hĩ kɔnung-djuai Zerah;

mǒng Saul jing hĩ kɔnung-djuai Saul.

<sup>14</sup>Anũn yɔh jing bing kɔnung-djuai Simeôn; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâo duaplul-dua-rɔbâo dua-rɔtuh<sup>k</sup> ɔ̄.

<sup>15</sup>Bing kɔnung-djuai Gad tui hăng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Zephôn jing hĩ kɔnung-djuai Zephôn;

mǒng Haggi jing hĩ kɔnung-djuai Haggi;

mǒng Suni jing hĩ kɔnung-djuai Suni;

<sup>16</sup>mǒng Ozni jing hĩ kɔnung-djuai Ozni;

mǒng Êri jing hĩ kɔnung-djuai Êri;

<sup>17</sup>mǒng Arôdi jing hĩ kɔnung-djuai Arôdi;

mǒng Areli jing hĩ kɔnung-djuai Areli.

<sup>18</sup>Anũn yɔh jing bing djuai Gad; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâo pãplul-rɔbâo rɔma-rɔtuh<sup>l</sup> ɔ̄.

<sup>19</sup>Êr laih anũn Ônan jing bing ană ðah-rɔkɔi Yudah, samǒ bing gɔñu djai hĩ amăng anih-lôn Kanaan.

<sup>20</sup>Bing kɔnung-djuai Yudah tui hăng djuai gɔñu jing:

mǒng Sêlah jing hĩ kɔnung-djuai Sêlah;

mǒng Perez jing hĩ kɔnung-djuai Perez;

mǒng Zerah jing hĩ kɔnung-djuai Zerah.

<sup>21</sup>Bing kɔnung-djuai Perez jing:

mǒng Hezrôn jing hĩ kɔnung-djuai Hezrôn;

mǒng Hamul jing hĩ kɔnung-djuai Hamul.

<sup>22</sup>Anũn yɔh jing bing djuai Yudah; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâo tɔjuhplul-năm rɔma-rɔtuh<sup>m</sup> ɔ̄.

---

<sup>k</sup>26:14: Anai jing 22,200.

<sup>l</sup>:: Anai jing 40,500.

<sup>m</sup>26:22: Anai jing 76,500.

<sup>23</sup>Bing kɔnung-djuai Issakhar tui hǎng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Tôla jing hǐ kɔnung-djuai Tôla;

mǒng Phuwah jing hǐ kɔnung-djuai Phuwah;

<sup>24</sup>mǒng Yasub jing hǐ kɔnung-djuai Yasub;

mǒng Simrôn jing hǐ kɔnung-djuai Simrôn.

<sup>25</sup>Anũn yɔh jing bing djuai Issakhar; mrô gɔñu dũr jing tɔhan hɔmâo nǎmpluh-pǎ-rɔbâo klâo-rɔtuh<sup>n</sup> ɔ̄.

<sup>26</sup>Bing kɔnung-djuai Zebulun tui hǎng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Sered jing hǐ kɔnung-djuai Sered;

mǒng Êlôn jing hǐ kɔnung-djuai Êlôn;

mǒng Yahleel jing hǐ kɔnung-djuai Yahleel.

<sup>27</sup>Anũn yɔh jing bing djuai Zebulun; mrô gɔñu dũr jing tɔhan hɔmâo nǎmpluh-rɔbâo rɔma-rɔtuh<sup>o</sup> ɔ̄.

<sup>28</sup>Bing kɔnung-djuai Yôsêp tui hǎng bing djuai gɔñu mǒng Manasseh hǎng Ephraim jing:

<sup>29</sup>Bing kɔnung-djuai Manasseh:

mǒng Makhir jing hǐ kɔnung-djuai Makhir;

mǒng Gilead anǎ Makhir jing hǐ kɔnung-djuai Gilead.

<sup>30</sup>Anai yɔh jing bing kɔnung-djuai Gilead:

mǒng Iezer jing hǐ kɔnung-djuai Iezer;

mǒng Helek jing hǐ kɔnung-djuai Helek;

<sup>31</sup>mǒng Asriêl jing hǐ kɔnung-djuai Asriêl;

mǒng Sekhem jing hǐ kɔnung-djuai Sekhem;

<sup>32</sup>mǒng Semida jing hǐ kɔnung-djuai Semida;

mǒng Hêpher jing hǐ kɔnung-djuai Hêpher.

<sup>33</sup>Zelophad anǎ đah-rɔkɔi Hêpher bu hɔmâo anǎ đah-rɔkɔi ôh; ñu kɔnɔng

hɔmâo bing anǎ đah-kɔmɔi đôç, anǎn gɔñu jing H'Mahlah, H'Nôah,

H'Hoglah, H'Milkah laih anũn H'Tirzah.

---

<sup>n</sup>26:25: Anai jing 64,300.

<sup>o</sup>26:27: Anai jing 60,500.

<sup>34</sup>Anũn yoh jing bing kɔnung-djuai Manasseh; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâu rɔmapluh-dua-rɔbâu tɔjuh-rɔtuh<sup>p</sup> ấ.

<sup>35</sup>Anai yoh jing bing kɔnung-djuai Ephraim tui hãng bing djuai gɔñu jing:  
mɔng Suthelah jing hĩ kɔnung-djuai Suthelah;  
mɔng Bekher jing hĩ kɔnung-djuai Bekher;  
mɔng Thahan jing hĩ kɔnung-djuai Thahan.

<sup>36</sup>Anai yoh jing bing kɔnung-djuai Suthelah:  
mɔng Êran jing hĩ kɔnung-djuai Êran.

<sup>37</sup>Anũn yoh jing bing kɔnung-djuai Ephraim; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâu klâoplulh-dua-rɔbâu rɔma-rɔtuh<sup>q</sup> ấ.

Anũn yoh jing bing kɔnung-djuai Yôsep tui hãng bing djuai gɔñu.

<sup>38</sup>Bing kɔnung-djuai Benjamin tui hãng bing djuai gɔñu jing:

mɔng Bela jing hĩ kɔnung-djuai Bela;  
mɔng Asbêl jing hĩ kɔnung-djuai Asbêl;  
mɔng Ahiram jing hĩ kɔnung-djuai Ahiram;  
<sup>39</sup>mɔng Supham jing hĩ kɔnung-djuai Supham;  
mɔng Hupham jing hĩ kɔnung-djuai Hupham.

<sup>40</sup>Bing kɔnung-djuai Bela mɔng anã ñu Ardɔ lai h anũn Naaman jing:  
mɔng Ardɔ jing hĩ kɔnung-djuai Ardɔ;  
mɔng Naaman jing hĩ kɔnung-djuai Naaman.

<sup>41</sup>Anũn yoh jing bing kɔnung-djuai Benjamin; mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâu pãplulh-rɔma-rɔbâu nãm-rɔtuh<sup>r</sup> ấ.

<sup>42</sup>Anai yoh jing bing kɔnung-djuai Dan tui hãng bing djuai gɔñu jing:

mɔng Suham jing hĩ kɔnung-djuai Suham.

Anai yoh jing bing kɔnung-djuai Dan: <sup>43</sup>Abih-bang bing gɔñu jing djuai Suham; lai h anũn mrô gɔñu dũi jing tɔhan hɔmâu nãmplulh-pã-rɔbâu pã-rɔtuh<sup>s</sup> ấ.

---

<sup>p</sup>26:34: Anai jing 52,700.

<sup>q</sup>26:37: Anai jing 32,500.

<sup>r</sup>26:41: Anai jing 45,600.

<sup>s</sup>26:43: Anai jing 64,400.



<sup>44</sup>Bing kɔnung-djuai Aser tui hǎng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Imnah jing hǐ kɔnung-djuai Imnah;

mǒng Iswi jing hǐ kɔnung-djuai Iswi;

mǒng Beriah jing hǐ kɔnung-djuai Beriah;

<sup>45</sup>laih anũn mǒng bing kɔnung-djuai Beriah:

mǒng Heber jing hǐ kɔnung-djuai Heber;

mǒng Malkhiel jing hǐ kɔnung-djuai Malkhiel.

<sup>46</sup>Aser ăt hɔmâo sa cō ană đah-kɔmɔi ană ñu H'Serah.

<sup>47</sup>Anũn yɔh jing bing kɔnung-djuai Aser; mrô gɔñu đui jing tɔhan hɔmâo rɔmapluh-klâo-rɔbâo pǎ-rɔtuh<sup>t</sup> cō.

<sup>48</sup>Bing kɔnung-djuai Naptali tui hǎng bing djuai gɔñu jing:

mǒng Yahzeel jing hǐ kɔnung-djuai Yahzeel;

mǒng Guni jing hǐ kɔnung-djuai Guni;

<sup>49</sup>mǒng Yêzer jing hǐ kɔnung-djuai Yêzer;

mǒng Sillêm jing hǐ kɔnung-djuai Sillêm.

<sup>50</sup>Anũn yɔh jing bing kɔnung-djuai Naptali; mrô gɔñu đui jing tɔhan hɔmâo pǎpluh-rɔma-rɔbâo pǎ-rɔtuh<sup>u</sup> cō.

<sup>51</sup>Mrô pɔtũm glaĩ abih-bang bing đah-rɔkɔi Israel đui jing tɔhan hɔmâo năm-rɔtuh sa-rɔbâo tɔjuh-rɔtuh klâopluh<sup>v</sup> cō.

<sup>52</sup>Yahweh pɔhiǎp hǎng Mōseh,<sup>w</sup> <sup>53</sup>“ Anih-lôn anai bing gih ĩi pɔpha kɔ bing gɔñu jing sa kǔng-ngăn tui hǎng mrô khul ană. <sup>54</sup>Kɔ sa tɔpul lu bing gih ĩi bɔi kǔng-ngăn prǔng mǔn, laih anũn kɔ tɔpul anet biǎ, bing gih ĩi bɔi kǔng-ngăn anet mǔn; rĩm grup ĩi tũ-mǎ kǔng-ngăn ñu pô tui hǎng mrô mɔnuh hɔmâo yap laih yɔh. <sup>55</sup>Pɔklă hǐ bẽ anih-lôn anai khǔm pɔpha hǎng tɔlɔi ngă ĩram. Anih-lôn pǎ rĩm grup mǎ-tũ, arăng ĩi yap tui hǎng khul ană bɔi kɔ kɔnung-djuai ɔi-adon ñu yɔh. <sup>56</sup>Rĩm kǔng-ngăn ĩi khǔm pɔpha hǎng tɔlɔi ngă ĩram tǔng-krah tɔpul lu hǎng tɔpul biǎ.”

---

<sup>t</sup>26:47: Anai jing 53,400.

<sup>u</sup>26:50: Anai jing 45,400.

<sup>v</sup>26:51: Anai jing 601,730.

<sup>w</sup>26:52-56 Tɔlɔi Yap 34:13; Yôsu 14:1-2.

<sup>57</sup>Anai yoh jing bing Lêwi jing bing arăng yap tui hăng bing kơnung-djuai gơñu:

mởng Gêrsôn jing hĩ kơnung-djuai Gêrsôn;

mởng Kehat jing hĩ kơnung-djuai Kehat;

mởng Merari jing hĩ kơnung-djuai Merari.

<sup>58</sup>Bing anai ăt jing bing kơnung-djuai Lêwi mớñ:

kơnung-djuai Libni,

kơnung-djuai Hebrôn,

kơnung-djuai Mahli,

kơnung-djuai Musi,

kơnung-djuai Kôrah.

Kehat jing ơi-adon kơ Amram; <sup>59</sup>anăn bơnai Amram jing H'Yôkebed, jing kơnung-djuai Lêwi, jing pô tởkeng rai kơ bing Lêwi amăng ơar Êjip. Nũ ăt tởkeng rai ană-bă kơ Amram mớñ: anũn jing Arôn, Môseh lai h anũn amai gơñu jing H'Miriam. <sup>60</sup>Arôn jing ama Nadab hăng Abihu, Eleazar lai h anũn Ithamar. <sup>x</sup> <sup>61</sup>Samở Nadab hăng Abihu djai hĩ tởdang bing gơñu pơkra sa gơnam-pơyơơ bơi anăp Yahweh hăng apui ơu djở hơnởng. <sup>y</sup>

<sup>62</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi Lêwi ơởdởng mởng sa blan pơ ngỗ hơmâu duapluh-klâu-rơbâu<sup>z</sup> ơô. Arăng ơu yap bing gơñu hròm hăng bing Israel pơkôn ôh yuakơ bing gơñu ơu ơi mã-tũ anih-lởn jing kông-ngăn amăng bing Israel ôh.

<sup>63</sup>Anai yoh jing bing Môseh hăng Eleazar khua ngă yang prởng hloh yap tởdang bing gơñu yap bing Israel amăng anih tởdron-dap lỏn-ơar Môab jẻ bơi krong Yurdan klă-anăp hăng plei-pơnăng Yerêhô. <sup>64</sup>Ơu hơmâu ôh sa ơô amăng bing gơñu jing pô Môseh hăng Arôn khua ngă yang prởng hloh yap lai h tởdang bing gơñu yap bing Israel amăng tởdron-hạơ Sinai. <sup>65</sup>Anai jing yuakơ Yahweh hơmâu lai lai hăng bing Israel kơ bing ơi djai hĩ amăng tởdron-hạơ anũn; ơu hơmâu ôh sa ơô amăng bing gơñu đở glaĩ rơngiaơ kơ Kaleb ană đah-rơkơi Yephunneh hăng Yỗsua ană đah-rơkơi Nun. <sup>a</sup>

27

### **Bing Ană Đah-Kơmơi Zelophad**

<sup>1</sup>Anăn bing ană đah-kơmơi Zelophad jing H'Mahlah, H'Nôah, H'Hoglah, H'Milkah lai h anũn H'Tirzah. Ama gơñu Zelophad jing ană đah-rơkơi Hêpher, tởơ Gilead, tởơ

---

<sup>x</sup>26:60 Tởlơi Yap 3:2.

<sup>y</sup>26:61 Tởlơi-Bruă Lêwi 10:1-2; Tởlơi Yap 3:4.

<sup>z</sup>26:62: Anai jing 23,000.

<sup>a</sup>26:65 Tởlơi Yap 14:26-35.

Makhir, tởhrě Manasseh; laih anũn ƚing gởnu lỏm kỏ ƚing kỏnung-djuai Manasseh anả đah-rỏkỏi Yỏsẻp. <sup>2</sup>Hlak anai, ƚing gởnu rai jẻ bah-amảng mủt pỏ Sang Khỏn Pỏjỏnum kiảng kỏ rỏkỏo-tỏnả laih anũn đỏ-dỏng ƚỏi anảp Mỏseh, Eleazar khua ngả yang prỏng hloh, ƚing khua djả-akỏ laih anũn ƚỏi anảp abih-bang anả-plei, tui anũn ƚing gởnu laỉ, <sup>3</sup>“Ama gỏmỏi djai amảng tỏdron-hạ. Nũ ƚu djở amảng ƚing đui tui Kỏrah jing ƚing pỏgop glải kiảng pỏkỏdỏng glải hảng Yahweh ỏh, samỏ nũ djai ƚỏi tỏlỏi soh nũ pỏ hảng ƚu hỏmỏo anả đah-rỏkỏi ỏh. <sup>4</sup>Yua-hỏget anỏn ama gỏmỏi rỏngiả hỉ thẻng mỏng djuai nũ yuakỏ nũ ƚu hỏmỏo anả đah-rỏkỏi lẻ? Rỏkỏo ƚing gih pha-bỏi bẻ kỏ ƚing gỏmỏi lỏn kỏng-ngỏn tỏng-krah ƚing kỏnung-djuai ama gỏmỏi.”

<sup>5</sup>Tui anũn, Mỏseh ba tỏlỏi ƚing gởnu rỏkỏo anũn ƚỏi anảp Yahweh, <sup>6</sup>lah anũn Yahweh laỉ kỏ nũ, <sup>7</sup>“Hỏget-tỏlỏi ƚing anả đah-kỏmỏi Zelophad laỉ anũn jing djở yỏh. Sit ih khỏm bỏi kỏ ƚing gỏ anih-lỏn jing kỏng-ngỏn amảng ƚing kỏnung-djuai ama ƚing gỏ laih anũn bỏi glải bẻ kỏng-ngỏn ama ƚing gỏ kỏ ƚing gỏ.”<sup>b</sup>

<sup>8</sup>“Laỉ kỏ ƚing Israel bẻ, ‘Tỏdah sa cỏ đah-rỏkỏi djai hảng ƚu hỏmỏo ỏh anả đah-rỏkỏi, bỏi bẻ kỏng-ngỏn gỏ kỏ anả đah-kỏmỏi gỏ. <sup>9</sup>Tỏdah nũ ƚu hỏmỏo anả đah-kỏmỏi ỏh, bỏi bẻ kỏng-ngỏn gỏ kỏ ƚing ayỏng adỏi gỏ. <sup>10</sup>Tỏdah nũ ƚu hỏmỏo ayỏng adỏi ỏh, bỏi bẻ kỏng-ngỏn anũn kỏ ƚing ayỏng adỏi ama nũ. <sup>11</sup>Tỏdah ama nũ ƚu hỏmỏo ayỏng adỏi ỏh, bỏi bẻ kỏng-ngỏn anũn kỏ kỏnung-djuai jẻ hloh amảng djuai nũ, tui anũn gỏ dủi mả-tủ kỏng-ngỏn anũn. Anai yỏh jing tỏlỏi djở-lỏp khỏm ngả amảng ƚing Israel, kar hảng tỏlỏi Yahweh pỏđar laih kỏ Mỏseh.”

## Yỏsủa Tỏ-Tui Mỏseh

*(Tỏlỏi Juảt 31:1-8)*

<sup>12</sup>Giỏng anũn, Yahweh pỏhiảp hảng Mỏseh, “Đỉ nao bẻ amảng khul cử Abarim laih anũn lảng bẻ anih-lỏn Kỏo hỏmỏo bỏi laih kỏ ƚing Israel.<sup>c</sup> <sup>13</sup>Giỏng kỏ ih ƚuh anih anai laih, ih ảt ẻi djai laih anũn wỏt glải hrỏm-hảng ỏi-adon ih hrup hảng ayỏng ih Ảrỏn yỏh. <sup>14</sup>Tỏdang ƚing anả-plei tỏgủ-pỏkỏdỏng ƚỏi anih ia amảng tỏdron-hạ Zin, abih-dua ƚing gih ƚu pỏyom ỏh Kỏo rỏgoh-hiam ƚỏi anảp-mỏta gỏnu yuakỏ ƚing gih ƚu tui-gủt ỏh kỏ tỏlỏi Kỏo pỏtả.” Anih anũn jing khul ia Meribah Khadesh, amảng tỏdron-hạ Zin.

<sup>15</sup>Mỏseh pỏhiảp hảng Yahweh, <sup>16</sup>“Rỏkỏo kỏ Ih Yahweh, jing Ỏi Adai kỏ abih-bang bỏngỏt mỏnuih-mỏnam, ruảh mả bẻ sa cỏ dui-ba anả-plei anai, <sup>17</sup>kiảng kỏ git-gai ƚỏi

<sup>b</sup>27:7 Tỏlỏi Yap 36:2.

<sup>c</sup>27:12-14 Tỏlỏi Juảt 3:23-27; 32:48-52.

anăp gơñu, jing pô çi ba ãing gơñu tởbiă hăng măt amăng tởlời pởblah, tui anũn ãing ană-plei Ih Yahweh ãu çi hrup hăng tởpul triu ãu hơmăo pô wai ôh.”<sup>d</sup>

<sup>18</sup>Tui anũn, Yahweh pởhiăp hăng Mỗeh, “Ruăh-mă bẻ Yỗua jing pô hơmăo Yang Bơngăt ãoi ãu lai anũn ăh bẻ dua gah tởngan ih ãoi akỏ ãu.”<sup>e</sup> <sup>19</sup>Bơoi bẻ ãu đở-dờng ãoi anăp Eleazar jing khua ngă yang prỏng hloh lai anũn ãoi anăp abih-bang ană-plei; jao bẻ bruă kỏ ãu jing khua djă-akỏ ãoi anăp gơñu. <sup>20</sup>Jao bơoi bẻ kỏ ãu đởđă tởlời dưi ih tui anũn abih-bang ãing Israel çi tui-gữt ãu. <sup>21</sup>Samỏ ãu çi đở-dờng ãoi anăp Eleazar khua ngă yang, jing pô çi tởña-hởduah kỏ gở tởlời kiăng ngă mởng Urim ãoi anăp Kăo. Tởdang ãu pởđar yỏh, abih-bang ãing Israel çi tởbiă nao, lai anũn tởdang ãu pởđar mỏn, ãing gơñu çi măt rai.”<sup>f</sup>

<sup>22</sup>Mỗeh ngă tui kar hăng Yahweh pởđar lai kỏ ãu. Ñũ mã Yỗua lai anũn bơoi gở đở-dờng ãoi anăp Eleazar khua ngă yang prỏng hloh hăng ãoi anăp abih-bang ãing ană-plei. <sup>23</sup>Giỏng anũn, Mỗeh ăh tởngan ãu ãoi gở hăng jao bruă kỏ gở, kar hăng Yahweh pởtô kỏ ãu lai.”<sup>g</sup>

28

### Hởđôm gờnam-Pỏyỏr Rĩm Hởoi

*(Tởlời Tởbiă 29:38-46)*

<sup>1</sup>Yahweh pởhiăp hăng Mỗeh, <sup>2</sup>“Bơoi bẻ tởlời pởđar anai kỏ ãing Israel lai anũn lai kỏ ãing gơñu tui anai, ‘Bing gih khỏm pỏyỏr gờnam-bởng kỏ Kăo ãoi hỏoi mỏng hơmăo pỏkỏchăh lai hỏđôm gờnam-pỏyỏr kỏ Kăo hăng apui, jing sa mỏnăo ão-mỏngủi pỏmỏak kỏ Kăo.’

### Hởđôm Gờnam-Pỏyỏr Rĩm Hởoi

<sup>3</sup>“Pỏhiăp bẻ hăng ãing gơñu tui anai, ‘Anai yỏh jing gờnam-pỏyỏr chũh ãing gih çi pỏyỏr đỉ kỏ Yahweh juăt hơmăo rĩm hỏoi: Dua đởi ană triu hơmăo sa thũn hăng ãu hơmăo rỏnam-rỏka ôh. <sup>4</sup>Prap-pre bẻ sa đởi ană triu amăng mỏguah lai anũn sa đởi kỏ sêng klăm, <sup>5</sup>hỏm hăng sa gờnam-pỏyỏr pỏdai jing sa-ởrăn amăng-pluh ephah tởpũng-ủlũ hăng sa-ởrăn-amăng-pă hin ia-rỏmuă djết mỏng boh ôliwỏ. <sup>6</sup>Anai jing gờnam-pỏyỏr chũh juăt hơmăo, pỏjing lai ãoi ởũ Sinai jing sa mỏnăo ão-mỏngủi pỏmỏak, pỏkra hăng apui kỏ Yahweh. <sup>7</sup>Hỏm hăng rĩm ană triu anũn, prap-pre bẻ

<sup>d</sup>27:17 1 Bing Pỏtao 22:17; Yehezekêl 34:5; Mathiỏ 9:36; Markỏs 6:34.

<sup>e</sup>27:18 Tởlời Tởbiă 24:13.

<sup>f</sup>27:21 Tởlời Tởbiă 28:30; 1 Samuêl 14:41; 28:6.

<sup>g</sup>27:23 Tởlời Juăt 31:23.

gõnam-pøyør mõñum jing sa-črăn-amăng-pă hin gõnam-mõñum ia tøjai boh-kõbăo. Tuh tøjbiă bẻ gõnam-pøyør mõñum kờ Yahweh bẻi anih rợgoh-hiam. <sup>8</sup>Prap-pre bẻ ană triu tal dua bẻi sêng klăm hrõm-hăng gõnam-pøyør pøjđai laiđ anũn gõnam-pøyør mõñum hrup hăng gõnam-pøyør ih prap-pre laiđ kờ mợguah. Anai ăt jing sa gõnam-pøyør čuh mỡn, jing sa mỡnăo băo-mỡngũi pờmşak kờ Yahweh yờh.

### Hõđôm gõnam-Pøyør Rĩm Hrõi Săbat

<sup>9</sup>“Bẻi hrõi Săbat, pờkra bẻ sa gõnam-pøyør hăng dua đrõi ană triu hỡmăo sa thũn Ɣu hỡmăo rõnam-rõka ôh, hrõm hăng gõnam-pøyør mõñum laiđ anũn gõnam-pøyør pøjđai jing dua-črăn-amăng-pluh ephah tøjpũng-Ɣlĩ lũk hăng ia-rõmuă ôliwờ. <sup>10</sup>Anai jing gõnam-pøyør čuh kờ rĩm hrõi Săbat, wỏt-hăng gõnam-pøyør čuh juăt hỡmăo rĩm hrõi hrõm-hăng gõnam-pøyør mõñum mỡn.

### Hõđôm gõnam-Pøyør Rĩm Blan

<sup>11</sup>“Bẻi hrõi tal sa amăng rĩm blan, pøyør thim bẻ kờ Yahweh sa gõnam-pøyør čuh jing dua đrõi rỏmô-tỏno hadẻi, sa đrõi triu-tỏno laiđ anũn tøjjuh đrõi ană triu-tỏno hỡmăo sa thũn, abih-bang gõnam anai khỏm Ɣu hỡmăo rõnam-rõka ôh. <sup>12</sup>Pøyør bẻ hrõm hăng rĩm rỏmô anũn sa gõnam-pøyør pøjđai jing klăo-črăn-amăng-pluh ephah tøjpũng-Ɣlĩ lũk hăng ia-rõmuă; pøyør bẻ hrõm-hăng triu-tỏno anũn sa gõnam-pøyør pøjđai dua-črăn-amăng-pluh ephah tøjpũng-Ɣlĩ lũk hăng ia-rõmuă; <sup>13</sup>laiđ anũn pøyør bẻ hrõm-hăng rĩm ană triu anũn sa gõnam-pøyør pøjđai jing sa-črăn amăng-pluh ephah tøjpũng-Ɣlĩ lũk hăng ia-rõmuă. Anai yờh jing sa gõnam-pøyør čuh, jing sa mỡnăo băo-mỡngũi čuh pờmşak kờ Yahweh. <sup>14</sup>Hrõm hăng rĩm rỏmô-tỏno anũn, ăt khỏm hỡmăo mỡn sa gõnam-pøyør mõñum jing sămkrah hin ia boh-kõbăo; hrõm hăng triu-tỏno anũn bẻi hỡmăo sa-črăn-amăng-klăo hin; laiđ anũn hrõm hăng rĩm ană triu anũn bẻi hỡmăo sa-črăn-amăng-pă hin. Anai yờh jing gõnam-pøyør čuh rĩm blan pờkra bẻi rĩm akỏ blan amăng sa thũn. <sup>15</sup>Rợngiao kờ gõnam-pøyør čuh juăt hỡmăo rĩm hrõi hrõm-hăng gõnam-pøyør mõñum, ăt khỏm pøyør bẻ sa đrõi bẻbe-tỏno kờ Yahweh jing sa gõnam-pøyør tẻlẻi soh-djẻ.

### Tẻlẻi Găn

*(Tẻlẻi-Bruă Lêwi 23:5-14)*

<sup>16</sup>“Bẻi hrõi tal pluh-pă blan tal sa yờh, djă-hỏđờ bẻ hrõi Tẻlẻi Găn kiăng kờ pỏpủ-pỏyom kờ Yahweh. <sup>h</sup> <sup>17</sup>Bẻi hrõi tal pluh-rỏma blan anai čỏđờng pờkra bẻ tẻlẻi phet;

---

<sup>h</sup>28:16 Tẻlẻi Tẻbiă 12:1-13; Tẻlẻi Juăt 16:1-2.

bởng bẻ bản-tởpủng ƚu hỏmáo tởpởi amảng tởjuh hỏi.<sup>i</sup> <sup>18</sup>Bỏi hỏi tal sa amảng tởjuh hỏi phet, djả-pioh bẻ sa tởlởi pỏjởnum rỏgoh-hiam lai h anủn anảm mả-bruả juất mả rỏm hỏi ôh. <sup>19</sup>Bỏi hỏi anủn, pỏyởr bẻ kỏ Yahweh sa gỏnam-pỏyởr ỏuh, jing dua đrỏi rỏmỏ-tỏno hadỏi, sa đrỏi triu-tỏno lai h anủn tởjuh đrỏi anả triu-tỏno hỏmáo sa thủn, abih-bang hlỏ anai ƚu hỏmáo rỏnam-rỏka ôh. <sup>20</sup>Hrỏm hảng rỏm rỏmỏ anủn mỏn, prap-pre bẻ sa gỏnam-pỏyởr pỏdai hảng klỏo-ỏrản-amảng-pluh ephah tởpủng-blỉ lủk hảng ia-rỏmuả; hrỏm hảng triu-tỏno anủn, jing dua-ỏrản-amảng-pluh; <sup>21</sup>lai h anủn hrỏm hảng rỏm anả triu anủn jing sa-ỏrản amảng-pluh. <sup>22</sup>Wỏt-hảng gỏnam-pỏyởr anủn, prap-pre bẻ sa đrỏi bỏbe-tỏno kỏ gỏnam-pỏyởr tởlởi soh-djỏ kiảng pỏkra tởlởi pap-brỏi kỏ ỏing gih. <sup>23</sup>Prap-pre bẻ gỏnam-pỏyởr thim mủt anai kỏ gỏnam-pỏyởr ỏuh juất hỏmáo amảng mỏguah. <sup>24</sup>Amảng hỏdrả anai yỏh prap-pre bẻ gỏnam-bởng kỏ gỏnam-pỏyởr pỏkra hảng apui rỏm hỏi amảng abih tởjuh hỏi phet anủn jing sa mỏnáo ỏáo-mỏngủi pỏmỏak kỏ Yahweh; ỏt khỏm prap-pre thim mủt kỏ gỏnam-pỏyởr ỏuh hảng gỏnam-pỏyởr mỏnủm juất hỏmáo mỏn. <sup>25</sup>Bỏi hỏi tal tởjuh djả-pioh bẻ sa tởlởi pỏjởnum rỏgoh-hiam lai h anủn anảm mả bruả juất mả ôh.

### **Tỏlởi Phet Khul Hỏi-Kỏm**

*(Tỏlỏi-Bruả Lêwi 23:15-22)*

<sup>26</sup>“Bỏi hỏi khul boh-ỏroh tal blung-hlỏo, tởdang ỏing gih pỏyởr kỏ Yahweh sa gỏnam-pỏyởr pỏdai hlỏo-hlảng phrỏo tởdang amảng tỏlởi Phet Khul Hỏi-Kỏm, djả-pioh bẻ sa tỏlởi pỏjởnum rỏgoh-hiam lai h anủn anảm mả bruả juất mả ôh.<sup>j</sup> <sup>27</sup>Pỏyởr đỉ bẻ sa gỏnam-pỏyởr ỏuh jing sa mỏnáo ỏáo-mỏngủi pỏmỏak kỏ Yahweh. Gỏnam-pỏyởr anai jing dua đrỏi rỏmỏ-tỏno hadỏi, sa đrỏi triu-tỏno lai h anủn tởjuh đrỏi anả triu-tỏno hỏmáo sa thủn. <sup>28</sup>Hrỏm hảng rỏm rỏmỏ anủn, pỏyởr bẻ sa gỏnam-pỏyởr pỏdai jing klỏo-ỏrản-amảng-pluh ephah tởpủng-blỉ lủk hảng ia-rỏmuả ôliwỏ; hrỏm hảng rỏm triu-tỏno anủn, jing dua-ỏrản-amảng-pluh; <sup>29</sup>lai h anủn hrỏm hảng rỏm tởjuh đrỏi anả triu anủn jing sa-ỏrản amảng-pluh yỏh. <sup>30</sup>ỏt pỏyởr bẻ sa đrỏi bỏbe-tỏno kiảng pỏkra tỏlởi pap-brỏi kỏ ỏing gih. <sup>31</sup>Prap-pre bẻ hỏdỏm gỏnam-pỏyởr anai hrỏm-hảng hỏdỏm gỏnam-pỏyởr mỏnủm mỏn, jing gỏnam thim mủt kỏ gỏnam-pỏyởr ỏuh hảng gỏnam-pỏyởr pỏdai juất hỏmáo anủn. Khỏm thỏo bẻ, hỏdỏm hlỏ-mỏnởng anủn anảm hỏmáo rỏnam-rỏka ôh.

29

---

<sup>i</sup>28:17-25 Tỏlỏi Tỏbiả 12:14-20; 23:15; 34:18; Tỏlỏi Juất 16:3-8.

<sup>j</sup>28:26-31 Tỏlỏi Tỏbiả 23:16; 34:22; Tỏlỏi Juất 16:9-12.

## **Tơlơi Phet Khul Tơdiăp**

*(Tơlơi-Bruă Lêwi 23:23-25)*

<sup>1</sup>“Bơi hơi tal sa amăng blan tal tởjuh, bing gih khỏm djă-pioh bẻ sa tởlơi pỏjởnum rỏgoh-hiam lai h anủn anăm mả bruă juăt mả ôh. Anai jing hơi kỏ bing gih ayủp đỉ khul tởdiăp yỏh. <sup>2</sup>Pỏyỏr bẻ sa gỏnam-pỏyỏr ỏuh jing sa mỏnăo bảo-mỏngủi pỏmỏak kỏ Yahweh. Gỏnam-pỏyỏr anai jing sa đrỏi rỏmô-tỏno hadỏi, sa đrỏi triu-tỏno lai h anủn tởjuh đrỏi ană triu-tỏno hỏmăo sa thủn, abih-bang hlô anai khỏm ừ hỏmăo rỏnam-rỏka ôh. <sup>3</sup>Hrỏm-hăng rỏmô anủn pỏyỏr bẻ sa gỏnam-pỏyỏr pỏdai hăng klâo-ỏrăn-amăng-pluh ephah tỏpủng-blỉ lủk hăng ia-rỏmuă ôliwỏ; hăng triu-tỏno anủn, jing dua-ỏrăn-amăng-pluh; <sup>4</sup>lai h anủn hrỏm-hăng rỏm tởjuh đrỏi ană triu anủn, jing sa-ỏrăn amăng-pluh yỏh. <sup>5</sup>Ăt pỏyỏr bẻ sa đrỏi bẻbe-tỏno kỏ gỏnam-pỏyỏr tởlơi soh-djở kiăng pỏkra tởlơi pap-bỏi kỏ bing gih. <sup>6</sup>Khul tởlơi anai yỏh jing gỏnam thim mủt kỏ hỏdỏm gỏnam-pỏyỏr ỏuh rỏm blan lai h anủn rỏm hơi hrỏm-hăng hỏdỏm gỏnam-pỏyỏr pỏdai, hỏdỏm gỏnam-pỏyỏr mỏnủm mỏn kar hăng tởlơi hỏmăo pỏrỏđah lai h. Hỏdỏm gỏnam-pỏyỏr anủn yỏh jing gỏnam-pỏyỏr bing gih khỏm pỏkra kỏ Yahweh hăng apui, jing sa mỏnăo bảo-mỏngủi kỏ Nủ yỏh.

## **Hrỏi Pỏkra Tởlơi Pap-Bỏi**

*(Tơlơi-Bruă Lêwi 23:26-32)*

<sup>7</sup>“Ăt amăng blan anai mỏn, jing bẻi hơi tal pluh blan tal tởjuh, bẻi hỏmăo bẻ sa tởlơi pỏjởnum rỏgoh-hiam. Bing gih khỏm hỏngah hỉ gih pỏ lai h anủn anăm mả-bruă ôh.<sup>k</sup> <sup>8</sup>Pỏyỏr đỉ bẻ sa gỏnam-pỏyỏr ỏuh jing sa mỏnăo bảo-mỏngủi pỏmỏak kỏ Yahweh. Gỏnam-pỏyỏr anai jing sa đrỏi rỏmô-tỏno hadỏi, sa đrỏi triu-tỏno lai h anủn tởjuh đrỏi ană triu-tỏno hỏmăo sa thủn, abih-bang hlô anai khỏm ừ hỏmăo rỏnam-rỏka ôh. <sup>9</sup>Hrỏm-hăng rỏmô anủn, prap-pre bẻ sa gỏnam-pỏyỏr pỏdai jing klâo-ỏrăn-amăng-pluh ephah tỏpủng-blỉ lủk hăng ia-rỏmuă ôliwỏ; hrỏm-hăng triu-tỏno anai, jing dua-ỏrăn-amăng-pluh; <sup>10</sup>lai h anủn hrỏm-hăng rỏm tởjuh đrỏi ană triu anủn, jing sa-ỏrăn amăng-pluh. <sup>11</sup>Ăt pỏyỏr bẻ sa đrỏi bẻbe-tỏno kỏ gỏnam-pỏyỏr tởlơi soh-djở. Anai jing gỏnam thim mủt kỏ gỏnam-pỏyỏr tởlơi soh-djở kỏ tởlơi pap-bỏi lai h anủn kỏ gỏnam-pỏyỏr juăt hỏmăo hăng gỏnam-pỏyỏr pỏdai nủ, hrỏm-hăng hỏdỏm gỏnam-pỏyỏr mỏnủm mỏn.

## **Tơlơi Phet Khul Sang Yang Hăng Khăn**

---

<sup>k</sup>29:7-11 Tởlơi-Bruă Lêwi 16:29-34.

*Tơlơi-Bruă Lêwi 23:33-34)*

<sup>12</sup>“ Ǻt amǻng blan anai mǻn, jing bǻi hrǻi tal pluh-rǻma amǻng blan tal tǻjuh, djǻ-pioh bǻ sa tǻlǻi pǻjǻnum rǻgoh-hiam laih anǻn anǻm mǻ bruă juăt mǻ ôh. Bǻi hrǻi anǻn ǻđđǻng pǻkra bǻ sa tǻlǻi phet kǻ Yahweh amǻng tǻjuh hrǻi.<sup>13</sup> Bǻi hrǻi tal sa amǻng hrǻi phet anai, pǻyǻr bǻ sa gǻnam-pǻyǻr ǻuh jing sa mǻnǻo bǻo-mǻngưi pǻmǻak kǻ Yahweh. Gǻnam-pǻyǻr anai jing pluh-klǻo đrǻi rǻmǻ-tǻno hadǻi, dua đrǻi triu-tǻno laih anǻn pluh-pǻ đrǻi anǻ triu-tǻno hǻmǻo sa thǻn, abih-bang hlǻ anai khǻm ǻu hǻmǻo rǻnam-rǻka ôh.<sup>14</sup> Hrǻm-hǻng pluh-klǻo đrǻi rǻmǻ anai, prap-pre bǻ sa gǻnam-pǻyǻr pǻđai jing klǻo-ǻrǻn-amǻng-pluh ephah tǻpǻng-blǻ lǻk hǻng ia-rǻmuă; hrǻm-hǻng rǻm triu-tǻno anǻn, jing dua-ǻrǻn-amǻng-pluh;<sup>15</sup> laih anǻn hrǻm-hǻng rǻm pluh-pǻ đrǻi anǻ triu-tǻno anǻn, jing sa-ǻrǻn amǻng-pluh.<sup>16</sup> Ǻt pǻyǻr bǻ sa đrǻi bǻbe-tǻno kǻ gǻnam-pǻyǻr tǻlǻi soh-djǻ. Anai jing gǻnam-pǻyǻr thim mǻt kǻ gǻnam-pǻyǻr ǻuh juăt hǻmǻo hrǻm-hǻng gǻnam-pǻyǻr pǻđai laih anǻn kǻ gǻnam-pǻyǻr mǻñum mǻn.

<sup>17</sup>“ Bǻi hrǻi tal dua amǻng tǻlǻi phet, prap-pre bǻ pluh-dua đrǻi rǻmǻ-tǻno hadǻi, dua đrǻi triu-tǻno laih anǻn pluh-pǻ đrǻi anǻ triu-tǻno hǻmǻo sa thǻn, abih-bang hlǻ anai khǻm ǻu hǻmǻo rǻnam-rǻka ôh.<sup>18</sup> Hrǻm-hǻng tǻpul rǻmǻ, triu-tǻno laih anǻn anǻ triu anǻn, prap-pre bǻ hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr pǻđai laih anǻn hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr mǻñum gǻñu tui hǻng mrǻ hǻmǻo pǻrǻđah laih.<sup>19</sup> Ǻt pǻyǻr bǻ sa đrǻi bǻbe-tǻno kǻ gǻnam-pǻyǻr tǻlǻi soh-djǻ. Anai jing gǻnam-pǻyǻr thim mǻt kǻ gǻnam-pǻyǻr ǻuh juăt hǻmǻo hrǻm-hǻng gǻnam-pǻyǻr pǻđai laih anǻn hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr mǻñum mǻn.

<sup>20</sup>“ Bǻi hrǻi tal klǻo, prap-pre bǻ pluh-sa đrǻi rǻmǻ-tǻno hadǻi, dua đrǻi triu-tǻno laih anǻn pluh-pǻ đrǻi anǻ triu-tǻno hǻmǻo sa thǻn, abih-bang hlǻ anai khǻm ǻu hǻmǻo rǻnam-rǻka ôh.<sup>21</sup> Hrǻm-hǻng tǻpul rǻmǻ, triu-tǻno laih anǻn anǻ triu anǻn, prap-pre bǻ hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr pǻđai wǻt-hǻng hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr mǻñum mǻn tui hǻng mrǻ hǻmǻo pǻrǻđah laih.<sup>22</sup> Ǻt pǻyǻr bǻ sa đrǻi bǻbe-tǻno kǻ gǻnam-pǻyǻr tǻlǻi soh-djǻ. Anai jing gǻnam-pǻyǻr thim mǻt kǻ gǻnam-pǻyǻr ǻuh juăt hǻmǻo hrǻm-hǻng gǻnam-pǻyǻr pǻđai laih anǻn gǻnam-pǻyǻr mǻñum yǻh.

<sup>23</sup>“ Bǻi hrǻi tal pǻ, prap-pre bǻ pluh đrǻi rǻmǻ-tǻno, dua đrǻi triu-tǻno laih anǻn pluh-pǻ đrǻi anǻ triu-tǻno hǻmǻo sa thǻn, abih-bang hlǻ anai khǻm ǻu hǻmǻo rǻnam-rǻka ôh.<sup>24</sup> Hrǻm hǻng tǻpul rǻmǻ, triu-tǻno laih anǻn anǻ triu anǻn, prap-pre bǻ hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr pǻđai laih anǻn gǻnam-pǻyǻr mǻñum kǻ hǻđǻm gǻnam-pǻyǻr anǻn tui

---

<sup>29:12-38</sup> Tǻlǻi-Bruă Lêwi 23:34; Tǻlǻi Juăt 16:13-15.



hăng mrô hơmâo pơrơđah lai. <sup>25</sup> Ắt pơyơr bẻ sa đơi bẻbe-tơno jing gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở. Anai jing gơnam-pơyơr thim mứt kơ gơnam-pơyơr ơuh juất hơmâo hrôm-hăng gơnam-pơyơr pơđai lai anũn gơnam-pơyơr mơñum mỡn.

<sup>26</sup> “Bơi hrơi tal rơma, prap-pre bẻ duapăn đơi rơmô-tơno hadơi, dua đơi triu-tơno lai anũn pluh-pả đơi anả triu-tơno hơmâo sa thũn, abih-bang hlô anai khỗm ơu hơmâo rơnam-rơka ôh. <sup>27</sup> Hrôm-hăng tơpul rơmô, triu-tơno lai anũn anả triu anũn, prap-pre bẻ hơđôm gơnam-pơyơr pơđai lai anũn hơđôm gơnam-pơyơr mơñum kơ hơđôm gơnam-pơyơr anũn tui hăng mrô hơmâo pơrơđah lai. <sup>28</sup> Ắt pơyơr bẻ sa đơi bẻbe-tơno jing gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở. Anai jing gơnam-pơyơr thim mứt kơ gơnam-pơyơr ơuh juất hơmâo hrôm-hăng gơnam-pơyơr pơđai lai anũn gơnam-pơyơr mơñum mỡn.

<sup>29</sup> “Bơi hrơi tal năp, prap-pre bẻ sapăn đơi rơmô-tơno hadơi, dua đơi triu-tơno lai anũn pluh-pả đơi anả triu-tơno hơmâo sa thũn, abih-bang hlô anai khỗm ơu hơmâo rơnam-rơka ôh. <sup>30</sup> Hrôm hăng tơpul rơmô, triu-tơno lai anũn anả triu anũn, prap-pre bẻ hơđôm gơnam-pơyơr pơđai hăng gơnam-pơyơr mơñum kơ hơđôm gơnam-pơyơr anũn tui hăng mrô hơmâo pơrơđah lai. <sup>31</sup> Ắt pơyơr bẻ sa đơi bẻbe-tơno jing sa gơnam-pơyơr kơ tơlơi soh-djở. Anai jing gơnam-pơyơr thim mứt kơ gơnam-pơyơr ơuh juất hơmâo hrôm-hăng gơnam-pơyơr pơđai lai anũn gơnam-pơyơr mơñum mỡn.

<sup>32</sup> “Bơi hrơi tal tơjuh, prap-pre bẻ tơjuh đơi rơmô-tơno hadơi, dua đơi triu-tơno lai anũn pluh-pả đơi anả triu-tơno hơmâo sa thũn, abih-bang hlô anai khỗm ơu hơmâo rơnam-rơka ôh. <sup>33</sup> Hrôm-hăng tơpul rơmô, triu-tơno lai anũn anả triu anũn, prap-pre bẻ hơđôm gơnam-pơyơr pơđai lai anũn hơđôm gơnam-pơyơr mơñum kơ hơđôm gơnam-pơyơr anũn tui hăng mrô hơmâo pơrơđah lai. <sup>34</sup> Ắt pơyơr bẻ sa đơi bẻbe-tơno jing sa gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở. Anai jing gơnam-pơyơr thim mứt kơ gơnam-pơyơr ơuh juất hơmâo hrôm-hăng gơnam-pơyơr pơđai lai anũn gơnam-pơyơr mơñum mỡn.

<sup>35</sup> “Bơi hrơi tal sapăn, djă-piơh bẻ sa tơlơi pơjơnum rơgoh-hiam lai anũn anăp mả-bruả tơlơi bruả juất mả ôh. <sup>36</sup> Pơyơr đĩ bẻ sa gơnam-pơyơr ơuh jing sa mơnôo bâu-mơngườ pơmơak kơ Yahweh. Gơnam-pơyơr anai jing sa đơi rơmô-tơno hadơi, sa đơi triu-tơno lai anũn tơjuh đơi anả triu-tơno hơmâo sa thũn, abih-bang hlô khỗm ơu hơmâo rơnam-rơka ôh. <sup>37</sup> Hrôm-hăng tơpul rơmô, triu-tơno lai anũn anả triu anũn, prap-pre bẻ hơđôm gơnam-pơyơr pơđai lai anũn hơđôm gơnam-pơyơr mơñum kơ hơđôm gơnam-pơyơr anũn tui hăng mrô hơmâo pơrơđah lai. <sup>38</sup> Ắt pơyơr bẻ sa đơi bẻbe-tơno jing gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở. Anai jing gơnam-pơyơr thim mứt kơ gơnam-pơyơr ơuh juất hơmâo hrôm-hăng gơnam-pơyơr pơđai lai anũn gơnam-pơyơr mơñum mỡn.

<sup>39</sup> “Bing gih khỗm prap-pre bẻ hơđôm gơnam anai kơ Yahweh bẻi khul hrơi tơlơi

phet hơmâo pơkơchăh lai. Tơlơi thim măt kơ gơnam-pơyơr bing gih buăn-pơyơr lai  
anũn hơđôm gơnam-pơyơr rơngai gih anũn jing: Hơđôm gơnam-pơyơr chũh, gơnam-  
pơyơr pơđai, gơnam-pơyơr mơñum lai anũn gơnam-pơyơr tơlơi pơgop-lir gih yơh.  
Abih-bang hơđôm gơnam-pơyơr anũn jing tơlơi thim măt kơ gơnam-pơyơr bing gih  
pơyơr tởđang bing gih pơgiông hĩ tơlơi bing gih buăn-pơyơr, bôdah bơi-pơyơr  
hơđôm gơnam-pơyơr rơngai.’”

<sup>40</sup>Tui anũn, Mỗeh ruai glaĩ kơ bing Israel abih-bang tơlơi Yahweh hơmâo pơđar lai  
kơ ñu.

30

### Hơđôm Tơlơi Bing Đah-Kơmơi Buăn-Rởng

<sup>1</sup>Mỗeh pơhiăp hăng bing djă-akö bing kơnung-djuai Israel tui anai, “Anai jing tơlơi  
Yahweh pơđar: <sup>2</sup>Tởđang hơi pơ buăn-pơyơr kơ Yahweh bôdah buăn-rởng hăng kiăng  
akă-kol ñu pơ, ñu anũn khôm anăm pơjởh hĩ ôh tơlơi ñu buăn samở khôm ngã tui rĩm  
tơlơi ñu buăn anũn yơh.<sup>m</sup>

<sup>3</sup>“Tởđah sa cở đah-kơmơi dra ăt dỏ amăng sang ama ñu hlak ñu buăn-pơyơr kơ  
Yahweh bôdah akă-kol ñu pơ, <sup>4</sup>laih anũn ama ñu hơmữ kơ tơlơi ñu buăn bôdah akă-kol  
anũn samở bu lai hơget-get ôh hăng ñu, giông anũn ñu khôm ngã tui abih-bang tơlơi ñu  
buăn anũn, jing rĩm tơlơi ñu akă-kol ñu pơ anũn yơh. <sup>5</sup>Samở tởđah ama ñu khă hĩ ñu  
tởđang gở hơmữ kơ tơlơi buăn anũn, sit bu hơmâo sa tơlơi ñu buăn bôdah tơlơi ñu  
akă-kol cỉ dỏ kơjăp ôh; Yahweh cỉ pơrơngai hĩ ñu yuakơ ama đah-kơmơi anũn hơmâo  
khă hĩ gở lai.

<sup>6</sup>“Tởđah đah-kơmơi anũn dỏ rơkơi tởđơi kơ ñu buăn-pơyơr lai bôdah tởđơi kơ  
amăng-bah ñu pơ pơhiăp sa tơlơi buăn akă-kol ñu pơ, <sup>7</sup>laih anũn rơkơi ñu hơmữ kơ  
tơlơi anũn samở bu pơhiăp hơget ôh kơ ñu amăng hơi anũn, tui anũn khul tơlơi buăn  
ñu bôdah khul tơlơi akă-kol ñu anũn cỉ dỏ kơjăp yơh. <sup>8</sup>Samở tởđah rơkơi ñu khă hĩ ñu  
tởđang gở hơmữ kơ tơlơi buăn anũn, rơkơi ñu pơrơngiă hĩ laih tơlơi buăn bôdah tơlơi  
akă-kol ñu đòm anũn; tui anũn Yahweh cỉ pơrơngai hĩ ñu yơh.

<sup>9</sup>“Samở tởđah sa cở đah-kơmơi, jing pơ djai-rơkơi bôdah đah-kơmơi rơkơi lui, buăn-  
pơyơr hơget bôdah akă-kol ñu pơ, sit tơlơi buăn anũn cỉ đòm bơi ñu yơh.

<sup>10</sup>“Tởđah sa cở đah-kơmơi hlak hơđip hăng rơkơi ñu lai anũn ñu buăn-pơyơr bôdah  
akă-kol ñu pơ amăng tơlơi buăn-rởng, <sup>11</sup>laih anũn rơkơi ñu hơmữ kơ tơlơi anai samở  
bu lai hơget-get ôh kơ ñu, ăt kôn khă ñu mỗn, tui anũn abih-bang tơlơi buăn-pơyơr

---

<sup>m</sup>30:2 Tơlơi Juăt 23:21-23; Mathiơ 5:33.

ḅôdah tɔlɔi akă-kol ñu pô çi dô kɔjăp yɔh. <sup>12</sup>Samɔ tɔdah rɔkɔi ñu pɔrɔngiă hĩ khul tɔlɔi ḅuăn anai tɔdang ñu hɔmũ kɔ khul tɔlɔi anũn amăng hrɔi anũn, tui anũn ḅu hɔmăo ôh sa amăng tɔlɔi ḅuăn anai đưi dô kɔjăp, jing khul tɔlɔi ḅuăn mɔng amăng-bah bɔnai ñu anũn pɔhiăp lai. <sup>13</sup>Rɔkɔi ñu đưi pɔkɔjăp ḅôdah pɔrɔngiă hĩ rĩm tɔlɔi ḅuăn bɔnai ñu ḅuăn-pɔyɔr ḅôdah ḅuăn-rɔng kiăng kɔ gɔ hɔngah hĩ gɔ pô yɔh. <sup>14</sup>Samɔ tɔdah rɔkɔi ñu ḅu pɔhiăp hɔget-get ôh amăng hrɔi anũn, tui anũn ñu pɔkɔjăp abih-bang tɔlɔi bɔnai ñu ḅuăn ḅôdah akă-kol ḅɔi gɔ pô. Ñu pɔkɔjăp yɔh yuakɔ ñu ḅu pɔhiăp ôh kɔ gɔ tɔdang ñu hɔmũ kɔ tɔlɔi ḅuăn anũn. <sup>15</sup>Samɔ tɔdah ñu pɔrɔngiă hĩ khul tɔlɔi ḅuăn anai tɔđɔi kɔ hrɔi ñu hɔmũ anũn, tui anũn ñu anũn çi grɔng-glăm kɔ tɔlɔi soh đah-kɔmɔi anũn yɔh.”

<sup>16</sup>Anũn yɔh jing khul tɔlɔi phiăn Yahweh bɔri lai kɔ Mɔseh kɔ tɔlɔi pɔgop-lir tɔng-krah sa cồ đah-rɔkɔi hăng bɔnai ñu, lai anũn tɔng-krah sa cồ ama hăng ană dra ñu hlak dô hăng ñu amăng sang ñu.

31

### Tɔlɔi Pɔkɔhmăl Kɔ Bing Midyan

<sup>1</sup>Yahweh pɔhiăp đɔng hăng Mɔseh tui anai, <sup>2</sup>“Pɔkɔhmăl bẽ bing Midyan yuakɔ bing Israel. Tɔđɔi kɔ anũn, ih çi djai lai anũn ih çi wɔt glăi hrɔm-hăng bing ɔi-adon ih yɔh.”

<sup>3</sup>Tui anũn, Mɔseh lai hăng bing ană-plei, “Prap-pre bẽ bing tɔhan bing gih kiăng nao blah pɔkɔđɔng glăi hăng bing Midyan kiăng kɔ pɔkɔhmăl hĩ bing gɔñu yuakɔ bing gɔñu hɔmăo ngă soh pɔkɔđɔng glăi lai hăng Yahweh. <sup>4</sup>Pɔkiaɔ nao bẽ pɔ tɔdron-blah sa-rɔbăo<sup>n</sup> cồ tɔhan mɔng rĩm kɔnung-djuai Israel.” <sup>5</sup>Tui anũn, hɔmăo pluh-dua-rɔbăo<sup>o</sup> cồ tɔhan prap-pre kiăng kɔ pɔblah, jing sa-rɔbăo<sup>p</sup> cồ mɔng rĩm kɔnung-djuai Israel yɔh. <sup>6</sup>Mɔseh pɔkiaɔ tɔhan anai nao pɔblah, sa-rɔbăo<sup>q</sup> cồ anũn mɔng rĩm kɔnung-djuai, wɔt-hăng khua ngă yang Phinehas ană đah-rɔkɔi khua ngă yang prɔng hloh Eleazar mɔn, jing pô djă ba hăng ñu hɔđôm gɔnam rɔgoh-hiam mɔng sang yang lai anũn khul tɔđiăp kiăng ngă tɔlɔi lai-pɔthăo.

<sup>7</sup>Bing gɔñu blah pɔkɔđɔng glăi hăng bing Midyan kar hăng Yahweh pɔđar lai kɔ Mɔseh lai anũn pɔđjai hĩ rĩm cồ đah-rɔkɔi pɔprɔng. <sup>8</sup>Amăng bing djai anũn hɔmăo

---

<sup>n</sup>31:4: Anai jing 1,000.

<sup>o</sup>31:5: Anai jing 12,000.

<sup>p</sup>31:5: Anai jing 1,000.

<sup>q</sup>31:6: Anai jing 1,000.

abih-bang rōma cō pōtao bing Midyan, anūn jing: Bing Ewi, Rekhem, Zur, Hur laih anūn Reba. Bing gōñu át pōdjai hĩ Balaam ană đah-rōkōi Beôr hăng đao mōn. <sup>9</sup>Bing Israel mã-mōnă bing đah-kōmōi Midyan pōprōng laih anūn bing cōđai, laih anūn sua-mă abih tōpul rōmô, triu, bōbe laih anūn dram-gōnam. <sup>10</sup>Bing gōñu cūh hĩ abih-bang plei-pōnăng jing anih bing Midyan hōmăo hōdip, wōt-hăng abih-bang anih-jũh gōñu mōn. <sup>11</sup>Bing gōñu mã abih-bang dram-gōnam sua-mă wōt-hăng mōnuh laih anūn hlō-mōnōng, <sup>12</sup>lah anūn ba glăi bing mōnă, hōđôm dram-gōnam sua-mă anai kō Môseh hăng Eleazar khua ngă yang prōng hloh laih anūn kō bing ană-plei bōi tōdron-dap Môab jě krong Yurdan klă-anăp hăng plei Yerêhō.

<sup>13</sup>Môseh, Eleazar khua ngă yang prōng hloh laih anūn abih-bang bing djă-akō ană-plei nao cōkă bing gōñu gah rōngiao kō anih jũh. <sup>14</sup>Samō Môseh hil biă-mă hăng bing khua tōhan wōt glăi mōng tōdron-blah, jing khua tōhan kō tōpul rōbăo laih anūn khua tōhan kō tōpul rōtuh.

<sup>15</sup>Môseh tōña kō bing gōñu tui anai, “Yua-hōget bing gih bōi kō abih-bang bing đah-kōmōi dō-hōdip lě? <sup>16</sup>Bing gōñu yōh jing bing đuaĩ tui hōdră Balaam pō cữ Pheôr laih anūn kiăng ba pōđuaĩ hĩ bing Israel mōng Yahweh. Yuakō bing gōñu yōh, tōlōi klīn pōrai hĩ bing ană-plei Yahweh.” <sup>17</sup>Ră anai pōdjai hĩ bẽ abih-bang bing ană đah-rōkōi. Laih anūn pōdjai hĩ bẽ rīm cō đah-kōmōi hōmăo dō-hrōm laih hăng đah-rōkōi, <sup>18</sup>samō bing gih dũi djă-piōh kō gih pō rīm cō đah-kōmōi aka dō-hrōm hăng đah-rōkōi ôh.

<sup>19</sup>“Abih-bang bing gih jing bing hōmăo pōdjai hōi pō bōdah tẽk-djō atăo-djai, gih hrōm-hăng bing mōnă đah-kōmōi gih khōm dō gah rōngiao kō anih-jũh amăng tōjuh hrōi. Bōi hrōi tal klăo laih anūn tal tōjuh, bing gih khōm pōrōgoh hĩ gih pō laih anūn bing mōnă gih anūn mōn. <sup>20</sup>Pōrōgoh hĩ bẽ rīm ao buh wōt-hăng rīm gōnam arăng pōkra hăng klĩ, blăo bōbe bōdah kōyăo mōn.”

<sup>21</sup>Giōng anūn, Eleazar khua ngă yang prōng hloh pōhiăp hăng bing tōhan jing bing nao amăng tōdron-blah tui anai, “Anai yōh jing tōlōi phiăn Yahweh bōi laih kō Môseh: <sup>22</sup>Mah, amrăk, kōng, pōsōi, tīn, lěk,<sup>s</sup> <sup>23</sup>lah anūn hōget gōnam pōkōn đōng apui bũ dũi bōng ôh, gih khōm bōi gōnam anūn găn mōng apui, tui anūn gōnam anūn cĩ jing rōgoh yōh. Bing gih át khōm pōrōgoh hĩ gōnam anūn hăng ia-pōrōgoh mōn. Samō gōnam hōget apui dũi bōng, gih khōm pōrōgoh gōnam anūn kōnōng hăng ia-pōrōgoh đōc. <sup>24</sup>Bōi hrōi tal tōjuh, bōh bẽ khul ao gih laih anūn gih cĩ jing rōgoh.

---

<sup>31:16</sup> Tōlōi Yap 25:1-9.

<sup>31:22</sup>: Đōđă tring iău anai jing “amrak.”

Giöng anũn, ðing gih dũri mũt amǎng anih-juh yoh.”

### Tơlơi Pơpha Dram-Gơnam Sua-Mǎ

<sup>25</sup>Yahweh pơhiǎp đờng hǎng Mỗseh tui anai, <sup>26</sup>“Th hǎng Eleazar khua ngǎ yang prǒng hloh lai h anũn ðing khua djǎ-akõ anǎ-plei ði khõm yap abih-bang mơnui h hǎng hlô-mơnỡng anũn ðing gih hơmǎo mǎ lai h. <sup>27</sup>Pơpha bẻ hơđôm gơnam anũn tǒng-krah lai h anũn ngǎ tui anai: Sǎmkrah gơnam kơ ðing tởhan jing ðing nao blah lai h anũn sǎmkrah jing gơnam đõ glai anũn lỏm kơ ðing anǎ-plei yoh. <sup>28</sup>Mỡng ðing tởhan jing ðing nao blah anũn, pìoh bẻ sa ẻrǎn pơyơr mỡng rĩm rơma-rọtuh<sup>1</sup> ðing mơnui h, tởpul rơmô, aseh-glai, triu bởdah bởbe kiǎng pơyơr kơ Yahweh. <sup>29</sup>Mǎ bẻ ẻrǎn pơyơr anai mỡng sǎmkrah ẻrǎn pha-bởri ðing tởhan anũn hǎng bởri kơ Eleazar khua ngǎ yang prǒng-hloh jing ẻrǎn kơ Yahweh anũn. <sup>30</sup>Mỡng sǎmkrah ẻrǎn kơ ðing Israel, ruǎh-mǎ bẻ sa ẻrǎn mỡng rĩm rơmaplu h amǎng: Mơnui h, rơmô, aseh, triu, bởbe bởdah hlô-mơnỡng pỏkõn đờng. Bởri bẻ gơnam anai kơ ðing Lêwi, jing ðing grỡng-glǎm kơ bruǎ rǎk-wai sang yang Yahweh hǎng khǎn.” <sup>31</sup>Tui anũn, Mỗseh hǎng Eleazar khua ngǎ yang prǒng hloh ngǎ tui abih tởlơi Yahweh pỏtǎ lai h kơ Mỗseh.

<sup>32</sup>Dram-gơnam đõ glai jing gơnam ðing tởhan sua-mǎ jing nǎm-rọtuh tởjuh-rọtuh rơmaplu h-rỏbỏu<sup>u</sup> đởri triu; <sup>33</sup>tởjuhplu h-dua-rỏbỏu<sup>v</sup> đởri rơmô; <sup>34</sup>nǎmplu h-sa-rỏbỏu<sup>w</sup> đởri aseh-glai; <sup>35</sup>lai h anũn klỏopl u h-dua-rỏbỏu<sup>x</sup> ẻrỏ đǎh-kỏmỡi aka đõ-hrỏm hǎng đǎh-rỏkỡi ỏh.

<sup>36</sup>Sǎmkrah gơnam pơpha kơ ðing nao blah amǎng tởdron-blah jing:

klỏo-rọtuh klỏopl u h-tởjuh-rỏbỏu rơma-rọtuh<sup>y</sup> đởri triu, <sup>37</sup>gơnam pơyơr kơ Yahweh mỡng gơnam anai jing nǎm-rọtuh tởjuhplu h-rơma<sup>z</sup> đởri;

<sup>38</sup>klỏopl u h-nǎm-rỏbỏu<sup>a</sup> đởri rơmô, gơnam pơyơr kơ Yahweh mỡng gơnam anai jing tởjuhplu h-dua đởri;

<sup>39</sup>klỏopl u h-rỏbỏu rơma-rọtuh<sup>b</sup> đởri aseh-glai, gơnam pơyơr kơ Yahweh mỡng

---

<sup>1</sup>31:28: Anai jing 500.

<sup>u</sup>31:32: Anai jing 675,000.

<sup>v</sup>31:33: Anai jing 72,000.

<sup>w</sup>31:34: Anai jing 61,000.

<sup>x</sup>31:35: Anai jing 32,000.

<sup>y</sup>31:36: Anai jing 337,500.

<sup>z</sup>31:37: Anai jing 675.

<sup>a</sup>31:38: Anai jing 36,000.

<sup>b</sup>31:39: Anai jing 30,500.

gõnam anai jing nãmpluh-sa droi;  
<sup>40</sup>pluh-nãm-rõbão<sup>c</sup> cõ mõiuih, mõiuih poyor kơ Yahweh jing klãoplulh-dua cõ.

<sup>41</sup>Mõseh jao gõnam poyor anai kơ Eleazar khua ngã yang prõng hloh, jing cřãn lõm kơ Yahweh anũn, kar hãng Yahweh hõmão põđar lai kơ Mõseh.

<sup>42</sup>Sãm krah gõnam lõm kơ bing Israel, jing gõnam Mõseh pøkãh-hõjãn mõng bing tõhan, <sup>43</sup>gõnam sãm krah bing anã-plei jing klão-rõtuh klãoplulh-tõjuh-rõbão rõma-rõtuh<sup>d</sup> droi triu, <sup>44</sup>klãoplulh-nãm-rõbão<sup>e</sup> droi rõmõ, <sup>45</sup>klãoplulh-rõbão rõma-rõtuh<sup>f</sup> droi aseh-glai, <sup>46</sup>lai anũn pluh-nãm-rõbão<sup>g</sup> cõ mõiuih. <sup>47</sup>Mõng gõnam sãm krah bing Israel anũn, Mõseh ruãh-mã sa mõng rĩm rõmaplulh cõ mõiuih lai anũn hlõ-mõnõng, kar hãng Yahweh põđar lai kơ ñu, lai anũn broi gõnam anai kơ bing Lêwi, jing bing grõng-glãm kơ bruã rãk-wai sang yang Yahweh hãng khãn anũn.

<sup>48</sup>Giõng anũn, bing khua-moa kơ tõpul tõhan, jing khua git-gai kơ tõpul rõbão lai anũn tõpul rõtuh, rai pơ Mõseh, <sup>49</sup>lai anũn laĩ, “Bing gõmõi bing ding-kõna ih hõmão yap lai bing tõhan gõmõi, lai anũn bu hõmão sa cõ rõngiã õh. <sup>50</sup>Tui anũn, bing gõmõi hõmão ba rai sa gõnam-poyor kơ Yahweh hõđõm gõnam hãng mah jing gõnam rĩm cõ amãng bing gõmõi hõmão sua-mã kar hãng kong-hõpãl, kong-tõngan, rõbũn-kõđõm, buai lai anũn anũ, kiãng pøkra tõlõi pap-broi kơ gõmõi põ; tui anũn Yahweh bu põrai hĩ bing gõmõi õh.”

<sup>51</sup>Mõseh hãng Eleazar khua ngã yang prõng hloh mã-tũ mõng bing gõñu abih-bang hõđõm gõnam põhrõp hãng mah anũn. <sup>52</sup>Abih-bang mah mõng bing khua git-gai kơ tõpul rõbão lai anũn mõng bing khua git-gai kơ tõpul rõtuh, jing gõnam bing gõñu poyor đĩ kar hãng sa gõnam broi-poyor kơ Yahweh kõtraõ truh kơ pluh-nãm-rõbão tõjuh-rõtuh rõmaplulh<sup>h</sup> sekel. <sup>53</sup>Rĩm cõ tõhan ãt hõmão sua-mã gõnam kơ ñu põ.

<sup>54</sup>Mõseh hãng Eleazar khua ngã yang prõng hloh mã-tũ mah mõng bing khua git-gai kơ tõpul rõbão hãng rõtuh lai anũn ba mũt amãng Sang Khãn Põjõnum jing gõnam djã-hõđõr kơ bing Israel broi anãp Yahweh yõh.

## 32

---

<sup>c</sup>31:40: Anai jing 16,000.

<sup>d</sup>31:43: Anai jing 337,500.

<sup>e</sup>31:44: Anai jing 36,000.

<sup>f</sup>31:45: Anai jing 30,500.

<sup>g</sup>31:46: Anai jing 16,000.

<sup>h</sup>31:52: Anai jing 16,750.

## Bing Kɔnung-Djuai Gah Ngổ Krong Yurđan

(Tɔlɔi Juăt 3:12-22)

<sup>1</sup>Bing kɔnung-djuai Reuben hăng kɔnung-djuai Gad, jing bing hɔmâo tɔpul rɔmô, triu hăng bɔbe lu biă-mă; bing gɔñu ðuh anih-lɔn Yazer hăng Gilead jing lăp kɔ hlô rong gɔñu. <sup>2</sup>Tui anũn, bing khua djă-akô gɔñu rai pɔ Môseh hăng khua ngă yang prɔng hloh Eleazar wɔt-hăng bing khua djă-akô ană-plei hăng lai tui anai, <sup>3</sup>“Atarôt, Dibôn, Yazer, Nimrah, Hesbôn, Elealeh, Sebam, Nebô lai anũn Beôn, <sup>4</sup>jing hɔdôm plei-pɔnăng Yahweh hɔmâo jao lai kɔ bing Israel, jing anih hɔmâo đang rɔk lăp kɔ hlô rong, lai anũn bing gɔmɔi, bing ding-kɔna ih anai, hɔmâo hlô rong lu biă-mă. <sup>5</sup>Tɔdah bing gɔmɔi hɔmâo tɔlɔi mɔak ðɔi anăp-mɔta ih, bɔi bɛ anih-lɔn anai kɔ bing ding-kɔna ih jing hĩ kɔng-ngăn gɔmɔi pô. Anăm pɔgổ bing gɔmɔi găn krong Yurđan ôh.”

<sup>6</sup>Samổ Môseh pɔhiăp kɔ bing kɔnung-djuai Gad lai anũn Reuben, “Tui anũn, bing ană-plei Israel pɔkôn nao pɔblah tɔđang anũn bing gih đổ pɔ anai hă? <sup>7</sup>Yua-hɔget bing gih pɔtah-hɔtai bing Israel mɔng tɔlɔi găn krong Yurđan kiăng kɔ măt nao amăng anih-lɔn Yahweh hɔmâo bɔi kɔ bing gɔñu lɛ? <sup>8</sup>Anai yɔh jing tɔlɔi đɔđa amăng bing ama gih ngă lai hlô adih tɔđang kâo mɔit bing gɔñu mɔng anih Kadês-Barnêa kiăng kɔsem-lăng anih-lɔn kiăng măt anai. <sup>9</sup>Tɔđɔi kɔ bing gɔñu đĩ nao pɔ anih đɔnung Eskhôn lai anũn kɔsem-lăng anih-lɔn anai, bing gɔñu pɔtah-hɔtai bing Israel hăng ðu măt ôh amăng anih-lɔn Yahweh hɔmâo bɔi lai kɔ bing gɔñu. <sup>10</sup>Tɔlɔi hil Yahweh tɔbiă rai amăng hɔi anũn lai anũn Nũ ðuăn tui anai, <sup>11</sup>“Yuakɔ bing gɔñu ðu đuaĩ tui Kâo hăng abih pran-jua ôh, ðu ĩ hɔmâo ôh sa ĩô amăng bing duaplul thũn pɔ ngổ jing bing tɔbiă lai mɔng ĩar Êjip anũn ĩ đui măt amăng anih-lɔn Kâo ðuăn-rɔng lai hăng Abraham, Isăk lai anũn Yakôb; <sup>12</sup>ðu hɔmâo hlɔi pô ôh đui măt amăng anih-lɔn anũn rɔngiao kɔ Kaleb ană đah-rɔkɔi Yephunneh mɔnuih Kenizzi lai anũn Yôsua ană đah-rɔkɔi Nun, yuakɔ kɔnɔng dua bing gɔñu đôĩ đuaĩ tui Yahweh hăng abih pran-jua.’ <sup>13</sup>Yahweh hil pɔkɔđɔng glai hăng bing rɔnũk anũn lai anũn bɔi bing gɔñu đuaĩ hyu amăng tɔđron-har amăng păplul thũn, tɔl abih-bang rɔnũk anũn jing bing ngă sat-ðai ðɔi anăp Nũ rɔngiă hĩ abih lai.

<sup>14</sup>“Ră anai bing gih, jing djuai bing soh-sat, kiăng ngă tui tɔlɔi sat-ðai ama gih hlô adih lai anũn kiăng ngă kɔ Yahweh hil lu hloh đɔng kɔ bing Israel. <sup>15</sup>Tɔdah bing gih wir đuaĩ hĩ mɔng Nũ, Nũ ĩ lui hĩ abih-bang mɔnuih anai đɔng amăng tɔđron-har, lai anũn gih yɔh jing bing ba rai kɔ tɔlɔi răm-rai anai.”

---

<sup>132:8-9</sup> Tɔlɔi Yap 13:17-33.

<sup>132:10-13</sup> Tɔlɔi Yap 14:26-35.

<sup>16</sup>Giông anũn, ðing gõnu rai jẽ Mõseh hãng laĩ dõng, “Þing gõmõr kiãng põdõng ðĩ khul bõnũ põ anih anai kõ tõpul hlõ rong gõmõr laiñ anũn hõdõm plei-põnãng kõ ðing anã bõnai gõmõr. <sup>17</sup>Samõ ðing gõmõr põ prap-pre kõ tõlõr blah yõh laiñ anũn nao hlõ kõ ðing Israel tõl ðing gõmõr hõmão ba laiñ ðing gõnu truh põ anih-lõn ðing gõnu kiãng kõ mã-tũ. Tõdang anũn ðing anã-bã ðing bõnai gõmõr çi hõdip amãng hõdõm plei kõdõng-kõjãp, kiãng kõ põgang mõng ðing mõnuh põkõn amãng anih-lõn anai. <sup>18</sup>Þing gõmõr ðu çi wõt glaĩ põ sang gõmõr õh tõl rĩm cõ amãng ðing Israel hõmão tũ-mã laiñ kõng-ngãn ñu põ. <sup>19</sup>Þing gõmõr ðu çi tũ-mã kõng-ngãn pã õh hãng ðing gõnu ðõr gah adih krong Yurđan, yuakõ ðing gõmõr hõmão tũ-mã laiñ kõng-ngãn gõmõr gah nõg kõ krong Yurđan anai.”

<sup>20</sup>Giông anũn, Mõseh põhiãp hãng ðing gõnu tui anai, “Tõdah ðing gih çi nõg tõlõr anai sit, jing tõlõr ðing gih prap-pre gih põ nao hlõ kõ hip tõlõr põgõp Yahweh amãng tõlõr blah, <sup>21</sup>laiñ anũn tõdah abih-bang ðing gih çi ðjã gõnam-blah gãn krong Yurđan nao hlõ kõ hip tõlõr põgõp Yahweh tõl Ñũ hõmão puh-põđuaĩ hĩ ðing rõh-ayãt Ñũ mõng anãp Ñũ, <sup>22</sup>tui anũn tõl anih-lõn Kanaan anai lõm kõ Yahweh laiñ, sit ðing gih ðũr wõt glaĩ laiñ anũn rõngai mõng tõlõr akã-kol hãng Yahweh laiñ anũn hãng ðing Israel yõh. Tui anũn yõh, anih-lõn anai çi jing kõng-ngãn kõ ðing gih yõh ðõr anãp Yahweh.

<sup>23</sup>“Samõ tõdah ðing gih ðu nõg tui hãng tõlõr anũn õh, ðing gih hõmão nõg soh põkõdõng glaĩ hãng Yahweh yõh; laiñ anũn ðing gih khõm thõo sit, tõlõr soh gih çi põrai hĩ ðing gih yõh. <sup>24</sup>Põdõng ðĩ bẽ khul kõdõng-kõjãp kõ ðing bõnai, ðing anã-bã gih laiñ anũn khul bõnũ kõ tõpul hlõ-mõnõng gih, samõ nõg bẽ hõget-tõlõr gih hõmão ðuãn-rõng laiñ.”

<sup>25</sup>Þing Gad laiñ anũn ðing Reuben laĩ hãng Mõseh, “Þing gõmõr jing ðing ðing-kõna ih çi nõg tui hãng khul tõlõr ih põđar yõh. <sup>26</sup>Þing anã-bã gõmõr, ðing bõnai gõmõr, tõpul hlõ-mõnõng rong gõmõr çi ðõ glaĩ põ anai amãng hõdõm plei anih Gilead anai. <sup>27</sup>Samõ ðing ðing-kõna ih anai çi prap-pre kõ tõlõr blah yõh, çi gãn krong Yurđan nao hlõ kõ hip tõlõr põgõp Yahweh kiãng põblah kar hãng ih laĩ yõh khua ãh.”

<sup>28</sup>Giông anũn, Mõseh põtã-põtãn tõlõr anũn kõ Eleazar khua nõg yang prõng hloh, kõ Yõsua anã ðah-rõkõr Nun laiñ anũn kõ khua ðjã-akõ ðing kõnung-đjuai Israel.<sup>k</sup> <sup>29</sup>Ñũ laĩ hãng ðing gõ, “Tõdah ðing Gad hãng ðing Reuben, jing ðing prap-pre kõ tõlõr blah, gãn krong Yurđan hrõm-hãng ðing gih nao hlõ kõ hip tõlõr põgõp Yahweh, giõng anũn tõdang anih-lõn anai ðing gih hõmão mã laiñ, bõrĩ bẽ kõ ðing gõnu anih-lõn

---

<sup>k</sup>32:28-32: Yõsua 1:12-15.



Gilead jing kǒng-ngǎn gōñu. <sup>30</sup>Samǒ tǒdah bing gōñu ƒu djǎ gōnam blah hǎng nao gǎn krong hrǒm-hǎng tǒhan bing gih ôh, bing gōñu khǒm mǎ-tǔ kǒng-ngǎn gōñu hrǒm hǎng bing gih amǎng anih-lǒn Kanaan yǒh.”

<sup>31</sup>Bing Gad hǎng bing Reuben laǐ-glaǐ, “Bing ding-kǒna ih anai ći ngǎ tui tǒlǒi Yahweh hǒmǎo pǒhiǎp laih. <sup>32</sup>Bing gǒmǒi ći gǎn krong Yurdan hǎng nao hlǎo kǒ hip tǒlǒi pǒgop Yahweh kiǎng mǔt amǎng anih-lǒn Kanaan, samǒ kǒng-ngǎn gǒmǒi jing anih gah anai krong anǔn yǒh.”

<sup>33</sup>Tui anǔn, Mǒseh bǒi kǒ kǒnung-djuai Gad, kǒnung-djuai Reuben laih anǔn kǒ sǎmkrah kǒnung-djuai Manasseh, jing anǎ đah-rǒkǒi Yǒsêp, guai-lǒn Sihôn jing pǒtao bing Amôr laih anǔn guai-lǒn Ôg jing pǒtao anih Basan, abih-bang anih-lǒn dua ǒ pǒtao anai wǒt-hǎng hǒdôm plei-pǒnǎng amǎng anǔn hrǒm-hǎng guai jum-dar bing gōñu mǒn.

<sup>34</sup>Bing Gad pǒđǒng glaǐ ƒoi anih Dibôn, Atarôt, Arôêr, <sup>35</sup>Atrôt-Sôphan, Yazer, Yogbehah, <sup>36</sup>Bet-Nimrah laih anǔn Bet-Haran jing hǒdôm plei-kǒđǒng kǒjǎp, laih anǔn pǒđǒng đǐ bǒnǔ kǒ tǒpul hlô rong gōñu mǒn. <sup>37</sup>Laih anǔn bing Reuben pǒđǒng glaǐ ƒoi plei Hesbôn, Elealeh laih anǔn Kiryathayim, <sup>38</sup>hrǒm-hǎng plei Nebô, Baal-Meôn laih anǔn Sibmah, samǒ arǎng pǒplih hǐ dua boh plei Nebô hǎng Baal-Meôn, yuakǒ anai jing anǎn bing yang-rǒbang. Bing gōñu ǎt pǒanǎn abih plei bing gōñu pǒđǒng đǐ anǔn mǒn.

<sup>39</sup>Bing kǒnung-djuai Makhir anǎ-tǒǒ Mânasseh nao pǒ anih-lǒn Gilead, mǎ-tǔ hǐ hǎng puh-pǒđuaǐ hǐ bing Amôr jing bing hǒdip pǒ anǔn. <sup>40</sup>Tui anǔn, Mǒseh bǒi anih-lǒn Gilead anai kǒ bing djuai Makhir, jing kǒnung-djuai Manasseh, laih anǔn bing gōñu đǒ amǎng anih anai. <sup>41</sup>Yair jing sa ǒ mǒng kǒnung-djuai Manasseh, mǎ-tǔ hǒdôm plei-pǒnǎng bing Amôr hǎng pǒanǎn plei anǔn Hawôt-Yair; <sup>42</sup>lah anǔn Nôbah mǎ-tǔ plei-pǒnǎng Kenat wǒt-hǎng bing đǒ-hǒdip jum-dar anǔn laih anǔn pǒanǎn anih anǔn jing Nôbah tui hǎng anǎn ñu pǒ.

33

### Hǒdôm Yak-Rǒbat Amǎng Jǒlan Bing Israel Nao

<sup>1</sup>Anai yǒh jing hǒdôm yak-rǒbat amǎng jǒlan-nao bing Israel tǒdang Mǒseh hǎng Arôn git-gai bing gōñu tǒbiǎ nao mǒng ǒar Êjip, tui hǎng kǒnung-djuai gōñu. <sup>2</sup>ƒoi tǒlǒi Yahweh pǒđar, Mǒseh ǒih piǒh hǒdôm yak-rǒbat anǔn amǎng jǒlan-nao bing gōñu. Anai yǒh jing jǒlan-nao bing gōñu tui hǎng khul yak-rǒbat:

<sup>3</sup>Bing Israel tởbiă nao mớng tring Ramesê ẵi hỡi tal pluh-rỏma amăng blan tal sa, jing ẵi hỡi tởdỡi kớ Tỏlỡi Găn tal blung-hlăo. Bing gỏnũ tởbiă nao hăng tỏlỡi khĩn ẵi anăp abih-bang bing Êjip đở-lăng, <sup>4</sup>hlak bing gỏ dỡr abih-bang ană-kỏỏoa gỏnũ, jing bing ană Yahweh hỏmăo pỏrai hĩ lai h amăng mlam hlăo; tởdang Yahweh pỏrai bing gỏnũ, Nũ hỏmăo ba rai lai h tỏlỡi phat-kỏđi ẵi bing yang gỏnũ.

<sup>5</sup>Bing Israel tởbiă mớng tring Ramesê lai h anũn jũh ẵi anih Sukhôt.

<sup>6</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Sukkôt lai h anũn jũh ẵi anih Êtham, ẵi guai tởdron-hạ.

<sup>7</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Êtham, wỏt glăi anăp nao pỏ anih Phi-Hahirôt, jing anih gah ngỗ kớ Baal-Zephôn, lai h anũn bing gỏnũ jũh ẵi jẻ plei Migdôl.

<sup>8</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Phi-Hahirôt lai h anũn găn ia rỏsĩ mủt amăng tởdron-hạ, lai h anũn tởdang bing gỏnũ rỏbat hỏmăo klăo hỡi lai h amăng anih tởdron-hạ Êtham, bing gỏnũ truh ẵi anih Marah lai h anũn đở jũh pỏ anũn.

<sup>9</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Marah hăng nao pỏ anih Êlim, jing anih hỏmăo pluh-dua phũn-ia-bluh lai h anũn tởjuhpluh phũn kỏyăo đung-kri, lai h anũn bing gỏnũ đở jũh ẵi anih anũn.

<sup>10</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Êlim lai h anũn jũh jẻ ẵi Rỏsĩ Mriah.

<sup>11</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Rỏsĩ Mriah lai h anũn jũh ẵi anih amăng tởdron-hạ Sin.

<sup>12</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih tởdron-hạ Sin lai h anũn jũh ẵi anih Dopkah.

<sup>13</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Dopkah lai h anũn jũh ẵi anih Alus.

<sup>14</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Alus lai h anũn jũh ẵi anih Rephidim, jing anih ẵu hỏmăo ia kớ bing ană-plei kiăng mỏnũm ôh.

<sup>15</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Rephidim lai h anũn jũh ẵi anih amăng tởdron-hạ Sinai.

<sup>16</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih tởdron-hạ Sinai lai h anũn jũh ẵi anih Kibrôt-Hattaawah.

<sup>17</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Kibrôt-Hattaawah lai h anũn jũh ẵi anih Hazerôt.

<sup>18</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Hazerôt lai h anũn jũh ẵi anih Ritmah.

<sup>19</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Ritmah lai h anũn jũh ẵi anih Rimmôn-Perez.

<sup>20</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Rimmôn-Perez lai h anũn jũh ẵi anih Libnah.

<sup>21</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Libnah lai h anũn jũh ẵi anih Rissah.

<sup>22</sup>Bing gỏnũ tởbiă mớng anih Rissah lai h anũn jũh ẵi anih Kehelathah.

- <sup>23</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Kehelathah laih anũn juħ ɓɔi anih cũ Sepher.
- <sup>24</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih cũ Sepher laih anũn juħ ɓɔi anih Haradah.
- <sup>25</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Haradah laih anũn juħ ɓɔi anih Makhelôt.
- <sup>26</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Makhelôt laih anũn juħ ɓɔi anih Thahat.
- <sup>27</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Thahat laih anũn juħ ɓɔi anih Terah.
- <sup>28</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Terah laih anũn juħ ɓɔi anih Mitkah.
- <sup>29</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Mitkah laih anũn juħ ɓɔi anih Hasmônah.
- <sup>30</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Hasmônah laih anũn juħ ɓɔi anih Môserôt.
- <sup>31</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Môserôt laih anũn juħ ɓɔi anih Benê-Yaakan.
- <sup>32</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Benê-Yaakan laih anũn juħ ɓɔi anih Hôr-Haggidgad.
- <sup>33</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Hôr-Haggidgad laih anũn juħ ɓɔi anih Yotbathah.
- <sup>34</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Yotbathah laih anũn juħ ɓɔi anih trǝp Abrônah.
- <sup>35</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih trǝp Abrônah laih anũn juħ ɓɔi anih Êziôn Geber.
- <sup>36</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Êziôn Geber laih anũn juħ ɓɔi anih Khades, amǎng tɔdron-har Zin.
- <sup>37</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Khades laih anũn juħ ɓɔi anih cũ Hôr, ɓɔi guai čar Edôm. <sup>38</sup>Tɔdang bing goñu dǝ pɔ anih anũn, Arôn khuah ngǎ yang prǝng hloh đĩ nao pɔ cũ Hôr tui hǎng tɔlɔi Yahweh pɔđar yɔh, laih anũn ñu djai ɓɔi hrɔi tal sa blan tal rɔma amǎng thũn tal pǎpluh tɔdɔi kɔ bing Israel tɔbiă mǝng čar Êjip.<sup>1</sup> <sup>39</sup>Tɔdang ñu djai ɓɔi cũ Hôr anũn, Arôn hɔmâo sa-rɔtuh duapluklâo<sup>m</sup> thũn.
- <sup>40</sup>Hlak anai pɔtao Arad jing mɔnuih Kanaan, jing pɔ hɔdip amǎng anih Negewɔ anih-lǝn Kanaan anai, hɔmũ bing Israel hlak rai.<sup>n</sup>
- <sup>41</sup>Bing Israel tɔbiă mǝng anih cũ Hôr laih anũn juħ ɓɔi anih Zalmônah.
- <sup>42</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Zalmônah laih anũn juħ ɓɔi anih Phunôn.
- <sup>43</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Phunôn laih anũn juħ ɓɔi anih Ôbôt.
- <sup>44</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Ôbôt laih anũn juħ ɓɔi anih Iye-Abarim, ɓɔi guai čar Môab.
- <sup>45</sup>Bing goñu tɔbiă mǝng anih Iye-Abarim laih anũn juħ ɓɔi plei-pɔnǎng

---

<sup>33:38</sup>: Tɔlɔi Yap 20:22-28.

<sup>m33:39</sup>: Anai jing 123.

<sup>n33:40</sup>: Tɔlɔi Yap 21:1.

Dibôn-Gad.

<sup>46</sup>Bing gơñu tởbiă mớng plei-pơnăng Dibôn-Gad laiñ anũn jũh ẵi anih Almôn-Diblathaim.

<sup>47</sup>Bing gơñu tởbiă mớng anih Almôn-Diblathaim laiñ anũn jũh ẵi anih cũ Nebô amăng tring cũ Abarim.

<sup>48</sup>Bing gơñu tởbiă mớng anih cũ Abarim laiñ anũn jũh ẵi khul anih tởdron-dap ẵar Môab jẻ krong Yurđan, klă-anăp hăng plei Yerêhô. <sup>49</sup>ẵi khul anih tởdron-dap Môab anai yỏh, bing gơñu đở jũh kỏtuai krong Yurđan ẵở đởng mớng plei Bet-Yesimôt truh pỏ anih Abel-Sittim.

<sup>50</sup>Tởđang bing Israel đở ẵi khul tởdron-dap Môab jẻ krong Yurđan klă-anăp hăng plei-pơnăng Yerêhô anai yỏh, Yahweh pỏhiăp hăng Môseh, <sup>51</sup>“Pỏhiăp bẻ hăng bing Israel tui anai, ‘Tởđang bing gih găn krong Yurđan mủt amăng anih-lỏn Kanaan, <sup>52</sup>pủh-pỏđuaỉ hỉ bẻ abih-bang bing mỏnuih đở amăng anih-lỏn anũn mớng anăp gih. Pỏrai hỉ bẻ abih-bang khul rup-trah mớng kỏyâo, pỏtâo, gỏnam pỏsỏi, jing khul rup bing gơñu mạn đỉ laiñ anũn pỏglủh hỉ bẻ abih-bang khul anih kỏkuh yang-rỏbạng glỏng gơñu. <sup>53</sup>Mă-tủ bẻ anih-lỏn anũn hăng đở-hỏđip amăng anũn, yuakỏ Káo hỏmáo bỡi laiñ kỏ bing gih anih-lỏn anai kiăng kỏ lỏm kỏ gih pỏ. <sup>54</sup>Ngă ẵram bẻ kiăng kỏ pỏpha anih-lỏn anai tui hlui hăng bing kỏnung-djuai gih. Kỏ grup pả pởng ăt bỡi kỏng-ngăn pởng mỏn, laiñ anũn kỏ grup pả anet ăt pha-bỡi kỏng-ngăn anet mỏn. Hỏget-tỏlỏi lẻ ẵi bing gơñu hăng tỏlỏi ngă ẵram, ẵrăn anũn jing lỏm kỏ bing gơñu yỏh. Pỏpha bẻ tui hăng kỏnung-djuai ỏi-adon gih.”

<sup>55</sup>“Samỏ tởđah bing gih ẵu pủh-pỏđuaỉ hỉ ôh bing mỏnuih hỏđip amăng anih-lỏn anai, abih-bang hlỏi pỏ bing gih bỡi đở glai ẵi ngă bỡi kỏ bing gih rũng-răng yỏh amăng anih-lỏn bing gih ẵi đở-hỏđip. Bing gơñu ẵi jing kar hăng ẵruih amăng mỏta laiñ anũn đrỏi ẵi djeo gih yỏh. <sup>56</sup>Tui anũn, Káo ẵi pỏrai hỉ bing gih hỏget-tỏlỏi Káo pỏkra kiăng pỏrai hỉ bing gơñu yỏh.”

34

### Hỏđôm Guai Anih-Lỏn Kanaan

<sup>1</sup>Yahweh pỏhiăp đởng hăng Môseh tui anai, <sup>2</sup>“Pỏđar bẻ kỏ bing Israel tui anai, ‘Tởđang bing gih mủt amăng anih-lỏn Kanaan, jing anih-lỏn Káo ẵi pỏpha kỏ bing gih hăng tỏlỏi ngă ẵram jing kỏng-ngăn ẵi hỏmáo khul guai kar hăng anai:

---

<sup>33:54</sup> Tỏlỏi Yap 26:54-56.

<sup>3</sup>“Guai-lôn gah thụng gih ĩi hơmâo hlom hrôm-hăng sa črăn amăng tởdron-hạ Zin kơtuai guai čar Edôm mớh. Bơi anih gah ngỗ, guai gah thụng gih ĩi čởdờng mớng hơnăl-tuč Rơsĩ Hra, <sup>4</sup>găn nao pơ anih gah thụng blũng Akrađim, lai h anũn găn anih Zin hăng đũa nao gah thụng kơ Khades-Barnea. Mớng anũn guai anai ĩi nao truh pơ anih Hazar-Ađar lai h anũn găn nao pơ anih Azmôn. <sup>5</sup>Mớng anih anai ñũ ĩi wěh nao pơtĩr hăng hơnoh-ia prống čar Êjip lai h anũn hơnăl-tuč ñũ bởi rơsĩ prống yơh.

<sup>6</sup>“Guai gah yũ gih ĩi čởdờng mớng kơtuai hạng-ia Rơsĩ Prống. Anũn yơh jing guai gih gah yũ.

<sup>7</sup>“Guai gah đũr gih đũa mớng Rơsĩ Prống truh pơ cũ Hờ, <sup>8</sup>lai h anũn mớng cũ Hờ truh pơ plei-pơnăng Lebô-Hamat. Giống anũn, guai anai ĩi đũa truh pơ anih Zedad, <sup>9</sup>tở-tui truh pơ plei-pơnăng Ziphrôn lai h anũn đũt hĩ bởi anih Hazar-Ênan. Anũn yơh ĩi jing guai gah đũr gih.

<sup>10</sup>“Guai gah ngỗ gih ĩi đũa mớng anih Hazar-Ênan truh pơ anih Sepham. <sup>11</sup>Guai anai ĩi đũa trũn mớng anih Sepham truh pơ anih Riblah bởi akiăng gah ngỗ anih Ayin lai h anũn tở-tui khul hạng-ia gah ngỗ kơ đơnao prống Khinneret. <sup>12</sup>Giống anũn, guai anai ĩi đũa trũn kơtuai krống Yurdan lai h anũn đũt hĩ bởi Rơsĩ Hra yơh.

“Anai yơh jing anih-lôn gih, hăng khul guai bởi rĩm akiăng.”

<sup>13</sup>Môseh pơđar bĩng Israel tui anai, “Pơpha bẻ lôn-čar anai hăng čram jing sa kống-ngăn kơ bĩng gih. Yahweh hơmâo pơtả lai h anih anai ĩi jao bởi kơ duapăn lai h anũn sãmkrach kờnung-djuai,<sup>p</sup> <sup>14</sup>yuakơ bĩng sang-anỗ djuai Reuben, djuai Gad lai h anũn sãmkrach djuai Manasseh hơmâo tũ-mả lai h lôn kống-ngăn gờũ. <sup>15</sup>Bĩng dua kờnung-djuai sãmkrach anai hơmâo mả-tũ lai h kống-ngăn gờũ bởi gah ngỗ kơ krong Yurdan klả-anăp hăng plei-pơnăng Yerêhô, anăp nao gah yang-hrơi blẻ.”

<sup>16</sup>Yahweh pơhiăp hăng Môseh, <sup>17</sup>“Anai yơh jing khul anăn bĩng đah-rơkơi jing bĩng ĩi pơpha anih-lôn anai kơ bĩng gih jing hĩ kống-ngăn: Eleazar khua ngả yang prống hloh lai h anũn Yỗsua ană đah-rơkơi Nun. <sup>18</sup>Giống anũn, jao-bởi bẻ sa čô khua djă-akỗ mớng rĩm kờnung-djuai kiăng djru kơ Eleazar hăng Yỗsua pơpha-bởi lôn anai. <sup>19</sup>Anai yơh jing hơđôm anăn gờũ:

Kaleb ană đah-rơkơi Yephunneh,

mớng kờnung-djuai Yudah;

<sup>20</sup>Semuel ană đah-rơkơi Ammihud,

mớng kờnung-djuai Simeôn;

---

<sup>p</sup>34:13: Tởlơi Yap 26:52-56; 34:13-15 Yỗsua 14:1-5.

<sup>21</sup>Elidad ană đah-rơkơi Khislôn,

mỡng kơnung-djuai Benyamin;

<sup>22</sup>Bukki ană đah-rơkơi Yogli,

pô khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Dan;

<sup>23</sup>Hanniêl ană đah-rơkơi Ephôd,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Manasseh ană đah-rơkơi Yôsêp;

<sup>24</sup>Kemuel ană đah-rơkơi Siptan,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Ephraim ană đah-rơkơi Yôsêp;

<sup>25</sup>Elizaphan ană đah-rơkơi Pharnak,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Zebulun;

<sup>26</sup>Phaltiel ană đah-rơkơi Azzan,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Issakhar;

<sup>27</sup>Ahihud ană đah-rơkơi Selômi,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Aser;

<sup>28</sup>Phedahel ană đah-rơkơi Ammihud,

jing khua djă-akö mỡng kơnung-djuai Naptali.”

<sup>29</sup>Anũn yơh jing bing đah-rơkơi Yahweh pơđar kiăng pơpha-brơi kơng-ngăn kơ bing Israel amăng anih-lõn Kanaan.

35

### Hơđôm plei-pơnăng Bing Lêwi

<sup>1</sup>Bơi khul anih tơdron-dap Môab jẻ krong Yurdan klă-anăp hăng plei Yerêhơ yơh, Yahweh pơhiăp hăng Môseh,<sup>q</sup> <sup>2</sup>“Pơđar bẻ bing Israel pha-brơi kơ bing Lêwi hơđôm plei kiăng kơ hơđip amăng anih-lõn kơng-ngăn bing Israel ći mả anũn. Laih anũn brơi kơ bing gờ khul đang rờk jum-dar hơđôm plei anũn. <sup>3</sup>Tui anũn, bing gờnũ ći hơmâo hơđôm plei kiăng kơ dỏ-hơđip laih anũn khul đang rờk kơ tơpul rơmô, triu laih anũn kơ abih-bang tơpul hlô-mơnỡng gờnũ pơkõn mỡn.

<sup>4</sup>“Khul đang-rờk jum-dar hơđôm plei bing gih ći brơi kơ bing Lêwi ći rơhaih truh kơ 1,000 haih mỡng pơnăng plei anũn. <sup>5</sup>Gah rơngiao kơ plei, pơkả bẻ truh kơ dua-rơbâo<sup>r</sup> haih bơi gah ngỗ, dua-rơbâo<sup>s</sup> haih bơi gah thụng, dua-rơbâo<sup>t</sup> haih bơi gah yũ laih anũn

---

<sup>q</sup>35:1-8 Yỗsua 21:1-42.

<sup>r</sup>35:5: Anai jing 2,000.

<sup>s</sup>35:5: Anai jing 2,000.

<sup>t</sup>35:5: Anai jing 2,000.

dua-rôbâu<sup>u</sup> haih bôri gah dÿr; lai anÿn plei anÿn ÷i dô bôri tống-krah yôh. Bìng gôñu ÷i hómâu anih anai jìng ðang-rôk kô hôdôm plei anÿn yôh.

### Hôdôm Plei Jìng Anih Ðuaï-Kôdôp

(Tôlôri Yap 19:1-13; Yôsuva 20:1-9)

<sup>6</sup>“Năm boh plei amăng hôdôm plei bing gih bôri kô bing Lêwi ÷i jìng hÿ hôdôm plei pioh ðuaï-kôdôp, pô anih anai yôh kô hloï pô hómâu pôdjai-djô mớnuìh dÿri ðuaï-kôdôp. Thim kô anÿn ðông, bôri bẽ kô bing gôñu pãpluh-dua boh plei pôkôn ðông. <sup>7</sup>Bing gih khôm bôri abih-bang plei kô bing Lêwi jìng pãpluh-sapăn boh, hrôm hăng khul ðang-rôk jum-dar hôdôm plei anÿn. <sup>8</sup>Hôdôm plei bing gih bôri kô bing Lêwi mớng anih-lôn bing Israel mã-tũ, jìng mớng gớnam kống-ngăn pha-bôri kô rìm kónung-djuai tui anai: Bìng gôñu ÷i mã-tũ lu boh plei mớng kónung-djuai pã hómâu lu, samô ðiã mớng kónung-djuai pã hómâu ðiã.”

<sup>9</sup>Giông anÿn, Yahweh pôhiãp ðông hăng Môseh tui anai,<sup>v</sup> <sup>10</sup>“Pôhiãp bẽ hăng bing Israel tui anai, ‘Tôdang bing gih găn krong Yurđan mÿt amăng anih Kanaan, <sup>11</sup>ruãh-mã bẽ hôdôm plei anÿn kiăng jìng hÿ hôdôm plei kô anih ðuaï-kôdôp. Pô anih anÿn yôh hloï pô hómâu pôdjai-djô hÿ sa ÷ô mớnuìh dÿri ðuaï-kôdôp. <sup>12</sup>Hôdôm plei anai ÷i jìng khul anih ðuaï-kôdôp mớng pô rÿ-nua, tui anÿn pô arăng phong-kôđi kô tôlôri pôdjai mớnuìh ðu djai hÿ ôh hláo kô bing anã-plei phat-kôđi. <sup>13</sup>Năm boh plei gih bôri anÿn ÷i jìng hÿ hôdôm plei kiăng kô ðuaï-kôdôp yôh. <sup>14</sup>Pôpha-bôri bẽ kláo boh plei gah anai kô krong Yurđan lai anÿn kláo boh amăng anih-lôn Kanaan jìng hôdôm plei kiăng kô ðuaï-kôdôp. <sup>15</sup>Năm boh plei anÿn yôh ÷i jìng anih ðuaï-kôdôp kô bing Israel, bing tuai lai anÿn hloï pô hôdip amăng bing gôñu, tui anÿn hloï pô pôdjai-djô sa ÷ô mớnuìh dÿri ðuaï-kôdôp pô khul anih anÿn yôh.

<sup>16</sup>“Tôdah sa ÷ô mớnuìh taih hÿ sa ÷ô mớnuìh hăng sa gớnam-yua ngã hăng pớsôri tui anÿn gô djai hÿ, ñu anÿn jìng pô pôdjai mớnuìh hăng tôlôri pớrông yôh; pô pôdjai mớnuìh anai khôm djai yôh. <sup>17</sup>Bôdah tôdah hloï pô djã sa gớnam-yua ngã hăng pớtáo, lai anÿn ñu taih sa ÷ô mớnuìh tui anÿn gô djai hÿ, ñu anÿn jìng pô pôdjai mớnuìh hăng tôlôri pớrông yôh; pô pôdjai mớnuìh anai khôm djai yôh. <sup>18</sup>Bôdah tôdah hloï pô djã sa gớnam-yua ngã hăng kớyâu, lai anÿn ñu taih sa ÷ô mớnuìh tui anÿn gô djai hÿ, ñu anÿn jìng pô pôdjai mớnuìh hăng tôlôri pớrông yôh; pô pôdjai mớnuìh anai khôm djai yôh. <sup>19</sup>Pô rÿ-nua kô tôlôri tuh drah anÿn ÷i pôdjai hÿ pô pôdjai mớnuìh anÿn yôh.

---

<sup>u</sup>35:5: Anai jìng 2,000.

<sup>v</sup>35:9-28 Tôlôri Juãt 19:2-4; Yôsuva 20:1-9.

Tơdang ñu bựp gờ, ñu ći pơdjai hĩ gờ yơh. <sup>20</sup>Tơdah hłoi pơ tơlữ hĩ sa cồ mơnuih hăng tơlơi pơrơmut bđdah glòm hơget gơnam bời gờ hăng tơlơi pơrờng, tui anũn gờ djai hĩ, <sup>21</sup>bđdah tơdah còk hĩ gờ hăng tợngan-kơpốt ñu yuakơ khỗn, tui anũn gờ djai hĩ, pơ taih anai khỗm djai yơh, yuakơ ñu jing sa cồ pơdjai mơnuih. Pơ rữ-nua kơ tơlơi tuh-drah anai ći pơdjai hĩ pơ còk anũn yơh tợdang ñu bựp gờ.

<sup>22</sup>“ Samở tợdah sa cồ tồ-tơnỗ tơlữ djở hĩ sa cồ mơnuih ừ djở mớng tơlơi khỗn bđdah glòm gơnam hơget bời gờ ừ djở hăng tơlơi pơrờng ôh, <sup>23</sup>bđdah ñu ừ bủh ôh gờ tợdang ñu plẻ trũn sa gơnam-yua ngã hăng pơtáo bời gờ, laih anũn gờ djai hĩ, tui anũn ñu ừ lạp djai ôh yuakơ ñu ừ djở jing rỗh-ayăt hăng pơ djai ôh laih anũn ñu kỗn kơñãm kiăng ngã sat kơ gờ lời. <sup>24</sup>Tợdah kar hăng anũn, bing ană-plei pơbủt glai khỗm phat-kơđi tợng-krah pơ anũn hăng pơ rữ-nua kơ tơlơi tuh-drah tui hluai hăng khul tơlơi phiãn anai yơh; <sup>25</sup>bing pơbủt glai anũn khỗm pợgang pơ arăng phong-kơđi kơ tơlơi pơdjai mơnuih anũn mớng pơ rữ-nua, laih anũn pơkiaỏ glai gờ pơ plei đũa-kơdỏp jing plei ñu đũa-kơdỏp laih hláo anũn. Ñu khỗm đở pơ anũn tởl pơ khua ngã yang prờng hloh, jing pơ arăng trỏc hăng ia klỗn rợgoh-hiam djai hĩ.

<sup>26</sup>“ Samở tợdah pơ pơdjai anai tợbiả gah rợngiao kơ khul anih guai plei đũa-kơdỏp jing anih ñu hơmáo đũa-kơdỏp, <sup>27</sup>laih anũn pơ rữ-nua ừ ñu gah rợngiao kơ plei anũn, pơ rữ-nua đứi pơdjai hĩ ñu, tui anũn, arăng ừ đứi yap pơ rữ-nua anai jing pơ pơdjai mơnuih ôh. <sup>28</sup>Pơ arăng phong-kơđi khỗm đở amăng plei đũa-kơdỏp ñu truh kơ hơi pơ khua ngã yang prờng hloh djai yơh; kờnờng tởl pơ khua ngã yang prờng hloh anũn djai hĩ anũn kảh ñu đứi wốt glai pơ lỏn kợng-ngăn ñu pơ rợnũk-rợnua.

<sup>29</sup>“ Anai yơh jing khul tơlơi kiăng djở-lạp kơ bing gih hlờng truh kơ rợnũk pơanấp amăng rĩm anih bing gih hợdip.

<sup>30</sup>“ Hłoi pơ pơdjai hĩ sa cồ mơnuih, bing gih khỗm pơdjai hĩ ñu anũn yuakơ ñu jing pơ pơdjai mơnuih kờnờng kờnang bời tơlơi gờng-jợlan bing mơnuih ừ ñu ngã anũn. Samở bing gih khỗm ừ pơdjai hĩ ôh pơ pơdjai mơnuih tợdah kờnờng hơmáo sa cồ đởc ngã gờng-jợlan.<sup>w</sup>

<sup>31</sup>“ Anãm tữ-mả ôh sa nua song-mả kơ tơlơi hợdip pơ pơdjai mơnuih hăng tơlơi pơrờng, ñu lạp tữ kơ tơlơi djai yơh. Sit arăng khỗm pơdjai hĩ ñu.

<sup>32</sup>“ Anãm mả-tữ sa nua song-mả ôh kơ hłoi pơ đũa-kơdỏp pơ plei đũa-kơdỏp tui anũn đứi bời ñu wốt glai hăng hợdip bời lỏn ñu pơ hláo kơ pơ khua ngã yang prờng hloh djai.

<sup>33</sup>“ Anãm ngã pợgrĩ hĩ anih-lỏn pả gih hlak hợdip ôh. Tơlơi tuh-drah mơnuih ći pợgrĩ

---

<sup>w</sup>35:30 Tơlơi Juăt 17:6; 19:15.



hĩ lôn yôh laiñ anũn kônng tởlởi tuh-drah pô hơmâu ngả tởlởi tuh-drah anũn đởc dủi pởrởgoh hĩ anih-lôn anũn. Bing gih ừ dủi ngả tởlởi pởkôn đởng ôh kiăng kở pởkra tởlởi pap-bởi pởrởgoh hĩ anih-lôn anũn. <sup>34</sup>Anãm pởgrỉ hĩ ôh anih-lôn pả gih hởđip jing anih Kâu đở, yuakở Kâu jing Yahweh, jing Pô đở amăng bing Israel yôh.”

36

### Lôn Kống-Ngăn Bing Anả Đah-Kởmởi Zelophad

<sup>1</sup>Bing khua djả-akỏ djuai Gilead jing anả đah-rỏkởi Makhir, tởcô Manasseh, jing bing rai mởng sa djuai amăng bing kỏnung-djuai Yôsêp, rai pởhiấp ừ anấp Môseh laiñ anũn ừ anấp bing khua djả-akỏ bing sang-anỏ Israel. <sup>2</sup>Bing gởnũ laiñ tui anai, “Tởđang Yahweh pởđar kở ih kiăng bởi anih-lôn anai kở bing Israel jing kống-ngăn bing gở pô hăng tởlởi ngả ừam, Nũ pởtả kở ih kiăng bởi sa kống-ngăn ayông adởi gởmởi Zelophad kở bing anả đah-kởmởi nũ.<sup>x</sup> <sup>3</sup>Samỏ tởdah bing gởnũ đở kở bing đah-rỏkởi phara kỏnung-djuai amăng Israel; giông anũn arăng ừi mả hĩ lôn kống-ngăn gởnũ mởng ỏi-adon gởmởi laiñ anũn yap hrỏm hăng kống-ngăn bing kỏnung-djuai gởnũ pởđỏ anũn yôh. Tui anũn, ừrăn kống-ngăn ừam laiñ kở bing gởmởi arăng ừi mả-pỏđuaỉ hĩ yôh. <sup>4</sup>Wỏt-tởdah tởđang Thũn Rũ-Pỏđởng Glaỉ kở bing Israel truh, arăng ừi yap hĩ kống-ngăn bing đah-kởmởi anai mủt hrỏm hăng kống-ngăn djuai bing gởnũ pởđỏ anũn yôh, laiñ anũn arăng ừi mả-pỏđuaỉ hĩ anih-lôn gởnũ mởng kống-ngăn kỏnung-djuai bing ỏi-adon gởmởi yôh.”

<sup>5</sup>Giông anũn, ừi tởlởi Yahweh pởđar, Môseh bởi tởlởi pởtả anai kở bing Israel, “Bing kỏnung-djuai Yôsêp pởhiấp djở yôh. <sup>6</sup>Anai yôh jing tởlởi Yahweh pởđar kở bing anả đah-kởmởi Zelophad: Bing gởnũ dủi pởđỏ hăng hỏi pô bing gởnũ khấp tởdah bing gởnũ kônng pởđỏ amăng kỏnung-djuai ama gởnũ đởc. <sup>7</sup>Bu hơmâu lôn kống-ngăn pả ôh amăng bing Israel ừi lỏm kở kỏnung-djuai anai ừỏdah kở kỏnung-djuai adih, yuakở rỏm bing Israel ừi djả-pioh lôn kỏnung-djuai gởnũ mởng bing ỏi-adon nũ yôh. <sup>8</sup>Rỏm đah-kởmởi jing pô mả-tủ kống-ngăn khỏm pởđỏ hăng pô amăng kỏnung-djuai ama nũ, tui anũn rỏm bing Israel ừi mả-tủ kống-ngăn ỏi-adon nũ yôh. <sup>9</sup>Bu hơmâu kống-ngăn pả ôh ừi ba mởng kỏnung-djuai anai nao pở kỏnung-djuai adih, yuakở rỏm bing Israel ừi djả-pioh lôn kống-ngăn hơmâu mả-tủ laiñ.”

<sup>10</sup>Tui anũn, bing anả đah-kởmởi Zelophad ngả tui hăng tởlởi Yahweh pởđar laiñ kở Môseh. <sup>11</sup>Anả bing anả đah-kởmởi Zelophad jing H'Mahlah, H'Tirzah, H'Hoglah, H'Milkah laiñ anũn H'Nỏah; bing gởnũ pởđỏ hăng bing anả đah-rỏkởi met wa gah ama

---

<sup>x</sup>36:2: Tởlởi Yap 27:7.

gõñu. <sup>12</sup>Bing gõñu pơdõ amǎng kơnung-djuai Manasseh jing anǎ đah-rơkơi Yỗsêp, lai  
anũn lõn kũng-ngǎn gõñu ấ đõ glǎi amǎng djuai ama gõñu wốt-hǎng amǎng kơnung-  
djuai ơi-adon gõñu mớñ.

<sup>13</sup>Anũn yơh jing khul tơlơi pơđar lai anũn khul tơlơi phiǎn Yahweh bơi lai mớng  
Mỗseh kơ bing Israel bơi khul anih tơdron-dap Mỗab jế krong Yurdan klǎ-anǎp hǎng  
plei-pơnǎng Yerêhơ.